

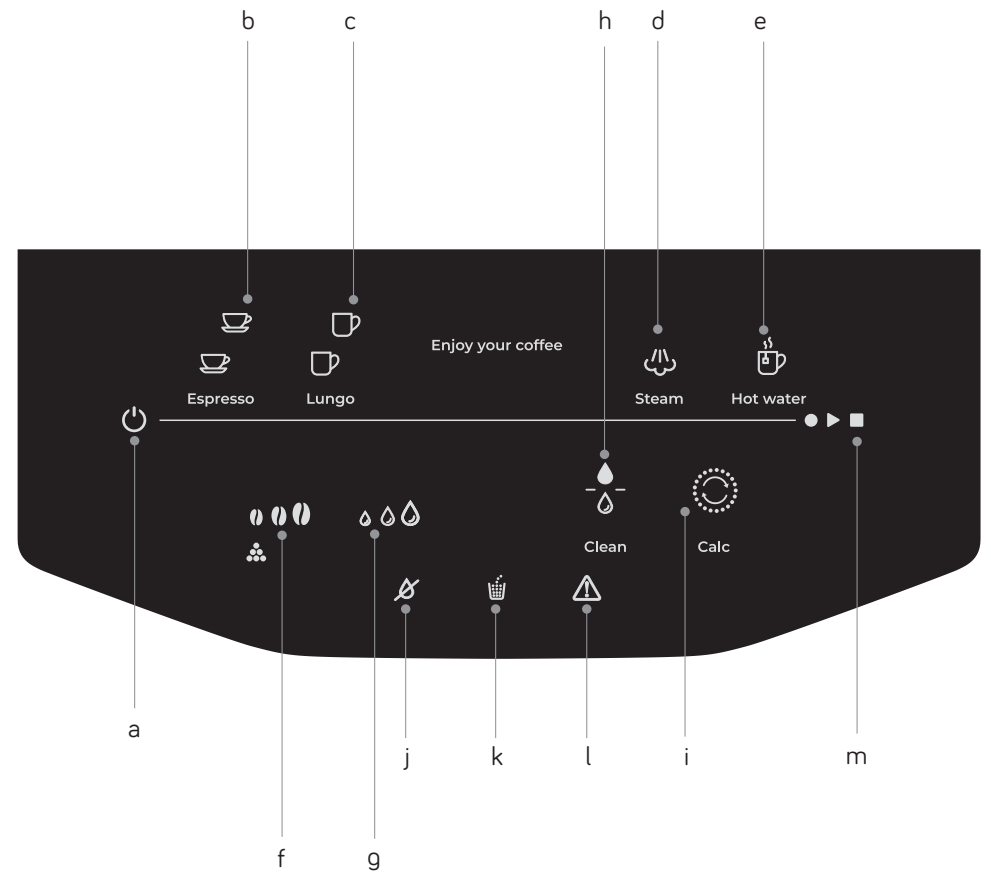
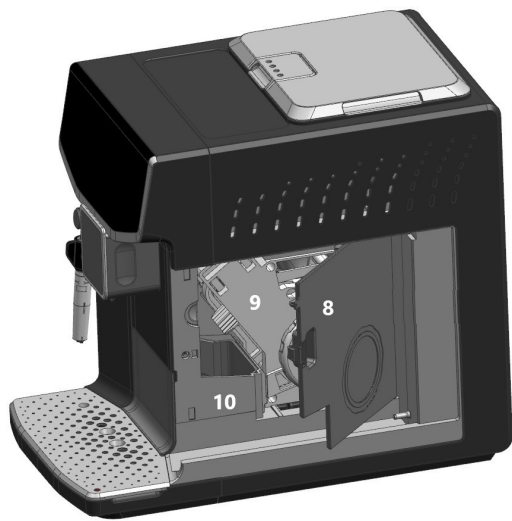
ZCM8121 MAESTRO BARISTA

zelm^{er}

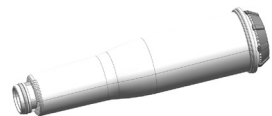


ZCM8121

- CZ** NÁVOD K POUŽITÍ
Automatický kávovar
- SK** NAVODILA ZA UPORABO
Super automatický kávovar na espresso
- HU** HASZNÁLATI UTASÍTÁS
Automata kávéfőző
- BG** ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА
Автоматична кафе машина
- UA** ІНСТРУКЦІЯ ПО ЗАСТОСУВАННЮ
Автоматична кавоварка

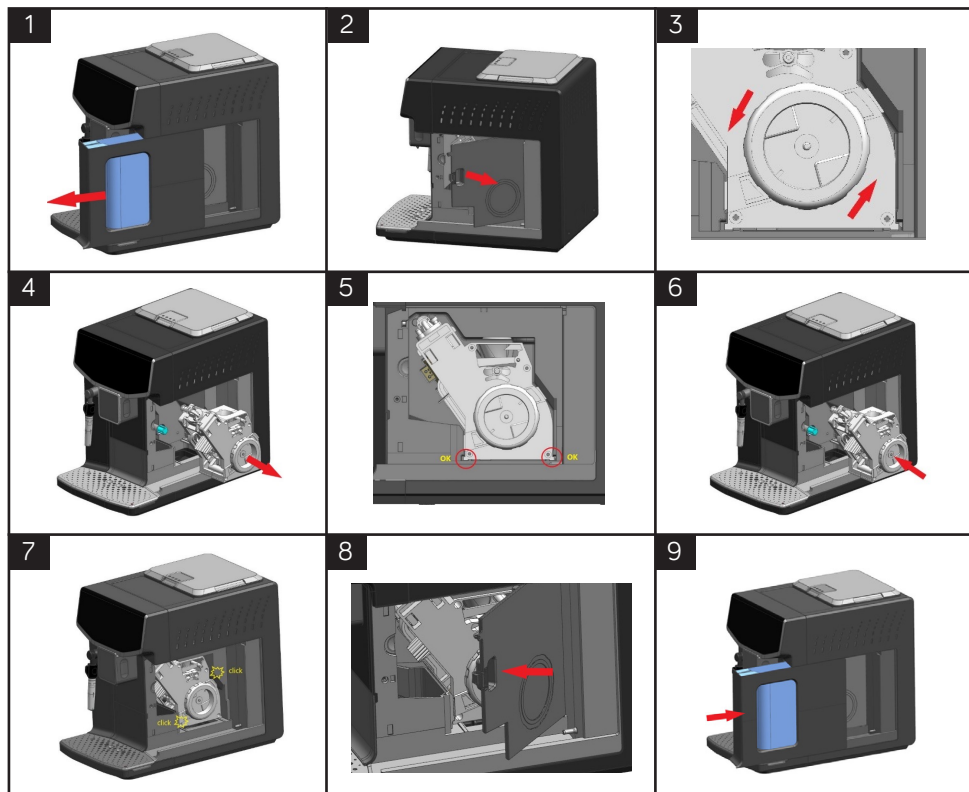


14



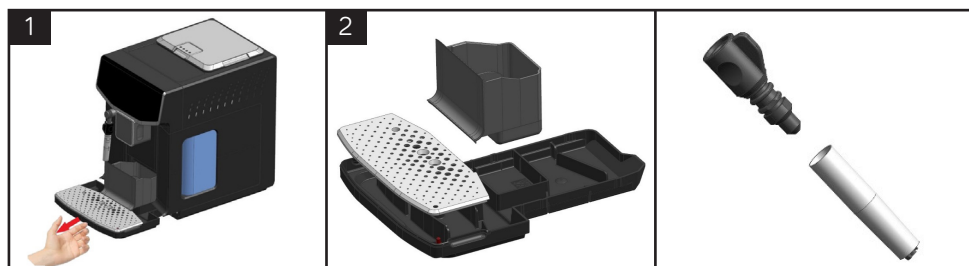
15

VYJÍMÁNÍ A VKLÁDÁNÍ SPAŘOVACÍ JEDNOTKY
 VYBERANIE A VKLADANIE SPAROVACEJ JEDNOTKY
 ВИЙМАННЯ ТА ВСТАНОВЛЕННЯ ЗАПАРЮВАЧА



VYJÍMÁNÍ ODKAPÁVACÍ MISKY A ZÁSObNÍKU NA SEDLINU
 VYBERANIE ODKVARKÁVAČA A NÁDOBY NA KÁVOVÉ USADENINY
 ВИЙМАННЯ ПІДДОНА ДЛЯ КРАПЕЛЬ ТА КОНТЕЙНЕРА ДЛЯ КАВОВОЇ ГУЩІ

VYJÍMÁNÍ NAPĚŇOVAČE
 VYBERANIE PARNEJ DÝZY NA SPENENIE
 ВИЛУЧЕННЯ ПІНОУТВОРЮВАЧА



CZECH

DĚKUJEME, ŽE JSTE SI VYBRALI ZNAČKU ZELMER. PŘEJEME VÁM, ABYSTE BYLI S NAŠÍM VÝROBKEM SPOKOJENI.

UPOZORNĚNÍ

PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SI POZORNĚ PŘEČTĚTE NÁVOD K POUŽITÍ. USCHOVEJTE JEJ NA BEZPEČNÉM MÍSTĚ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

POPIS

1. Ovládací panel
2. Výpust kávy (s nastavitelnou výškou)
3. Tryska pro napěnění mléka
4. Vyjímatelná odkapávací miska s mřížkou
5. Plovák odkapávací misky
6. Vyjímatelná nádoba na vodu
7. Držák nádoby na vodu
8. Dvířka komory spařovací jednotky
9. Spařovací jednotka
10. Zásobník na sedlinu
11. Víko zásobníku na kávová zrna
12. Zásobník na mletou kávu
13. Napájecí kabel
14. Regulátor stupně hrubosti mletí kávy
15. Vodní filtr

TLAČÍTKA OVLÁDACÍHO PANELU

- a) Zap./Vyp.
- b) Espresso (1 / 2 šálky)
- c) Káva (1 / 2 šálky)
- d) Tlačítko funkce páry
- e) Horká voda
- f) Síla kávy (indikace 3 nastavení)
- g) Množství vody na šálek (indikace 3 nastavení)
- h) Tlačítko funkce čištění spařovací jednotky pomocí tablet
- i) Tlačítko funkce odvápnění
- j) Signalizace prázdné nádoby na vodu
- k) Signalizace plného zásobníku na sedlinu
- l) Ukazatel výstrahy
- m) Funkce Start / Stop

ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Pečlivě si přečtěte návod k použití zařízení. Uchovejte ji na bezpečném místě pro budoucí použití.

Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let nebo starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo dříve obdržely pokyny pro bezpečné používání spotřebiče a porozuměly rizikům, které s tím souvisí.

Čištění a údržbu zařízení nesmí provádět děti bez dozoru mladší 8 let.

Zařízení a kabel ukládejte mimo dosah dětí mladší 8 let a nedovolte jim, aby zařízení používaly.

Děti si nesmí hrát se zařízením.

Pokud je přívodní kabel poškozen, musí je z bezpečnostních důvodů vyměnit výrobce, autorizovaný servis nebo osoba s příslušnou kvalifikací.

Zařízení je určeno pro použití v domácnosti. Není určeno pro použití v:

- v kuchyňských prostorách pro personál v obchodech, kancelářích a na pracovištích;
- zemědělských farmách;
- zákazníky v hotelech, motelech a dalších objektech nabízejících ubytování;
- penzionech a jim podobných objektech.

Neponořujte zástrčku, napájecí kabel nebo zařízení do vody nebo jiných kapalin.

Nevystavujte elektrické spoje působení vody.

Výstraha: nebezpečí úrazu v důsledku nesprávného použití! Zařízení používejte pouze k účelu, ke kterému je určeno, tzn. k přípravě kávy. Jakékoli jiné použití je považováno za nesprávné a v souvislosti s tím za nebezpečné.

Povrchy, které jsou v kontaktu s vodou a kávou, musí být čištěny podle pokynů uvedených v části o čištění a údržbě.

Při přípravě kávy dosahuje zařízení vysokých teplot a vyrábí páru, která může při nesprávném použití způsobit popálení. Při práci mějte ruce mimo zařízení.

Po použití jsou některé části horké a ze zařízení může unikat malé množství páry nebo horké vody. Před dalším použitím nechte zařízení vychladnout.

Zařízení je určeno pouze pro použití v domácnosti v nadmořské výšce do 2000 m n. m.

Neumísťujte kávovar ve skříni během jeho používání.

DŮLEŽITÉ POKYNY

- Zařízení je určeno pouze pro domácí použití a za žádných okolností nesmí být použito pro komerční nebo průmyslové účely. Nesprávné použití nebo nesprávné zacházení s výrobkem bude mít za následek ztrátu záruky.
- Zařízení je nutné připojit a používat v souladu s informacemi uvedenými na typovém štítku.
- Zařízení musí být připojeno k uzemněné zásuvce. Pokud používáte prodlužovací kabel, ujistěte se, že máte dvoukolíkovou zásuvku 16 A s uzemněním.
- Během používání nesmí být napájecí kabel zamotaný ani omotaný kolem výrobku.
- Neodpojujte vidlici zařízení ze zásuvky taháním za kabel.
- Napájecí kabel nesmí viset z povrchu, na kterém je kávovar umístěn, protože hrozí nebezpečí pádu zařízení na zem.
- Napájecí kabel se nesmí dotýkat ostrých hran nebo horkých povrchů.
- Nepoužívejte, nepřipojujte ani neodpojujte zařízení od sítě, máte-li mokré ruce a/nebo nohy.
- Při plnění nádoby nedávejte zařízení pod vodovodní kohoutek.
- V případě jakékoli poruchy nebo poškození okamžitě odpojte zařízení ze síťové zásuvky a kontaktujte oficiální oddělení technické podpory. Aby se zabránilo jakémukoli nebezpečí, zařízení neotevírejte. Opravy nebo práce na zařízení smí provádět pouze kvalifikovaný technický personál z oficiálního technického servisu značky.
- Vypněte napájení a odpojte kabel:
 - v případě jakékoli poruchy nebo poškození;
 - před vyjmutím spárovací jednotky;
 - před čištěním zařízení;
 - pokud nebudete zařízení delší dobu používat;
- Do mlýnku na kávu nevkládejte prsty ani jiné předměty!
- Zařízení umístěte a používejte na stabilním povrchu.
- Zařízení musí být umístěno na suchém a větraném místě mimo dosah zdrojů tepla.
- Nepoužívejte zařízení ve venkovním prostředí. Nevystavujte zařízení působení povětrnostních vlivů (deště, slunce, mrazu apod.)
- Zařízení používejte a skladujte při teplotě nad 0°C. Při používání zařízení při nižší teplotě může mít za následek vážné poškození v důsledku zamrznutí vody.
- Nikdy nenaplňujte nádobu teplou nebo horkou vodou, protože by mohlo dojít k jejímu poškození. Vždy používejte vodu pokojové teploty.
- Nepoužívejte zařízení s prázdnou nádobou na vodu. Před každým použitím zařízení se ujistěte, zda je v nádobě dostatečné množství vody.
- Neodstraňujte odkapávací misku během provozu zařízení.
- Nesahejte na horké povrchy. Dotýkejte se pouze držáků nebo voličů.
- Nikdy nemiřte proudem páry nebo horké vody na lidi.
- Nepoužívejte karamelizovaná kávová zrna.
- Nepoužívejte jiné než dodávané příslušenství.

B&B TRENDS SL nenes odpovědnost za jakékoli škody nebo úrazy, ke kterým může dojít u osob, zvířat nebo věcí z důvodu nedodržení těchto varování.

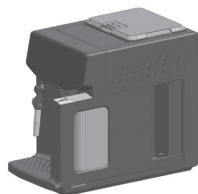
OBSAH

1. PŘÍPRAVA ZAŘÍZENÍ	10
1.1. Plnění nádoby na vodu.....	10
1.2. Varování o nutnosti naplnění nádoby na vodu.....	10
1.3. Plnění zásobníku na kávová zrna.....	10
1.4. Plnění zásobníku na mletou kávu.....	11
1.5. Úprava nastavení mlýnku.....	11
1.6. Vodní filtr.....	11
2. PŘED PRVNÍM POUŽITÍM	12
3. NASTAVENÍ ZAŘÍZENÍ	14
3.1. Volba teploty.....	14
3.2. Volba tvrdosti vody.....	14
3.3. Úprava uživatelského nastavení.....	15
3.4. Aktivace vodního filtru.....	17
3.5. Nastavení času automatického vypnutí.....	17
3.6. Deaktivace / aktivace zvukových signálů.....	18
3.7. Obnovení továrního nastavení.....	19
4. PŘÍPRAVA NÁPOJŮ	19
4.1. Volba množství vody na šálek.....	19
4.2. Volba síly kávy.....	20
4.3. Příprava kávy Espresso.....	21
4.4. Příprava kávy.....	22
4.5. Příprava horké vody na nápoje.....	23
4.6. Příprava nápojů s použitím páry.....	24
5. ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ	25
5.1. Vyprazdňování odkapávací misky.....	25
5.2. Vyprazdňování zásobníku na sedlinu.....	25
5.3. Čištění spařovací jednotky.....	27
5.4. Čištění vodního okruhu s použitím tablet.....	28
5.5. Odvápňování zařízení.....	29
5.6. Čištění nádoby na vodu.....	30
5.7. Čištění napěňovače mléka.....	31
5.8. Čištění schránky.....	32
6. PŘÍSLUŠENSTVÍ	32
6.1. Čisticí tablety.....	33
6.2. Odvápňovací roztok.....	33
6.3. Vodní filtr.....	33
6.4. Testy na tvrdost vody.....	33
7. VÝSTRAŽNÉ SYMBOLY	33
8. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ	34

1. PŘÍPRAVA ZAŘÍZENÍ

1.1. Plnění nádoby na vodu

1. Vyjměte nádobu na vodu (6). Uchopte ji za držák (7) a vytáhněte ji.

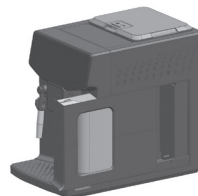


2. Naplňte nádobu čerstvou vodou z kohoutku. **Nikdy ji nenaplňujte nad ukazatel maximální úrovně naplnění (MAX)!**


Nepoužívejte syčenou ani horkou vodu..



3. Vložte nádobu na vodu do zařízení. Ujistěte se, zda je nainstalována správně.



1.2. Varování o nutnosti naplnění nádoby na vodu

Když voda v nádobě klesne pod minimální úroveň, rozsvítí se ukazatel  a zazní 3 krátke zvukové signály připomínající nutnost opětovného naplnění nádoby na vodu.

Nádobu naplňte v souladu s pokyny uvedenými v části „Plnění nádoby na vodu“.

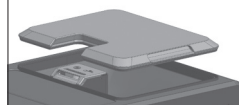


1.3. Plnění zásobníku na kávová zrna

1. Otevřete víko zásobníku (11) a naplňte ho zrnkovou kávou.

Nepoužívejte kávová zrna s polevou, karamelizovaná nebo kávová zrna s jinými složkami s obsahem cukru. **UPOZORNĚNÍ: použití výše uvedených druhů kávy bude považováno za nesprávné použití zařízení a bude mít za následek ztrátu záruky.**

2. Zavřete víko.



1.4. Plnění zásobníku na mletou kávu

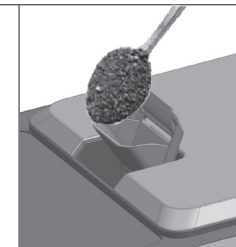
1. Otevřete víko zásobníku na mletou kávu (12) a nasypejte dovnitř požadované množství mleté kávy.

Důležité: pamatujte na to, že lze připravit pouze jednu kávu najednou.

Nepoužívejte instantní kávu!

Nepřeplňujte zásobník přes horní okraj!



2. Zavřete víko.



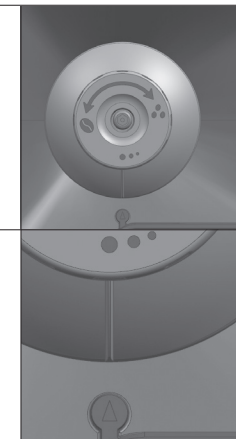
1.5. Úprava nastavení mlýnku

Vzhledem k různým stupňům pražení kávy, různým směsím, druhům apod. lze nastavení mletí upravit podle našich preferencí.

1. Nastavení mletí kávy upravíme pomocí regulátoru nastavení hrubosti mletí (14).

Regulátor můžeme nastavit od jemného stupně mletí  až po hrubý stupeň mletí .

2. Nastavte regulátor nastavení hrubosti mletí do příslušné polohy tak, aby ryska ukazovala na značku  na zásobníku.



POZNÁMKY:

- **Stupeň mletí lze změnit pouze, když je mlýnek zapnutý. V opačném případě může dojít k poškození zařízení.**

- **Nové nastavení bude funkční až od druhého šálku kávy.**

- **Nevkládejte prsty nebo jiné předměty dovnitř mlecího zařízení!**

1.6. Vodní filtr

Vodní filtr (15) se dodává jako volitelné příslušenství (v závislosti na modelu). Lze jej zakoupit v našich poprodejních servisních místech nebo specializovaných prodejnách (viz část „Příslušenství“). Filtr se doporučuje pro:

- Ochranu před usazováním vodního kamene (prodloužená životnost zařízení, není nutné odvápnování chemickými prostředky).

- Redukci toxických těžkých kovů (měď, olovo).

- Redukci škodlivých organických látek (pesticidů, herbicidů).

- Redukci nežádoucích pachů a chutí (chlor).

- Optimalizaci chuti a cremy kávy.

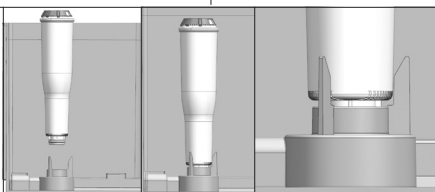
Postup montáže filtru:

1. Vypláchněte nový filtr v nádobě s vodou.



2. Pevně umístěte filtr v místě připojení v nádobě na vodu ve svislé poloze.

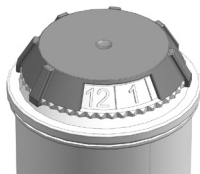
Velmi důležité: ujistěte se, že je gumové těsnění správně umístěno v místě připojení na dně nádoby na vodu



3. Doporučujeme vyměňovat filtr každé 2 měsíce.

Nejllepší je vyměnit jej krátce po provedení odvápnění.

Otočte ukazatel data v horní části filtru, aby se zobrazil měsíc výměny na levé straně okénka. Na pravé straně je zobrazen měsíc, ve kterém by měl být filtr vyměněn.

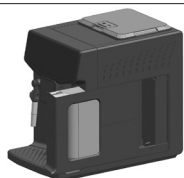


4. Naprogramujte zařízení tak, aby ukazovalo, že je nainstalován filtr (viz část „Aktivace vodního filtru“).

5. Pak nalijte ze zařízení šálek horké vody za účelem propláchnutí vodního okruhu.

2. PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1. Vyjměte nádobu na vodu (6). Uchopte ji za držák (7) a vytáhněte ji.



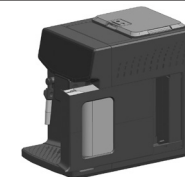
2. Umyjte nádobu na vodu pod kohoutkem.



3. Naplňte nádobu na vodu. **Nikdy ji nenaplňujte nad ukazatel maximální úrovně naplnění (MAX)!**



4. Vložte nádobu na vodu do zařízení. Ujistěte se, zda je nainstalována správně.



5. Připojte zařízení k napájení.



6. Umístěte nádobu pod výpust kávy a trysku pro napěnění mléka. Výšku polohy výpusti kávy lze nastavit posunutím nahoru nebo dolů.



7. Dotykem tlačítka  zapněte zařízení. Automaticky začne proces proplachování.



8. Indikátory tlačítek budou střídavě rozsvěcovat a zhasínat.

Za určitou dobu začne z trysek vytékat voda.



9. Po dokončení procesu proplachování budou všechny indikátory svítit trvale.

10. Vezměte nádobu umístěnou pod výpustí kávy a tryskou pro napěnění mléka a vyprázdňte ji. **Nikdy nepijte vodu, která vytéká během postupu proplachování!**

11. Po propláchnutí je zařízení připraveno k použití.

Poznámky:

- Proces automatického proplachování se provede pokaždé, když je zařízení připojeno k napájení nebo když se po přípravě nápoje ochladí. Doba jeho trvání se může lišit v závislosti na teplotě systému. Pokud je na začátku studený, doba trvání je přibližně 45 sekund.

- Zařízení je v továrně testováno s použitím kávy a vody. I když bylo zařízení pečlivě vyčištěno, je možné, že uvnitř zůstanou zbytky vody a kávy. Před prvním použitím se doporučuje několikrát provést proces propláchnutí.

3. NASTAVENÍ ZAŘÍZENÍ



3.1 Volba teploty


Teplotu kávy si můžete nastavit podle vašich preferencí.

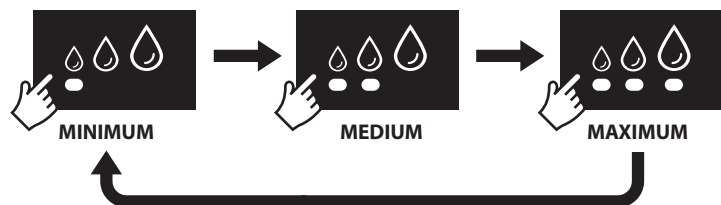
Postupujte podle níže uvedených pokynů:

1. Vypněte zařízení dotykem tlačítka .

Všechny indikátory zhasnou.

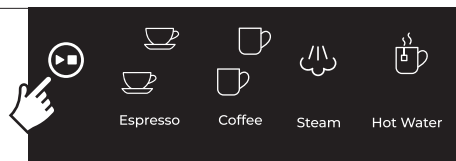
2. Dotkněte se tlačítka  na 3 sekundy. Uslyšíte krátký zvukový signál a rozsvítí se indikátor, který znázorňuje zvolenou úroveň teploty. Indikátor  začne blikat.

3. Několikerým dotykem tlačítka  změňte teplotu vody. Při každém dotyku se budou postupně rozsvěcet indikátory.



4. Dotykem tlačítka  potvrďte volbu.

Všechny indikátory zase zhasnou.



3.2. Volba tvrdosti vody

Tvrdost vody lze zvolit tak, aby vyhovovala vlastnostem vody v místě, kde se zařízení používá. Informace o tvrdosti vody lze získat od místního dodavatele. K tomuto účelu můžete také použít testovací proužky.

Testovací proužky jsou dodávány v závislosti na modelu nebo je lze zakoupit v našich poprodejních servisních místech nebo u specializovaných prodejců (viz část „Příslušenství“).

Chcete-li změnit tvrdost vody, postupujte v souladu s následujícími pokyny:

V případě použití testovacích proužků:

- Testovací proužek ponořte na několik sekund do vody z kohoutku.

- Počkejte jednu minutu. Tvrdost vody je indikována počtem proužků, které zčervenají.

Velmi měkké



Soft



Střední



Hard

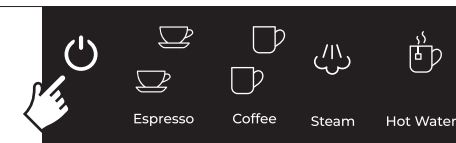


Velmi těžká




1. Vypněte zařízení dotykem tlačítka .

Všechny indikátory zhasnou.

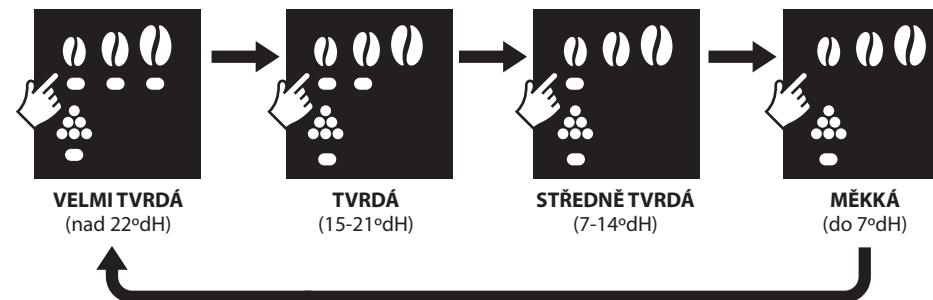


2. Dotkněte se tlačítka  na 3 sekundy.

Uslyšíte krátký zvukový signál a rozsvítí se indikátor, který znázorňuje zvolenou tvrdost vody. Výchozím továrním nastavením je úroveň tvrdosti „Very hard“ [velmi tvrdá]. Tlačítko  bude blikat.

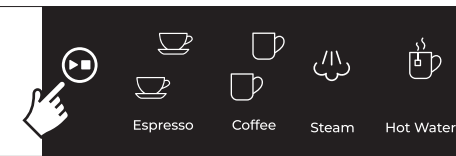


3. Několikerým dotykem tlačítka změňte tvrdost vody. Při každém dotyku budou zhasínat indikátory umístěné pod sloupečky úrovně.



4. Dotykem tlačítka  potvrďte volbu.

Všechny indikátory zase zhasnou.



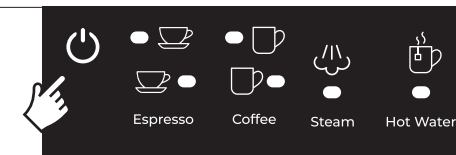
3.3. Úprava uživatelského nastavení

Můžeme navolit maximální množství vody připravené pro každý typ nápoje a uložit je jako výchozí hodnotu.

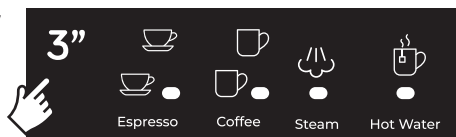
Postupujte podle níže uvedených pokynů:

1. Zapněte zařízení dotykem tlačítka .

Počkejte, až se trvale rozsvítí všechny indikátory.



2. Na 3 sekundy se dotkněte tlačítka nápoje, který chcete připravit.



3. Uslyšíte krátký zvukový signál. Rozsvítí se indikátor maximálního nastavení a rozblíká se tlačítko.



4. Dotkněte se tlačítka. Vybraný nápoj se bude připravovat obvyklým způsobem, dokud se opět nedotknete tlačítka.

Pak se proud vody zastaví a toto množství vody bude uloženo jako osobní volba uživatele.



UPOZORNĚNÍ: maximální množství vody určené pro každý nápoj je:

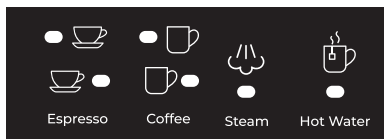
- Espresso / Pára: 1 - 230ml

- Káva / Horká voda: 1 - 430ml

Doporučuje se naplnit nádobu na vodu na maximální úroveň, abyste mohli nastavit maximální množství vody.

Indikátor maximálního množství vody	Nápoj	Výchozí množství ml	Maximum ml
	 Espresso	70	1 - 230
	 Coffee	200	1 - 430
	 Hot Water	360	1 - 430
	 Steam	46	1 - 230

5. Po několika sekundách se všechny indikátory opět rozsvítí.



3.4. Aktivace vodního filtru

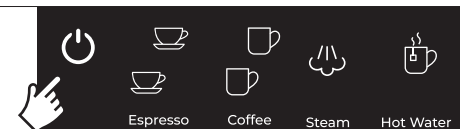
Pokud používáte filtr, prodlouží se doba mezi postupy odvápnění. Proto se doporučuje tuto funkci zapnout, aby zařízení rozpoznalo, že je filtr nainstalován.

Ve výchozím nastavení je vodní filtr vypnutý.

Při aktivaci filtru postupujte podle následujících pokynů:

1. Vypněte zařízení dotykem tlačítka.

Všechny indikátory zhasnou.



2. Dotkněte se tlačítka na 3 sekundy.



a) Dlouhý zvukový signál a blikající indikátor znamenají, že filtr je vypnutý.



b) Tři krátké zvukové signály a rozsvícený indikátor znamenají, že filtr je zapnutý.

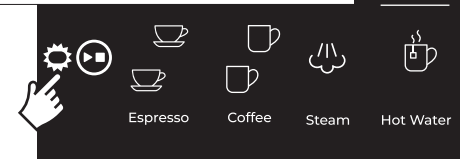


3. Dotykem tlačítka můžete přepínat mezi režimem zapnutí a vypnutí.



4. Dotykem tlačítka potvrďte volbu.

Všechny indikátory zhasnou.



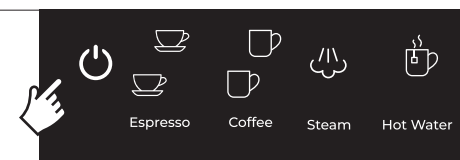
3.5. Nastavení času automatického vypnutí



Pro bezpečnost uživatele a kvůli úspoře energie se zařízení automaticky vypne, pokud je delší dobu nepoužíváte. Zařízení se vypne za 15, 30, 60 nebo 180 minut.

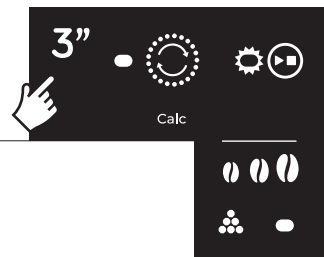
Za účelem provedení volby postupujte podle následujících pokynů:

1. Vypněte zařízení dotykem tlačítka.

Všechny indikátory zhasnou.



2. Dotkněte se tlačítka  na 3 sekundy. Indikátor se rozsvítí. Zazní krátký zvukový signál a rozblíká se indikátor tlačítka .

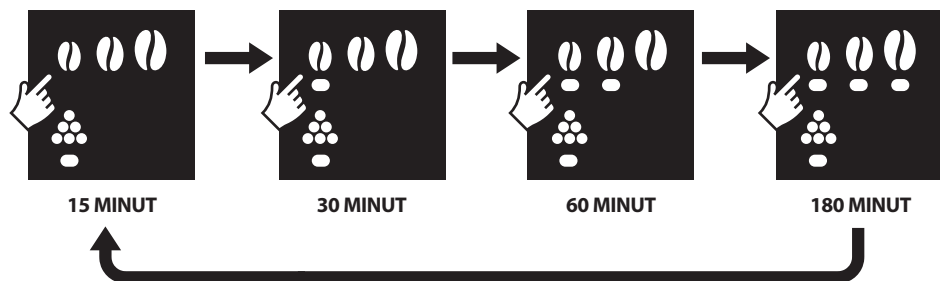


3. Rozsvítí se také indikátor tlačítka .

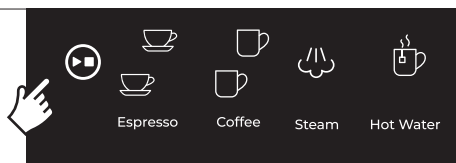
Ve výchozím nastavení je nastavena doba 15 minut.

4. Dotykiem tlačítka  změňte dobu, za kterou se zařízení vypne.

Při každém dotyku se budou postupně rozsvěcovat indikátory.




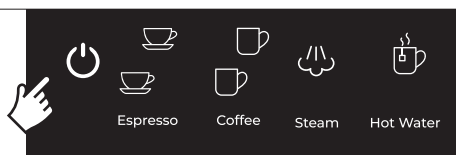
5. Dotykiem tlačítka  potvrďte volbu. Všechny indikátory zase zhasnou.





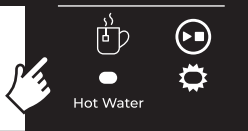
3.6. Deaktivace / aktivace zvukových signálů

Zvukové signály vydávané při dotyku tlačítek na displeji lze vypnout nebo znovu zapnout. Postupujte podle následujících pokynů:

1. Vypněte zařízení dotykiem tlačítka . Všechny indikátory zhasnou.

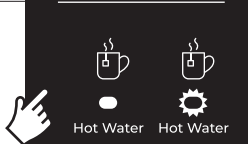


2. Dotkněte se tlačítka  na 3 sekundy. Indikátor se rozsvítí. Zazní krátký zvukový signál a rozblíká se indikátor tlačítka .

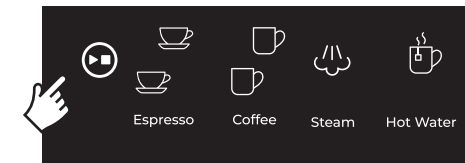


3. Několikrát se dotkněte tlačítka :

- Svítící indikátor znamená, že zvukové signály byly aktivovány.
- Blikající indikátor znamená, že zvukové signály byly deaktivovány.



4. Dotykiem tlačítka  potvrďte volbu. Všechny indikátory zase zhasnou.

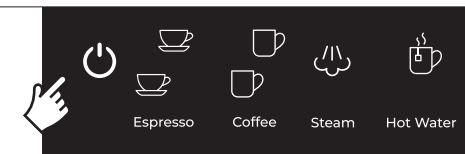


3.7. Obnovení továrního nastavení

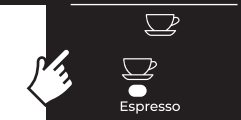
Úpravy množství připravené vody, teploty vody, tvrdosti vody a síly kávy lze kdykoli zrušit a obnovit tovární nastavení. Postupujte podle následujících pokynů:

1. Vypněte zařízení dotykiem tlačítka .

Všechny indikátory zhasnou.




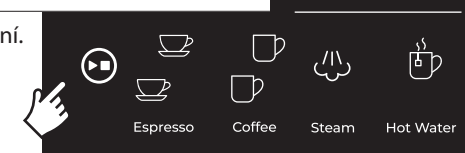
2. Dotkněte se tlačítka  na 3 sekundy.



3. Zazní krátký zvukový signál a rozblíká se indikátory



4. Dotykiem tlačítka  obnovte tovární nastavení. Všechny indikátory zase zhasnou.



4. PŘÍPRAVA NÁPOJŮ

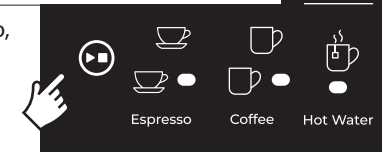
4.1. Volba množství vody na šálek

Můžete si zvolit množství vody nezbytné k přípravě vybraného nápoje. Postupujte podle následujících pokynů:

1. Zapněte zařízení dotykiem tlačítka . Počkejte, až skončí automatický proces proplachování.



2. Vyberte druh nápoje, který chcete připravit (Espresso, Káva, Horká voda).



3. Několikrát se dotkněte tlačítka . Při každém dotyku se budou postupně rozsvěcovat indikátory množství vody.

*UPOZORNĚNÍ: uživatel může změnit maximální množství vody (viz část „Úprava uživatelského nastavení“).

4. Chcete-li si připravit nápoj podle vlastní volby množství vody, zvolte nastavení maximální hladiny (svítí 3 LED kontrolky).

*Množství vody při nastavení „Maximum“ lze změnit v souladu s popisem v části „Úprava uživatelského nastavení.“



Minimální nastavení	Druh nápoje	ml	Minimální nastavení	Druh nápoje	ml	Minimální nastavení	Druh nápoje	ml
	Espresso	30		Espresso	40		Espresso	70*
	Coffee	100		Coffee	120		Coffee	200*
	Hot Water	65		Hot Water	150		Hot Water	360*

5. Dotykem tlačítka potvrďte volbu.



4.2. Volba síly kávy

Můžete si zvolit množství mleté kávy určené na jeden šálek. Postupujte podle následujících pokynů:

1. Zapněte zařízení dotykem tlačítka . Počkejte, až skončí automatický proces proplachování.



2. Vyberte druh nápoje, který chcete připravit (Espresso, Káva).



3. Několikrát se dotkněte tlačítka . Při každém dotyku

se budou postupně rozsvěcovat indikátory úrovně.



Nastavení výkonu	Druh nápoje	Nastavení výkonu	Druh nápoje	Nastavení výkonu	Druh nápoje
	Espresso		Espresso		Espresso
	Coffee		Coffee		Coffee

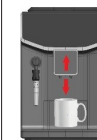
4. Dotykem tlačítka , potvrďte volbu.



4.3. Příprava kávy Espresso

1. Umístěte jeden nebo dva šálky pod výpust kávy.

Výšku polohy výpusti kávy lze nastavit posunutím nahoru nebo dolů.



2. Zapněte zařízení dotykem tlačítka . Počkejte, až skončí automatický proces proplachování.




3. Chcete-li připravit jen jeden šálek, dotkněte se tlačítka jednou. Rozsvítí se indikátor dolního šálku.



4. Pro přípravu dvou šálků se ještě jednou dotkněte stejného tlačítka. Rozsvítí se také indikátor horního šálku.




UPOZORNĚNÍ: pamatujte si, že nelze připravit dva šálky, pokud používáte mletou kávu.

5. Několikrát se dotkněte tlačítka  pro změnu vybrané síly kávy.

6. 5. Pokud chcete použít mletou kávu nasypanou přímo do zásobníku na mletou kávu (12), dotkněte se na 3 sekundy tlačítka .

Rozsvítí se indikátor kávové lžičky. Pak nasypte mletou kávu do zásobníku.

7. 6. Chcete-li změnit zvolené množství vody, několikrát se dotkněte tlačítka .

8. Dotkněte se tlačítka . Začne příprava kávy.

9. Během přípravy budou blikat indikátory tlačítka .

10. Dotykiem tlačítka  můžete zastavit přípravu v libovolném okamžiku.

11. Po dokončení postupu přípravy budou všechny indikátory tlačítek svítit nepřetržitě.

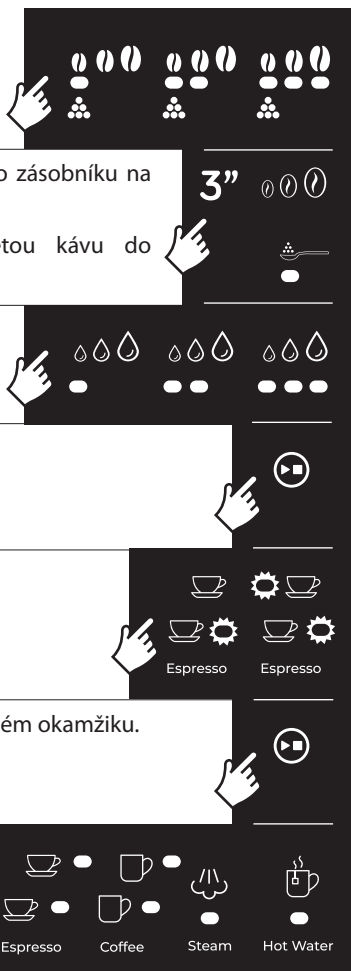
12. Než si vezmete šálky s kávou, počkejte, až přestane z otvorů vytékat káva.


Upozornění: zařízení si zapamatuje poslední nastavení síly kávy a množství vody.

4.4. Příprava kávy

1. Umístěte jeden nebo dva šálky pod výpust kávy. Výšku výpusti kávy lze nastavit posunutím nahoru nebo dolů.

2. Zapněte zařízení dotykem tlačítka . Počkejte, až skončí automatický proces proplachování.




3. Chcete-li připravit jen jeden šálek, dotkněte se tlačítka  jednou. Rozsvítí se indikátor dolního šálku.


4. Pro přípravu dvou šálků se ještě jednou dotkněte stejného tlačítka. Rozsvítí se také indikátor horního šálku.

UPOZORNĚNÍ: pamatujte si, že nelze připravit dva šálky, pokud používáte mletou kávu.

5. Několikrát se dotkněte tlačítka  pro změnu vybrané síly.

6. Pokud chcete použít mletou kávu nasypanou do zásobníku na mletou kávu (12), dotkněte se na 3 sekundy tlačítka .

Rozsvítí se indikátor kávové lžičky. Pak nasypte mletou kávu do zásobníku.

7. Chcete-li změnit zvolené množství vody, několikrát se dotkněte tlačítka .

8. Dotkněte se tlačítka . Začne příprava kávy.

9. Během přípravy budou blikat indikátory tlačítka .

10. Dotykiem tlačítka  můžete zastavit přípravu v libovolném okamžiku.

11. Po dokončení postupu přípravy budou všechny indikátory tlačítek svítit nepřetržitě.

12. Než si vezmete šálky s kávou, počkejte, až přestane z výstupních otvorů vytékat káva.

Upozornění: zařízení si zapamatuje poslední nastavení síly kávy a množství vody.



4.5. Příprava horké vody na nápoje

1. Umístěte jeden šálek pod tryskou pro napěnění mléka.



2. Zapněte zařízení dotykem tlačítka . Počkejte, až skončí automatický proces proplachování.



3. Dotkněte se jednou tlačítka . Indikátor se rozsvítí.



4. Dotkněte se tlačítka pro vybrání množství vody, která má být připravena.



5. Dotkněte se tlačítka . Začne příprava kávy.



6. Během přípravy bude blikat indikátor tlačítka .



7. Dotykem tlačítka můžete zastavit přípravu v libovolném okamžiku.



8. Po dokončení postupu přípravy budou všechny indikátory tlačítek svítit nepřetržitě.



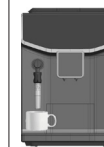
9. Než si vezmete šálek, počkejte, až přestane z otvorů vytékat káva.

Upozornění: zařízení si zapamatuje poslední nastavení síly kávy a množství vody.

4.6. Příprava nápojů s použitím páry

Páru můžeme používat k napěnění mléka pro přípravu cappuccino, coffee latte nebo k ohřevu tekutin.

1. Umístěte nádobu pro napěnění mléka, např. kovový hrnek pod tryskou pro napěnění mléka.



2. Zapněte zařízení dotykem tlačítka . Počkejte, až skončí automatický proces proplachování.



3. Dotkněte se tlačítka . Rozsvítí se indikátor.



4. Dotkněte se tlačítka . Začne ohřev za účelem přípravy páry.



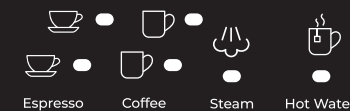
5. Během přípravy bude blikat indikátor tlačítka .



6. Dotykem tlačítka můžete zastavit přípravu v libovolném okamžiku.



7. Po dokončení postupu přípravy budou všechny indikátory tlačítek svítit nepřetržitě.



8. Než si vezmete nádobu, počkejte, až přestane z otvoru unikat pára.

Upozornění: pokud chcete změnit množství páry, která má být vyrobena, viz část „Úprava uživatelského nastavení“.

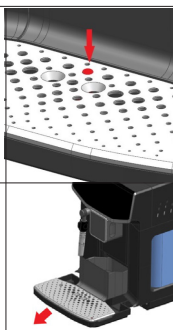
5. ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

5.1. Vyprazdňování odkapávací misky

Jakmile bude odkapávací miska (4) plná, bude skrz mřížku vidět červený plovák (5), který signalizuje, že je nutné misku vyprázdnit a vyčistit.

Postupujte podle následujících pokynů:

1. Vyjměte misku tak, že ji uchopíte za její držák na spodní části, a vytáhněte ji. Spolu s miskou vytáhněte také zásobník na sedlinu (10).

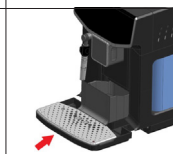


2. Vyjměte zásobník na sedlinu. Vyprázdněte odkapávací misku a zásobník na sedlinu a umyjte je pod kohoutkem.

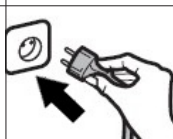
3. Opět nasadte zásobník na sedlinu na odkapávací misku. Ujistěte se, zda je správně upevněn.




4. Vložte odkapávací misku do zařízení. Ujistěte se, zda je správně namontována.



5. Opět připojte zařízení k napájení.




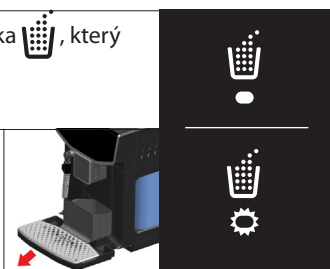
5.2. Vyprázdnění zásobníku na sedlinu

Jakmile bude nádoba na sedlinu plná, rozsvítí se indikátor tlačítka , který signalizuje, že je nutné zásobník na sedlinu vyprázdnit a vyčistit.

Postupujte podle následujících pokynů:

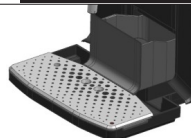
1. Vyjměte misku (4) tak, že ji uchopíte za její držák na spodní části, a vytáhněte ji. Spolu s miskou vytáhněte také zásobník na sedlinu (10).


Při vyjímání misky bude blikat indikátor tlačítka .




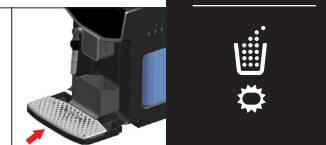
2. Vyjměte zásobník na sedlinu. Vyprázdněte jej a umyjte pod kohoutkem.

3. Opět nasadte zásobník na sedlinu na odkapávací misku. Ujistěte se, zda je správně upevněn.



4. Počkejte několik sekund, až začne indikátor tlačítka  svítit nepřetržitě.

5. Vložte odkapávací misku do zařízení. Ujistěte se, zda je správně namontována. Indikátor tlačítka  zhasne.



5.3. Čištění spařovací jednotky

Aby zařízení správně fungovalo po delší dobu, je velmi důležité časté čištění spařovací jednotky.

Důležité: nemyjte spařovací jednotku v myčce nádobí

Postupujte podle následujících pokynů:

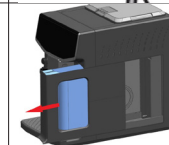
1. Vypněte zařízení dotykem tlačítka .



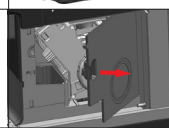
2. **Odpojte zařízení od napájení, abyste se vyvarovali elektrických a mechanických rizik, a nechte je vychladnout!**



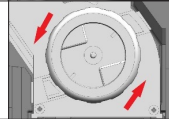
3. Vyjměte nádobu na vodu (6). Uchopte ji za držák (7) a vytáhněte ji.



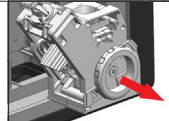
4. Otevřete dvířka (8), za kterými se nachází komora, ve které se nachází spařovací jednotka (9).



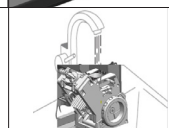
5. Otočte kolečkem spařovací jednotky doleva pro její odblokování.



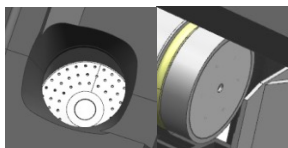
6. Vyjměte spařovací jednotku.



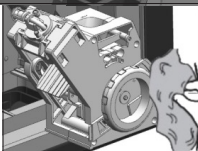
7. Podržte spařovací jednotku za dřezem a umyjte ji vodou z kohoutku.



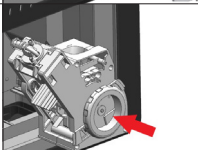
8. Zvláštní pozornost věnujte umytí filtrů.



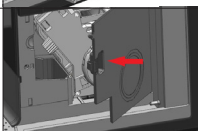
9. Pak nechte spařovací jednotku uschnout na vzduchu. **Nesuňte spařovací jednotku utěrkami, protože jejich vlákna mohou ucpat vnitřní potrubí!**



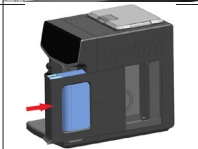
10. Vložte spařovací jednotku do zařízení, až uslyšíte zvuk zaklapnutí, který signalizuje, že byla spařovací jednotka správně namontována (**velmi důležité!**).



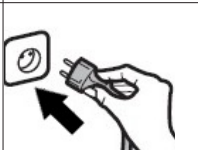
11. Zavřete dvířka komory, kde se nachází spárovací jednotka.



12. Vložte nádobu na vodu do zařízení. Ujistěte se, zda je správně vložena.



13. Pak opět připojte zařízení k napájení.



5.4. Čištění přívodu mleté kávy

Po delší době používání se může přívod mleté kávy ucpat zbytky mleté kávy, které ulpívají na vnitřních stěnách přívodu. Proto je velmi důležité přívod často čistit.

Postupujte podle následujících pokynů:

1. Vyjměte spařovací jednotku způsobem uvedeným v části „Čištění spařovací jednotky.“

2. Otevřete víko zásobníku na mletou kávu (12). Pomocí kartáčku odstraňte zbytky mleté kávy, které ulpěly na stěně přívodu. Zbytky se shromáždí v odkapávací misce.



3. Vložte spárovací jednotku.

5.5. Čištění vodního okruhu s použitím tablet

Důležité: Aby zařízení správně fungovalo po delší dobu, je velmi důležité časté čištění vnitřních prvků.

Tablety jsou dodávány v závislosti na modelu nebo je lze zakoupit v našich poprodejních servisních místech nebo specializovaných prodejnách (viz část „Příslušenství“).

Doporučuje se provést čištění vždy, pokud zařízení nebylo delší dobu používáno.

Postupujte podle následujících pokynů:


4. Ujistěte se, že je zařízení zapojeno a nádoba na vodu je plná.



5. Umístěte nádobu (o objemu cca 1 litr) pod výpusť kávy.

Výšku polohy výpusť kávy lze nastavit posunutím nahoru nebo dolů.



6. Dotkněte se tlačítka  na 3 sekundy. Indikátor se rozsvítí.



7. Otevřete víko zásobníku na mletou kávu (12) a vložte čisticí tabletu. Pak zavřete víko.



8. Indikátor tlačítka  bude blikat.



9. Dotkněte se tlačítka  . Začne proces čištění.



10. Během procesu čištění (cca 18 minut) bude indikátor tlačítka

 blikat.




11. Po uplynutí výše uvedené doby se rozsvítí indikátory všech tlačítek, což signalizuje, že proces vnitřního čištění byl dokončen. Zařízení je připraveno k dalšímu použití.



5.6. Odvápňení zařízení

Důležité: Aby zařízení správně fungovalo po delší dobu, je velmi důležité pravidelné provádění procesu odvápňení.

Rozsvítí se indikátor tlačítka  který signalizuje, že je nutné provést proces odvápňení.

Proces trvá přibližně 40 minut.

Důležité: pokud je nainstalován filtr, je nutné jej vyjmout před zahájením procesu odvápňení.

Pokud vodní filtr dosáhl konce doporučené životnosti (2 měsíce), je vhodné jej po dokončení procesu odvápňení vyměnit. Viz části „Vodní filtr“ a „Aktivace vodního filtru“.

Postupujte podle následujících pokynů:

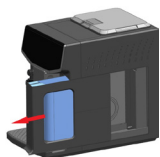
1. První etapa: odstranění vodního kamene

a) Zkontrolujte, zda je zařízení zapnuté.



b) Vyjměte nádobu na vodu (6), vyprázdněte ji a nalijte doporučené množství odvápňovacího roztoku (250 ml).

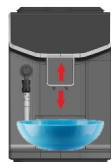
Odvápňovací roztok se dodává v závislosti na modelu nebo ji lze zakoupit v poprodejních servisních místech nebo specializovaných prodejnách (viz část „Příslušenství“).




c) Doplněte nádobu vodou až po ukazatel hladiny „Calc“.



d) Umístěte nádobu (o objemu cca 1 litr) pod výpust kávy. Výšku polohy výpusti kávy lze nastavit posunutím nahoru nebo dolů.



e) Dotkněte se tlačítka  na 3 sekundy. Indikátor se rozsvítí.

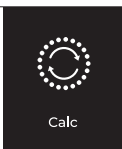



f) Indikátor tlačítka  bude blikat.



g) Dotkněte se tlačítka  . Začne proces odvápňení.

Během procesu bude v pravidelných intervalech skrz výstupní otvory páry a vody vytékat voda.



h) Za určitou dobu (cca 18 minut) se rozsvítí indikátor tlačítka  .

Vyjměte nádobu na vodu, vyprázdněte ji a naplňte čerstvou vodou na maximální úroveň. Vložte nádobu na vodu do zařízení a ujistěte se, zda je správně nainstalována.

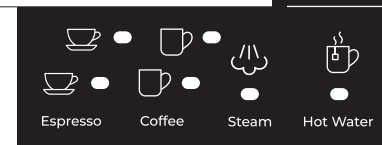


2. Druhá etapa: proplachování vodního okruhu


a) Dotkněte se tlačítka  . Proces odvápňování bude pokračovat.



b) Po dokončení procesu odvápňování se rozsvítí všechny indikátory tlačítek. Zařízení je připraveno k opětovnému použití.



Dojde-li k přerušení procesu odvápňování:

a) Dotkněte se tlačítka  . Proces odvápňování bude pokračovat automaticky od stejného bodu, ve kterém byl přerušen.

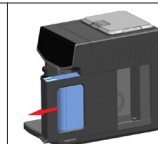


UPOZORNĚNÍ: odpočítávání času k dalšímu odvápňení se vynuluje teprve tehdy, až bude proces odvápňování dokončen bez přerušení.

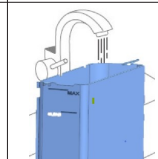
5.7. Čištění nádoby na vodu

Nádobu na vodu pravidelně vyplachujte, aby byla v dobrém stavu.

1. Vyjměte nádobu na vodu (6). Uchopte ji za držák (7) a vytáhněte ji.



2. Umyjte nádobu na vodu pod tekoucí vodou.



3. Vložte nádobu na vodu do zařízení. Ujistěte se, zda je nainstalována správně.



5.8. Čištění napěňovače mléka

Napěňovač mléka čistěte po každém použití.

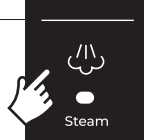
1. Vložte napěňovač mléka do šálku nebo do nádoby s horkou vodou.



2. Zapněte zařízení dotykem tlačítka . Počkejte, až skončí automatický proces proplachování.



3. Dotkněte se tlačítka . Rozsvítí se indikátor.

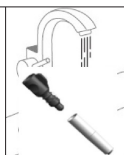


4. Dotkněte se tlačítka . Začne příprava páry.



5. Nechte napěňovač v horké vodě několik sekund. Pak usušte napěňovač vlhkým hadříkem.

6. Pro důkladnější čištění lze napěňovač vyjmout a rozmontovat. Jeho jednotlivé části lze umýt pod kohoutkem. Pak je osušte vlhkým hadříkem.



5.9. Čištění schránky

Zařízení čistěte pravidelně, aby bylo v dobrém stavu.

1. Vypněte zařízení dotykem tlačítka .

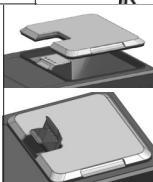


2. **Odpojte zařízení od napájení, abyste se vyvarovali elektrických a mechanických rizik!**



3. Vnější schránku a zásobníky na kávová zrna a mletou kávu otírejte pouze vlhkou bavlněnou utěrkou.

K čištění povrchu nikdy nepoužívejte brusné houbičky ani chemické prostředky.



6. PŘÍSLUŠENSTVÍ

Doporučené příslušenství zakoupit v našich poprodejních servisních místech nebo specializovaných prodejnách.

6.1. Čisticí tablety

Kód příslušenství (poprodejní servis): ZCMA010P*

Název příslušenství (specializované prodejny): Zelmer cleaning pills ZCMA010P – 10 pcs

6.2. Odvápňovací roztok

Kód příslušenství (poprodejní servis): ZCMA020L*

Název příslušenství (specializované prodejny): Zelmer descaling liquid ZCMA020L – 250 ml

6.3. Vodní filtr

Kód příslušenství (poprodejní servis): ZCMA030F

Název příslušenství (specializované prodejny): Zelmer water filter ZCMA030F

6.4. Testy na tvrdost vody

Kód příslušenství (poprodejní servis): -

Název příslušenství (specializované prodejny): -

* Doporučuje se používat čisticí prostředky Zelmer. Použití nevhodných čisticích prostředků a také nepravidelné odstraňování vodního kamene může vést k závadám, na které se nevztahuje záruka výrobce.

7. VÝSTRAŽNÉ SYMBOLY

Symbol	Význam	Řešení
	Nádoba na vodu je prázdná.	Naplňte nádobu na vodu. Postupujte podle pokynů uvedených v části „Plnění nádoby na vodu“.
	Nádoba na vodu nebyla správně vložena.	Vyjměte a opět vložte nádobu na vodu do zařízení.
	Zásobník na sedlinu je plný.	Vyprázdněte zásobník na sedlinu. Postupujte podle pokynů uvedených v části „Vyprázdnění zásobníku na sedlinu“.
	Odkapávací miska nebyla správně vložena.	Vyjměte a opět vložte odkapávací misku do zařízení. Postupujte podle pokynů uvedených v části „Vyprázdnění odkapávací misky“.
	Zásobník na sedlinu je plný a nebyl vyprázdněn. Zařízení je zablokováno.	Vyprázdněte zásobník na sedlinu. Postupujte podle pokynů uvedených v části „Vyprázdnění zásobníku na sedlinu“.

	Je třeba provést proces odvápňování.	Postupujte podle pokynů uvedených v části „Odvápňování zařízení“.
	Dvířka komory spařovací jednotky nejsou správně zavřené.	Zavřete dvířka. Postupujte podle pokynů uvedených v části „Čištění spařovací jednotky“, kroky 1 až 3.
	Nebyla nainstalována spařovací jednotka.	Nainstalujte spařovací jednotku. Postupujte podle pokynů uvedených v části „Čištění spařovací jednotky“, kroky 1 až 4.
		Odpojte zařízení od napájení na dobu asi 30 sekund, pak je opět připojte a zapněte.
	Zavzdušněný systém.	Umístěte nádobu pod výpust kávy i tryska pro napěnění mléka. Dotkněte se tlačítka . Automaticky začne proces odstraňování vzduchu. Důležité: ujistěte se, že v nádobě je dostatek vody

8. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Potenciální příčina	Řešení
Zařízení nevyrábí nápoj.	V nádobě není voda.	Naplňte nádobu na vodu. (viz část „Plnění nádoby na vodu“)
	Nádobu na vodu nebyla správně nainstalována.	Vyjměte a opět vložte nádobu na vodu do zařízení. (viz část „Plnění nádoby na vodu“)
Nápoj je vyráběn příliš pomalu.	Výstupní otvory jsou zablokovány.	Vyčistěte otvory jehlou.
	Spařovací jednotka je znečištěna.	Vyjměte spařovací jednotku a umyjte ji. (viz část „Čištění spařovací jednotky“)
	Vodní okruh je zablokovan vodním kamenem.	Provedte cyklus odvápňení. (viz část „Odvápňování zařízení“)
	Vodní filtr nebyl správně vypláchnut nebo je ucpaný.	Připravte správně filtr, viz část „Vodní filtr“. Vyměňujte filtr každé 2 měsíce.
	Káva je mletá příliš jemně.	Změňte nastavení mlýnku na hrubší mýtí
Ze zařízení vytéká voda.	Odkapávací miska je plná a přetéká.	Vyjměte misku a vyprázdněte ji. (viz část „Vyprázdnění odkapávací misky“)
	Zařízení není postaveno na vodorovné podložce.	Postavte zařízení na vodorovné, ploché a stabilní podložce.

Odkapávací miska se rychle naplňuje.	Automatický proces proplachování systému.	Je to normální jev. Jakmile bude červený plovák viditelný, vyjměte odkapávací misku a vyprázdněte ji (viz část „Vyprázdnění odkapávací misky“).
Indikátor tlačítka bliká, i když byl zásobník na sedlinu vyprázdněn.	Vnitřní počítadlo nebylo vynulováno.	Opět vyjměte odkapávací misku. Vyčkejte několik sekund do doby, než začne indikátor svítit nepřetržitě. Poté vložte odkapávací misku. Vyprázdněte zásobník na sedlinu v době, kdy je zařízení zapnuté.
Indikátor tlačítka s je zapnutý společně s v době, kdy indikátor tlačítka bliká.	Došlo k vyprázdnění nádoby na vodu během přípravy nápoje. Do vodního okruhu pronikl vzduch.	Ještě jednou naplňte nádobu na vodu. Dotkněte se tlačítka . Automaticky bude zahájen proces odstraňování vzduchu.
Spařovací jednotku nelze vyjmout.	Spařovací jednotka je zablokována.	Zařízení vypněte a opět zapněte. Pak zkuste jednotku opět vyjmout.
Spařovací jednotku nelze vložit.	Spařovací jednotka není vkládána ve správné poloze.	Věnujte zvýšenou pozornost tomu, abyste vložili spařovací jednotku do vodících listů její spodní části. Pak ji zatlačte dovnitř. (viz část „Čištění spařovací jednotky“, krok 10)
Z mlýnku vychází hlasitý zvuk.	Do mlýnku se dostal cizí předmět.	Obraťte se na poprodejní servis.
Zařízení vydává zvuk jako při čerpání.	Do systému je čerpána voda.	Je to normální jev.
Nápoj není dostatečně horký.	Zvolená teplota je příliš nízká.	Zvolte vyšší teplotu. Viz část „Volba teploty“
	Šálek je studený nebo byl nápoj připraven se studeným mlékem.	Zahřejte šálek předem nebo použijte teplé mléko.

Pokud výše uvedené pokyny problém nevyřeší, kontaktujte náš zákaznický servis.

LIKVIDACE PRODUKTU



Tento produkt je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU o elektrických a elektronických zařízeních známých jako WEEE (Odpadní elektrická a elektronická zařízení), zavádí právní rámec platný v Evropské unii pro likvidaci a opětovné použití odpadních elektronických a elektrických zařízení. Tento produkt nevyhazujte do koše, ale odevzdejte ho do sběrného dvora, který je nejbližší k vašemu bydlišti.

Doufáme, že budete s tímto produktem spokojeni.

ĎAKUJEME, ŽE STE SI VYBRALI ZNAČKU ZELMER, VERÍME, ŽE VÝROBOK SPLNÍ VAŠE OČAKÁVANIA.

VAROVANIE

PRED POUŽITÍM VÝROBKU SI DÔKLADNE PREČÍTAJTE NÁVOD NA JEHO POUŽÍVANIE, KTORÝ SI UCHOVAJTE NA BEZPEČNOM MIESTE, ABY STE HO MOHLI POUŽIŤ AJ V BUDÚCNOSTI..i

OPIS

1. Ovládací panel
2. Dávkovač kávy (s regulovateľnou výškou)
3. Parná dýza na spenenie
4. Odkvapkávač (vyberateľná mriežka)
5. Miska odkvapkávača
6. Vyberateľná nádržka na vodu
7. Držiak nádržky na vodu
8. Dvierka sparovacej jednotky
9. Sparovacia jednotka
10. Nádoba na kávovú usadeninu
11. Kryt nádoby na zrnkovú kávu
12. Nádoba na mletú kávu
13. Napájací kábel
14. Otočný gombík nastavenia stupňa mletia kávy
15. Vodný filter

IKONY NA OVLÁDACOM PANELE

- a) Zap./Vyp.
- b) Espresso (1 / 2 šálky)
- c) Káva (1 / 2 šálky)
- d) Tlačidlo parnej dýzy
- e) Horúca voda
- f) Sila kávy (ukazovatele 3 nastavení)
- g) Množstvo vody v šálke (ukazovatele 3 nastavení)
- h) Tlačidlo funkcie čistenia sparovacieho pomocou tabliet
- i) Tlačidlo funkcie odvápnenia
- j) Ikona prázdnej nádoby na vodu
- k) Ikona plnej nádoby na kávové usadeniny
- l) Výstražná ikona
- m) Funkcia Štart / Stop

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

Dôkladne si prečítajte návod na používanie. Návod uchovávajte na bezpečnom mieste, aby mohol byť použitý aj v budúcnosti.

Spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osoby bez skúseností a znalostí, pod podmienkou, že sú pod dohľadom alebo boli poučené o jeho bezpečnom prevádzkovaní a uvedomujú si riziko spojené s jeho používaním.

Deti vo veku do 8 rokov nesmú spotrebič čistiť ani vykonávať jeho údržbu bez dohľadu dospelého.

Spotrebič a kábel nesmú byť v dosahu detí vo veku do 8 rokov, zabráňte deťom manipulovať so spotrebičom.

Zabráňte deťom používať spotrebič ako hračku.

V prípade poškodenia napájacieho kábla, poškodený kábel musí vymeniť výrobca, jeho autorizovaný servis alebo osoby s požadovanou kvalifikáciou, aby ste predišli vzniku ohrozenia.

Spotrebič je určený na domáce používanie. Nie je určený na používanie:

- v kuchynských priestoroch pre personál v predajniach, kanceláriách a na pracoviskách;
- v poľnohospodárskych podnikoch;
- pre zákazníkov hotelov, motelov a ďalších ubytovacích zariadení;

- v penziónoch a podobných objektoch.

Neponárajte zástrčku napájacieho kábla ale zariadenia do vody ani iných tekutín.

Nevystavujte elektrické spoje pôsobeniu vody.

Varovanie: nebezpečenstvo úrazu následkom nesprávneho používania! Spotrebič používajte iba na účely pre ktorý je určený – na prípravu kávy. Akékoľvek iné použitie je nesprávne a preto aj nebezpečné.

Plochy, ktoré prichádzajú do styku s vodou a kávou treba čistiť podľa pokynov uvedených v časti venovanej čisteniu a údržbe.

Spotrebič sa počas prípravy kávy nahrieva na vysokú teplotu a vytvára paru, čo môže v prípade nesprávneho používania spôsobiť oparenia. Počas prevádzky si udržiajte od spotrebiča odstup.

Po skončení prevádzky sú niektoré jeho časti horúce, zo zariadenia môže unikať malé množstvo pary alebo horúcej vody. Pred ďalšou prevádzkou nechajte spotrebič vychladnúť.

Spotrebič je určený výhradne na používanie v domácnostiach v maximálnej nadmorskej výške do 2000 m.n.m.

Kávový expres nesmie byť počas jeho prevádzkovania umiestnený v skrinke.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA

- Zariadenie je určené výhradne na používanie v domácnostiach, nikdy ho nepoužívajte pre komerčné ani priemyselné účely. Nesprávne používanie alebo nevhodné zaobchádzanie s výrobkom bude mať za následok zrušenie záruky a zodpovednosti.
- Pred pripojením výrobku skontrolujte, či je sieťové napätie zhodné alebo v hraniciach napätia uvedeného na štítku.
- Spotrebič musí byť zapojený do uzemnenej zásuvky. Ak používate predlžovač skontrolujte, či jeho napätie dosahuje 16 A a či má uzemnenú zásuvku.
- Napájací kábel sa počas prevádzky nesmie zamotať ani ovinúť okolo prístroja.
- Ak chcete odpojiť spotrebič z elektrickej zásuvky, neťahajte za sieťový kábel.
- Napájací kábel nesmie visieť z povrchu na ktorom stojí spotrebič, pretože vzniká hrozba spadnutia celého kávovaru.
- Napájací kábel nesmie prísť do kontaktu s ostrými hranami ani horúcimi povrchmi.
- Nepoužívajte, nepripájajte ani neodpájajte spotrebič z napájacej siete mokrými rukami a/alebo chodidlami.
- Počas naplňovania nádržky na vodu spotrebič neumiestňujte pod vodu tečúcu z otvoreného kohútika.
- V prípade poruchy alebo poškodenia, spotrebič okamžite odpojte zo siete a kontaktujte autorizované oddelenie technickej pomoci. Zariadenie neotvárajte, aby ste predišli riziku nebezpečenstva. Servis a opravy zariadenia môžu vykonávať iba kvalifikovaní technickí pracovníci autorizovaného technického servisu značky.
- Spotrebič vypnite z napájania a odpojte napájací kábel:
 - v prípade akejkoľvek poruchy alebo jeho poškodenia;
 - pred vybratím sparovacej jednotky;
 - pred čistením zariadenia;
 - ak nebudete spotrebič používať po dlhšiu dobu;
- Nevkladajte prsty ani iné predmety do mlynčeka na kávu!
- Spotrebič musí byť umiestnený a prevádzkovaný na pevnom/stabilnom povrchu.
- Spotrebič musí byť umiestnený na suchom a vetranom mieste, v bezpečnej vzdialenosti od zdrojov tepla.
- Spotrebič nepoužívajte v exteriéroch. Nevystavujte ho na pôsobenie atmosférických vplyvov (dážď, slnko, mráz, atď.)
- Spotrebič používajte a skladujte v teplote nad 0°C. Prevádzkovanie zariadenia pri nižších teplotách môže viesť k závažnému poškodeniu spôsobenému zmrznutím vody.
- Nádobu na vodu nikdy nenapĺňajte teplou alebo horúcou vodou, pretože by to mohlo spôsobiť poškodenie. Vždy používajte vodu s izbovou teplotou.
- Spotrebič neprevádzkujte s prázdnu nádržkou na vodu. Pred každým použitím spotrebiča skontrolujte, či je v nádobke dostatočné množstvo vody.
- Počas prevádzky spotrebiča nevyberajte odkvapkávaciú tácku.
- Nedotýkajte sa horúcich povrchov. Dotýkajte sa iba držiakov alebo regulačných gombíkov.
- Nikdy nemierte prúdom pary alebo horúcej vody na ľudí.
- Nepoužívajte karamelizované kávové zrná.
- Nepoužívajte príslušenstvo od iných výrobcov.

B&B TRENDS SL nie je zodpovedná za žiadne škody, ktoré môžu vzniknúť ľuďom, zvieratám alebo na predmetoch z dôvodu nedodržania týchto upozornení riadnym spôsobom.

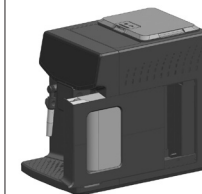
OBSAH

1. INŠTALÁCIA/PRÍPRAVA ZARIADENIA	41
1.1. Naplnenie nádoby na vodu	41
1.2. Upozornenie na potrebu naplniť nádobu vodou	41
1.3. Plnenie zásobníka na zrnkovú kávu	41
1.4 Plnenie zásobníka na mletú kávu	42
1.5 Nastavenie mlynčeka na kávu	42
1.6 Filter na vodu.....	42
2. PRED PRVÝM POUŽITÍM	43
3. NASTAVENIE ZARIADENIA	45
3.1. Voľba teploty	45
3.2. Voľba tvrdosti vody	45
3.3. Nastavenie voľby používateľa	46
3.4. Aktivácia filtra na vodu	48
3.5. Nastavenie času automatického vypnutia	48
3.6. Deaktivácia / aktivácia zvukového signálu	49
3.7. Obnovenie výrobného nastavenia.....	50
4. PRÍPRAVA NÁPOJOV	50
4.1. Voľba množstva vody v šálke.....	50
4.2. Voľba sily kávy.....	51
4.3. Príprava kávy Espresso.....	52
4.4. Príprava kávy	53
4.5. Príprava vody do horúcich nápojov.....	55
4.6. Príprava nápojov s použitím pary	56
5. ÚDRŽBA A ČISTENIE	57
5.1. Vyprázdnenie odkvapkávača.....	57
5.2. Vyprázdnenie nádoby na kávovú usadeninu	57
5.3. Čistenie sparovacej jednotky.....	58
5.4. Čistenie systému vody tabletami.....	59
5.5. Odvápnenie	60
5.6. Čistenie nádoby na vodu	61
5.7. Čistenie napeňovača mlieka	62
5.8. Čistenie krytu	63
6. PRÍSLUŠENSTVO	64
6.1. Čistiace tablety	64
6.2. Tekutý odvápnovač.....	64
6.3. Filter na vodu.....	64
6.4. Testy tvrdosti vody	64
7. VÝSTRAŽNÉ IKONY	64
8. RIEŠENIE PROBLÉMOV	65

1. PRÍPRAVA ZARIADENIA

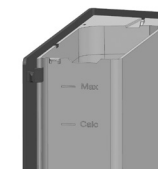
1.1. Naplnenie nádoby na vodu

1. Vyberte nádobu na vodu (6). Uchopte ju držiak (7) a vytiahnite ju.

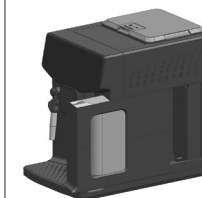


2. Nádobu naplňte čerstvou vodou z vodovodu. **Nikdy neprekročte označenie maximálnej hladiny naplnenia (MAX)!**


Nepoužívajte perlivú ani horúcu vodu.



3. Nádobu na vodu vložte späť do spotrebiča. Skontrolujte, či je správne nainštalovaná.



1.2. Upozornenie na potrebu naplniť nádobu vodou

Ak voda v nádobe na vodu klesne pod minimálnu hladinu, zobrazí sa ikona  a ozvu sa 3 krátke zvukové signály na pripomenutie, aby ste nádobu na vodu opäť naplnili.

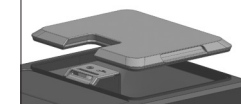
Nádobu na vodu naplňajte podľa pokynov uvedených v časti „ Plnenie nádoby na vodu“.

1.3. Plnenie zásobníka na zrnkovú kávu

1. Otvorte zásobník na zrnkovú kávu (11) a naplňte ho zrnkovou kávou.

Na prípravu nepoužívajte glazovanú, karamelizovanú kávu ani kávu s prísadami s obsahom cukru. **UPOZORNENIE:** použitie uvedených druhov kávy sa považuje za nevyhovujúce používanie zariadenia a vedie k zrušeniu záruky.

2. Zatvorte kryt.

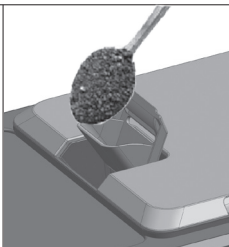


1.4. Plnenie zásobníka na mletú kávu

1. Otvorte kryt zásobníka na mletú kávu (12) a dovnútra vsypte želané množstvo mletej kávy. Dôležitý pokyn: nezabudnite, že na jeden krát môžete pripraviť iba jednu kávu. Nepoužívajte rozpustnú kávu!

Zásobník nikdy nenapĺňajte nad horný okraj!

2. Zatvorte kryt.

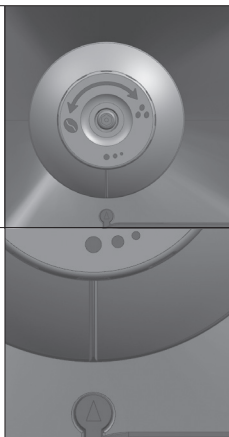


1.5. Nastavenie mlynčeka na kávu

Z dôvodu rozdielneho stupňa praženia kávy, rozličných zmesí, druhov, atď., nastavenie mletia môžete regulovať podľa svojho želania.

1. Nastavenie mletia kávy regulujeme pomocou otáčacieho gombíka na reguláciu hrúbky mletia (14).

Otáčací gombík môžete nastaviť od mletia na jemno ●● po hrubé mletie



2. Regulačný otáčací gombík hrúbky mletia nastavíte do želanej polohy jeho prestavením na šípku ▲ umiestnenú na zásobníku.

UPOZORNENIE:

- **Stupeň mletia kávy zmeňte iba jeden raz, mlynček musí byť vypnutý. Nedodržanie tohto pokynu vedie k poškodeniu spotrebiča.**

- **Nové nastavenie bude v prevádzke až od druhej šálky kávy.**

- **Nevkladajte prsty ani iné predmety do vnútra mlecieho zariadenia!**

1.6. Filter na vodu

Filter na vodu (15) je v ponuke ako voliteľné príslušenstvo (podľa modelu). Môžete ho zakúpiť v našich servisných strediskách alebo v špecializovaných predajniach (viz. Časť „Príslušenstvo“). Odporúčame používať filter na:

- Ochranu pred vodným kameňom (zvýšená životnosť spotrebiča, nie je nevyhnutné odstrániť vodný kameň s použitím chemických prostriedkov).

- Redukcia toxických ťažkých kovov (meď, olovo).

- Redukcia škodlivých organických látok (pesticídov, herbicídov).

- Redukcia nežiaducich pachov a chutí (chlór).

- Optimalizácia chute a kávy "cremy".

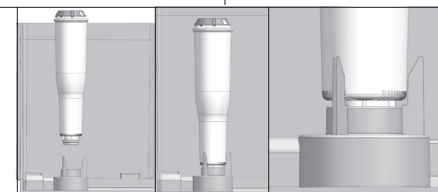
Inštalácia filtra:

1. Nový filter prepláchnite v nádobe s vodou.



2. Filter pevne umiestnite vo vertikálnej polohe v mieste pripojenia k nádobe na vodu.

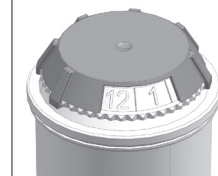
Veľmi dôležité: skontrolujte, či je gumové tesnenie správne umiestnené v mieste pripojenia na dne nádoby na vodu.



3. Odporúčame vymieňať filter každé 2 mesiace.

Najvhodnejší okamih na výmenu je krátko pred odstránením vodného kameňa.

Otočte ukazovateľ dátumu na vrchnej časti filtra tak, aby sa na ľavej strane okienka zobrazil mesiac výmeny. Na pravej strane sa zobrazí mesiac, v ktorom sa má uskutočniť nasledujúca výmena filtra.

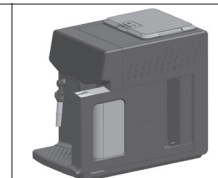


4. Zariadenie naprogramujte tak, aby signalizovalo, že filter bol nainštalovaný (viz. časť „Aktivácia filtra na vodu“).

5. Následne nalejte zo spotrebiča šálku horúcej vody za účelom prepláchnutia vodného okruhu.

2. PRED PRVÝM POUŽITÍM

1. Vyberte nádobu na vodu (6). Uchopte ju za držiak (7) a vytiahnite ju.



2. Nádobu na vodu umyte pod tečúcou vodou z vodovodu.



3. Nádobu naplňte vodou z vodovodu. **Nikdy neprekročte označenie maximálnej hladiny naplnenia (MAX)!**



4. Nádobu na vodu vložte späť do spotrebiča. Skontrolujte, či je správne nainštalovaná.



5. Spotrebič pripojte do elektrickej siete a zapnite.



6. Pod dávkovačom kávy a parnou dýzou na mlieko umiestnite misku. Výšku polohy dávkovača kávy môžete regulovať jeho presúvaním smerom nahor a nadol.



7. Zariadenie sa zapne po dotknutí ikony . Automaticky sa spustí proces preplachovania.



8. Ikony budú striedavo blikať. Po chvíli začne z dýz vytekať voda.



9. Po skončení preplachovania budú všetky ikony svietiť súvisle.



10. Odstráňte nádobu umiestnenú pod dávkovačom kávy a parnou dýzou na mlieko a vyprázdnite ju. **Zákaz konzumácie vody získanej v procese preplachovania!**

11. Zariadenie je pripravené na prevádzkovanie po skončení procesu preplachovania.

Upozornenie:

- **Automatické preplachovanie sa uskutoční zakaždým, keď sa zariadenie pripojí k zdroju napájania alebo po vychladnutí zariadenia po príprave nápoja. Doba preplachovania môže byť rôzna, v závislosti od teploty systému. Ak je systém na začiatku studený, preplachovanie trvá cca. 45 sekúnd.**

- **Zariadenie prešlo výrobnu kontrolou s použitím kávy a vody. Napriek skutočnosti, že zariadenie bolo dôkladne vyčistené je možné, že vo vnútri zostali zvyšky vody a kávy. Pred prvým použitím odporúčame prepláchnuť spotrebič niekoľko krát po sebe.**

3. NASTAVENIE ZARIADENIA

3.1 Voľba teploty

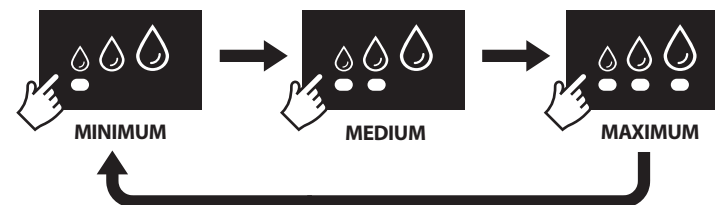
Teplotu kávy môžete nastaviť podľa našej predvoľby. Postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

1. Vypnite zariadenie dotknutím ikony . Všetky ikony zhasnú.

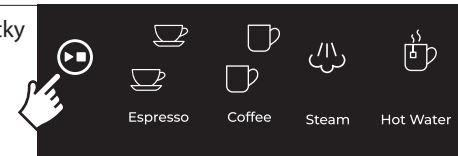


2. Dotknite sa ikony na 3 sekundy. Ozve sa krátky zvukový signál a zasvieti ikona zobrazujúca želanú teplotu. Rozbliká sa ikona .

3. Ak chcete zmeniť teplotu vody, dotknite sa niekoľko krát po sebe ikony . Každým dotykom aktivujete po sebe nasledujúce indikátory.



4. Svoju voľbu potvrdíte dotykem ikony . Všetky indikátory opäť zhasnú.



3.2. Voľba tvrdosti vody

Môžete si zvoliť tvrdosť vody tak, aby ste ju prispôbili vlastnostiam vody v mieste prevádzkovania zariadenia. Informácie o tvrdosti vody Vám poskytne miestny dodávateľ vody. Pre tento účel je možné použiť testovacie prúžky.

Testovacie prúžky dodávame príslušne podľa modelu alebo si ich môžete zakúpiť v našich servisných strediskách alebo v špecializovaných predajniach (viz. časť „Príslušenstvo“).

Ak chcete zmeniť tvrdosť vody postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

S použitím testovacích prúžkov:

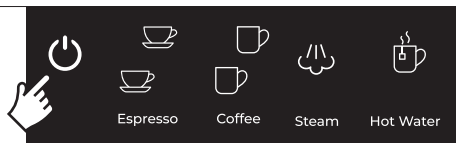
- Testovací prúžok ponorte na niekoľko sekúnd do vody z vodovodu.

- Nechajte pôsobiť jednu minútu. Tvrdosť vody vyjadruje počet prúžkov, ktoré zmenili farbu na červenú.





1. Vypnite zariadenie dotykou ikony .
Všetky ikony zhasnú.

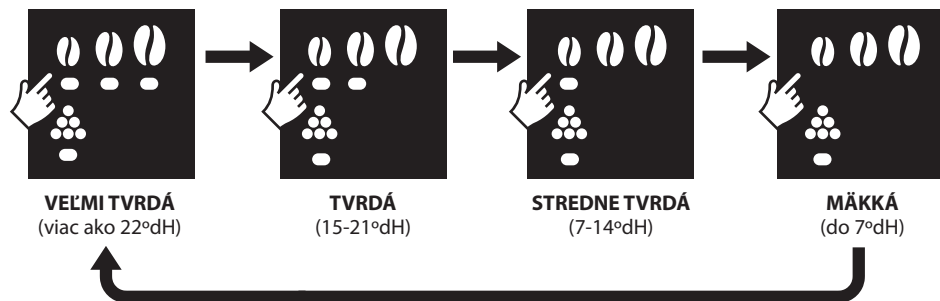


2. Dotknite sa ikony na 3 sekundy.

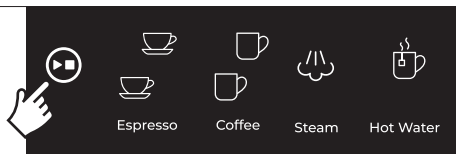
Ozve sa krátky zvukový signál a zasvieti ikona zobrazujúca želatnú tvrdosť vody. Predvolené výrobné nastavenie tvrdosti vody je „Very hard“ [veľmi tvrdá]. Rozbliká sa indikátor ikony .



3. Ak chcete zmeniť tvrdosť vody, opakovane sa dotýkajte ikony. Po každom dotknutí budú zhasínať indikátory umiestnené v spodnej časti prúžkov hladiny.



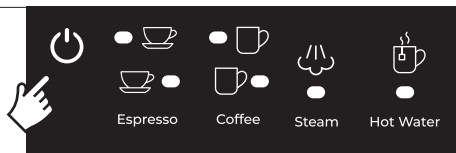
4. Svoju voľbu potvrdíte dotykou ikony .
Všetky indikátory opäť zhasnú.



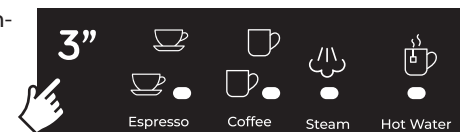
3.3. Nastavenie voľby používateľa

Maximálne množstvo vody vytvorené pre každý druh nápoja môže byť zvolené a zapísané ako predvolená hodnota. Postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

1. Zapnite zariadenie dotykou ikony .
Počkajte, kým nezačnú trvalo svietiť všetky ikony.



2. Na 3 sekundy sa dotknite ikony nápoja, ktorý chcete pripraviť.



3. Ozve sa krátky zvukový signál. Rozsvieti sa indikátor maximálneho nastavenia ikony a rozbliká sa indikátor ikony .



4. Dotknite sa ikony . Želáný nápoj sa bude pripravovať štandardným spôsobom, až kým sa opäť nedotknete ikony .
. Vtedy sa prúd vody zastaví a toto množstvo vody sa zapíše ako osobná voľba prevádzkovateľa.



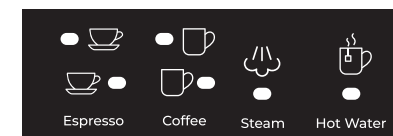
UPOZORNENIE: maximálne prípustné množstvo vody pre každý nápoj je:

- Espresso / Para: 1 - 230ml
- Káva / Horúca voda: 1 - 430ml

Odporúčame vopred naplniť nádobu na vodu na maximálnu úroveň, tak aby ste mohli nastaviť maximálne množstvo vody.

Indikátor maximálneho množstva vody	Nápoj	Predvolené množstvo ml	Maximum ml
		70	1 - 230
		200	1 - 430
		360	1 - 430
		46	1 - 230

5. Po niekoľkých sekundách sa opäť rozsvietia všetky ikony.



3.4. Aktivácia filtra na vodu

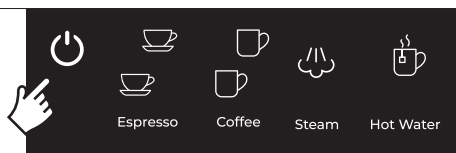
Ak používate filter, doba medzi procesmi odstránenia vodného kameňa sa predĺži, preto sa odporúča zapnúť túto funkciu tak, aby zariadenie poznalo, že filter je nainštalovaný.

Filter na vodu je štandardne vypnutý vo výrobnjej predvoľbe.

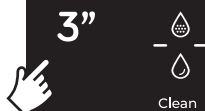
Ak chcete aktivovať filter, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

1. Vypnite zariadenie dotykem ikony  .

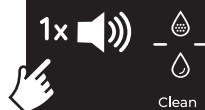
Všetky ikony zhasnú.



2. Dotknite sa ikony  na 3 sekundy.




a) Dlhý zvukový signál a blikajúci indikátor znamenajú, že je vypnutý filter.



b) Tri krátke zvukové signály a svietiaci indikátor znamenajú, že je zapnutý filter.

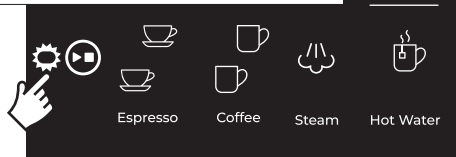


3. Dotknite sa ikony  a môžete prepínať režim zapnutia a vypnutia.



4. Svoju voľbu potvrdte dotykem ikony  .

Všetky indikátory zhasnú.



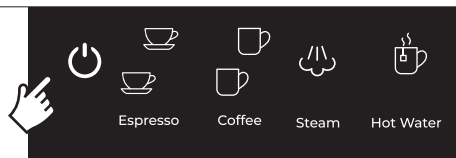
3.5. Nastavenie času automatického vypnutia


Zariadenie sa automaticky vypne ak sa určitú dobu neprevádzkuje, je to kvôli bezpečnej prevádzke a úspore energie. Zariadenie sa vypne po 15, 30, 60 alebo 180 minútach.


Pri voľbe doby, za ktorú sa zariadenie vypne, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

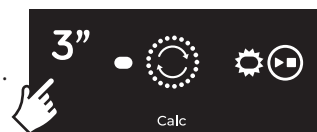
1. Vypnite zariadenie dotykem ikony  .

Všetky ikony zhasnú.



2. Dotknite sa ikony  na 3 sekundy. Zasvieti indikátor.


Ozve sa krátky zvukový signál a rozblíkajú sa ukazovateľ ikony  .



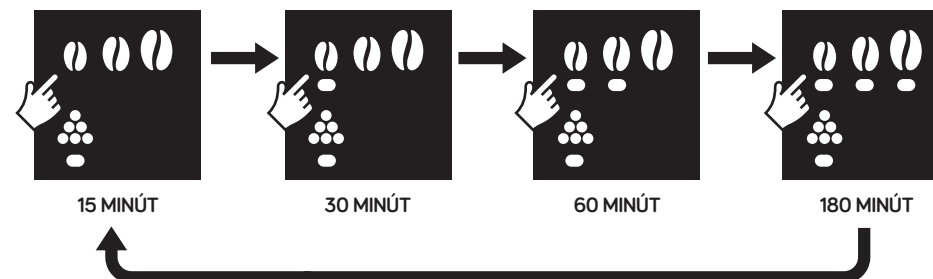
3. Zároveň sa rozsvieti indikátor ikony  .

V predvoľbe je nastavený čas 15 minút.



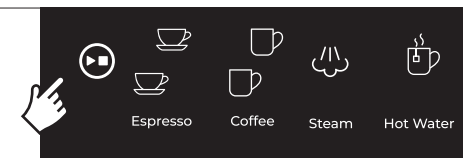
4. Dotknite sa ikony  a zmeníte čas, po uplynutí ktorého sa zariadenie vypne.

Po každom dotyku sa po sebe rozsvetia indikátory.



5. Svoju voľbu potvrdte dotykem ikony  .

Všetky indikátory opäť zhasnú.

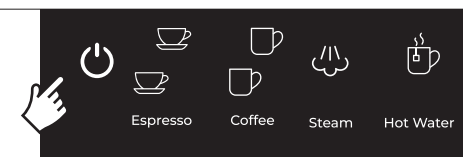



3.6. Deaktivácia / aktivácia zvukových signálov

Zvukové signály vydávané počas dotyku ikon na displeji môžete vypnúť alebo znova zapnúť. Postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

1. Vypnite zariadenie dotykem ikony  .


Všetky ikony zhasnú.



2. Dotknite sa ikony  na 3 sekundy. Zasvieti indikátor.

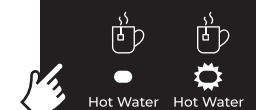
Ozve sa krátky zvukový signál a rozblíkajú sa ukazovateľ ikony  .




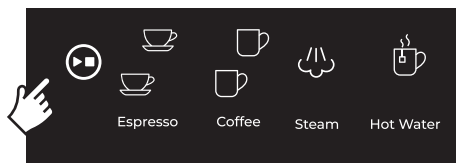
3. Opakovanie sa dotknite ikony  :

- Rozsvietený indikátor znamená, že zvukové signály sú aktívne.

- Blikajúci indikátor znamená, že zvukové signály boli deaktivované.




4. Svoju voľbu potvrdíte dotykem ikony  .
Všetky indikátory opäť zhasnú.

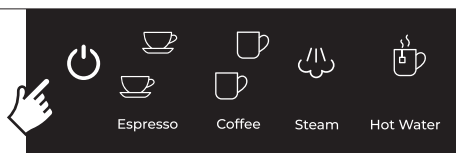



3.7. Obnovenie výrobného nastavenia

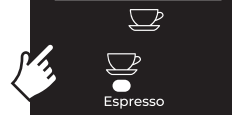
Modifikácie množstva vytváratej vody, teploty vody, tvrdosti vody a sily kávy môžete kedykoľvek zrušiť a zmeniť na predvolené výrobné nastavenie.

Postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

1. Vypnite zariadenie dotykem ikony  .
Všetky ikony zhasnú.



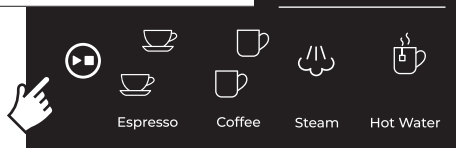
2. Dotknite sa ikony  na 3 sekundy.



3. Ozve sa krátky zvukový signál a rozblíka sa ukazovateľ ikony



4. Na prinavrátenie predvoľby výrobného nastavenia sa dotknite ikony  .
Všetky indikátory opäť zhasnú.



4. PRÍPRAVA NÁPOJOV

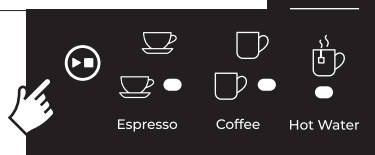
4.1. Voľba množstva vody v šálke

Množstvo vody potrebnej na prípravu želaného nápoja si môžete zvoliť. Postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

1. Zapnite zariadenie dotykem ikony  . Počkajte do konca procesu preplachovania.



2. Zvoľte si druh pripravovaného nápoja (Espresso, Káva, Horúca voda).















3. Opakovane sa dotknite ikony  . Po každom dotyku sa po sebe rozsvietia indikátory množstva vody.

* UPOZORNENIE: prevádzkovateľ môže zmeniť maximálne množstvo vody (viz. časť „Regulácia voľby prevádzkovateľa“).

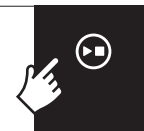


4. Ak si želáte množstvo vody pre pripravovaný nápoj podľa vlastnej voľby, zvoľte nastavenie pre maximálny objem (zapnuté 3 LED diódy).

* Objem vody v nastavení „Maximum“ môžete zmeniť podľa popisu v časti „Regulácia voľby prevádzkovateľa.“


Minimálne nastavenie	Druh nápoja	ml	Minimálne nastavenie	Druh nápoja	ml	Minimálne nastavenie	Druh nápoja	ml
	 Espresso	30		 Espresso	40		 Espresso	70*
	 Coffee	100		 Coffee	120		 Coffee	200*
	 Hot Water	65		 Hot Water	150		 Hot Water	360*

5. Svoju voľbu potvrdíte dotykem ikony  .



4.2. Voľba sily kávy

Množstvo mletej kávy na šálku si môžete zvoliť podľa vlastného želania. Postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

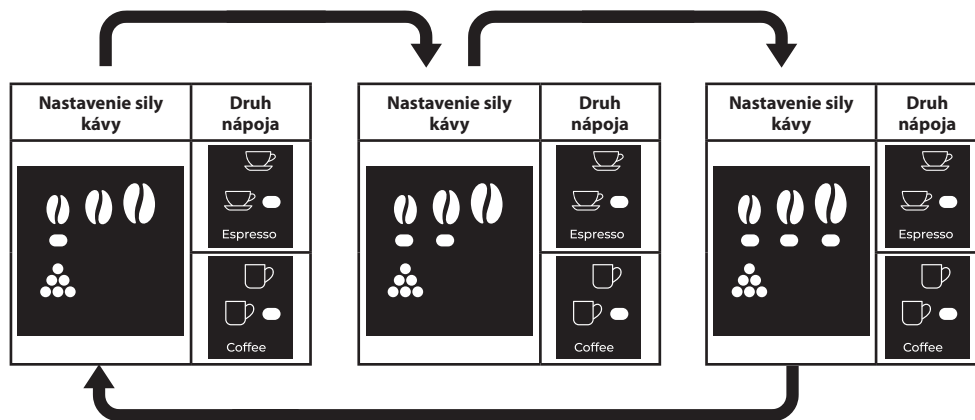
1. Zapnite zariadenie dotykem ikony  . Počkajte do konca procesu automatického preplachovania.



2. Zvoľte si druh pripravovaného nápoja (Espresso, Káva).



3. Opakovane sa dotknite ikony . Po každom dotyku sa po sebe rozsvietia indikátory sily kávy.



4. Svoju voľbu potvrdíte dotykem ikony .




4.3. Príprava kávy Espresso

1. Jednu alebo dve šálky umiestnite pod dávkovačom kávy. Výšku polohy dávkovača môžete regulovať jeho presúvaním smerom nadol a nahor.



2. Zapnite zariadenie dotykem ikony . Počkajte do konca procesu automatického preplachovania.




3. Ak chcete pripraviť iba jednu šálku kávy, dotknite sa jedenkrát ikony . Zasvieti indikátor spodnej šálky.



4. Na prípravu dvoch šálok ešte raz dotknite tú istú ikonu. Zasvieti indikátor dvoch šálok.

UPOZORNENIE: nezabudnite, že na prípravu dvoch šálok kávy nie je možné použiť mletú kávu.




5. Opakovane sa dotknite ikony  a zmeníte želanú silu zvolenej kávy.



6. Ak chcete použiť mletú kávu vsypanú priamo do zásobovača mletej kávy (12), dotknite sa na 3 sekundy ikony . Rozsvieti sa indikátor ikony lyžičky. Následne nasypete do zásobovača mletú kávu.




7. Opakovane sa dotknite ikony  a zmeníte želané množstvo vody.



8. Dotknite sa ikony . Spustí sa proces prípravy kávy.



9. Počas prípravy kávy bude blikať ikona .



10. Dotknutím ikony  zastavíte proces prípravy kávy v ľubovoľnom okamihu.



11. Po skončení prípravy kávy budú všetky indikátory ikon súvisle svietiť.

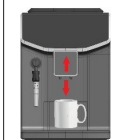


12. Pred tým ako si zoberiete šálky s kávou počkajte, kým z výpustových otvorov prestane tiecť káva.

Upozornenie: zariadenie si uloží do predvoľby posledné nastavenie sily kávy a množstva vody.

4.4. Príprava kávy

1. Jednu alebo dve šálky umiestnite pod dávkovačom kávy. Výšku polohy dávkovača môžete regulovať jeho presúvaním smerom nadol a nahor.



2. Zapnite zariadenie dotykem ikony . Počkajte do konca procesu automatického preplachovania.




3. Ak chcete pripraviť iba jednu šálku kávy, dotknite sa jeden krát ikony . Zasvieti indikátor spodnej šálky.




4. Na prípravu dvoch šálok ešte raz dotknite tú istú ikonu. Zasvietia indikátory dvoch šálok.

UPOZORNENIE: nezabudnite, že na prípravu dvoch šálok kávy nie je možné použiť mletú kávu.

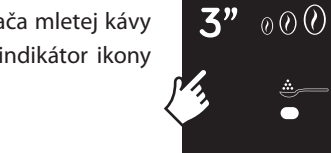



5. Opakovane sa dotknite ikony  a zmeníte želanú silu zvolenej kávy.



6. Ak chcete použiť mletú kávu vsypanú priamo do zásobovača mletej kávy (12), dotknite sa na 3 sekundy ikony . Rozsvieti sa indikátor ikony

lyžičky. Následne vsypte mletú kávu do zásobovača.




7. Opakovane sa dotknite ikony  a zmeníte želané množstvo vody.



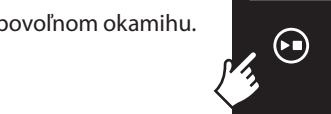
8. Dotknite sa ikony . Spustí sa proces prípravy kávy.



9. Počas prípravy kávy bude blikať ikona .



10. Dotknutím ikony  a zastavíte proces prípravy kávy v ľubovoľnom okamihu.



11. o skončení prípravy kávy budú všetky indikátory ikon súvisle svietiť.




12. Pred tým ako si zoberiete šálky s kávou počkajte, kým z výpustových otvorov prestane tiecť káva.

Upozornenie: zariadenie si uloží do predvoľby posledné nastavenie sily kávy a množstva vody.

4.5. Príprava horúcej vody do nápojov

1. Jednu šálku umiestnite pod parnú dýzu na mlieko.




2. Zapnite zariadenie dotykem ikony . Počkajte do konca procesu automatického preplachovania.



3. Jeden krát sa dotknite ikony . Rozsvieti sa indikátor.




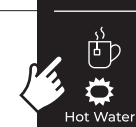
4. Dotknite sa ikony  a zvolte si množstvo pripravovanej vody.



5. Dotknite sa ikony . Začne sa proces prípravy vody.



6. Počas prípravy vody bude blikať indikátor ikony .



7. Dotknite sa ikony  a zastavíte prípravu v ľubovoľnom okamihu.



8. Po skončení prípravy vody budú všetky indikátory ikon súvisle svietiť.



9. Skôr ako si zoberiete šálku s vodou počkajte, kým z výstupných otvorov prestane tiecť voda.

Upozornenie: zariadenie si uloží do predvoľby posledné nastavenie množstva vody.

4.6. Príprava nápojov s použitím pary

Para sa môže používať na spenenie mlieka do cappuccina, caffè latte alebo na ohriatie tekutín.

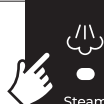
1. Nádobu na spenenie mlieka napr. kovový hrnček umiestnite pod parnou dýzou na spenenie mlieka.



2. Zapnite zariadenie dotykom ikony . Počkajte do konca procesu automatického preplachovania.



3. Dotknite sa ikony . Rozsvieti sa indikátor.



4. Dotknite sa ikony . Začne sa proces ohrievania na prípravu pary.



5. Počas prípravy bude blikať indikátor ikony .



6. Dotknite sa ikony a zastavíte prípravu v ľubovoľnom okamihu.



7. Po skončení prípravy pary budú všetky indikátory ikon súvisle svietiť.



8. Skôr ako si zoberiete nádobu počkajte, kým z dýzy prestane prúdiť para.

Upozornenie: ak chcete zmeniť množstvo vytvorenej pary, prečítajte si časť „Regulácia voľby prevádzkovateľa“.

5. ÚDRŽBA A ČISTENIE

5.1. Vyprázdnenie odkvapkávača

Ak je tácka odkvapkávača (4) plná, v mriežke sa objaví červený plaváček (5), ktorý indikuje potrebu jeho vyprázdnenia a vyčistenia.

Postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

1. Tácku odkvapkávača vyberte tak, že ju uchopíte za držiak v jeho spodnej časti a vytiahnete ju. Spolu s táckou vytiahnete aj nádobu na kávové usadeniny (9).

2. Vyberte nádobu na kávové usadeniny. Vyprázdnite tácku odkvapkávača a nádobu na kávové usadeniny a umyte ich podtečúcou vodou. Na tácku odkvapkávača znova nasadte nádobu na kávové usadeniny. Skontrolujte jej správne nasadenie.

4. Odkvapkávač vložte do zariadenia. Skontrolujte jeho správne nasadenie.

5. Spotrebič opätovne pripojte k zdroju napájania.

5.2. Vyprázdnenie nádoby na kávovú usadeninu

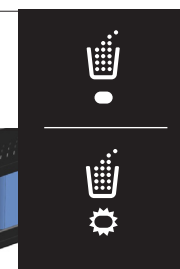
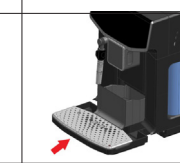
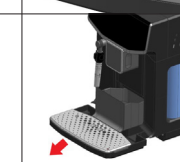
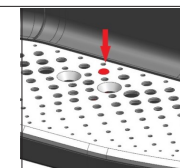
Ak je nádoba na kávovú usadeninu plná, zsvieti ikona , ktorá indikuje, že nádobu na kávovú usadeninu treba vyprázdniť a vyčistiť.





Postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

1. Tácku odkvapkávača (4) vyberte tak, že ju uchopíte za držiak v jeho spodnej časti a vytiahnete ju. Spolu s táckou vytiahnete aj nádobu na kávové usadeniny (10). Pri vyberaní tácky odkvapkávača bude blikať ikona .

2. Retire el contenedor de posos. Vacíe la bandeja de goteo y el contenedor de posos y lávelos bajo un grifo.



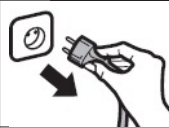
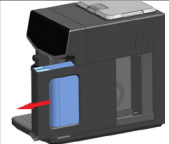
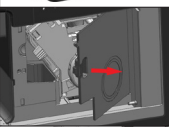
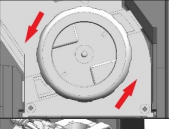
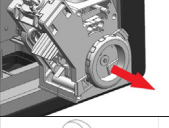
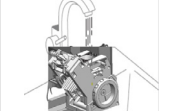
3. Coloque de nuevo el contenedor de posos sobre la bandeja. Asegúrese de que quede fijado correctamente.



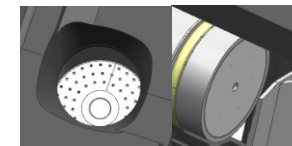
4. Počkajte niekoľko sekúnd, do okamihu, až sa súvisle rozsvieti ikona 	
5. Odkvapkávač vložte do zariadenia. Skontrolujte jeho správne nasadenie. Ikona  prestane svietiť.	

5.3. Čistenie sparovacej jednotky

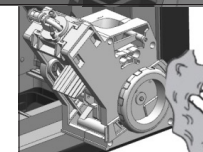
Pre udržanie optimálnej prevádzky zariadenia po dlhšiu dobu je zásadné časté čistenie sparovacej jednotky. **Dôležité upozornenie: sparovaciu jednotku nikdy neumývajte v umývačke riadu** Postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

1. Vypnite zariadenie dotykem ikony  .	
2. Odpojte spotrebič od zdroja napájania, aby ste predišli nebezpečenstvu zásahu elektrickým prúdom či vzniku mechanických zranení alebo nechajte ho vychladnúť!	
3. Vyberte nádobu na vodu (6). Uchopte ju za držiak (7) a vytiahnite ju.	
4. Otvorte dverka (8), za ktorými sa nachádza priestor, v ktorom je umiestnená sparovacia jednotka (9).	
5. Otočte kolieskom sparovacej jednotky vľavo a odblokujte ju.	
6. Vyberte sparovaciu jednotku.	
7. Sparovaciu jednotku držte nad kuchynským drezom a umyte ju vodou z vodovodu.	

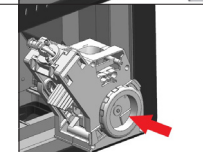
8. Pri umývaní venujte zvýšenú pozornosť umývaniu filtrov.



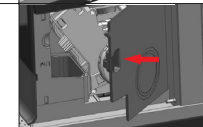
9. Sparovaciu jednotku nechajte vyschnúť na vzduchu. **Sparovaciu jednotku nikdy neutierajte do sucha utierkami, pretože vlákna môžu zapchať vnútorné prevody!**



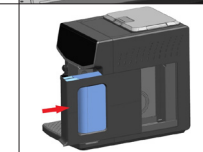
10. Sparovaciu jednotku vložte do spotrebiča tak, že pri správnom nasadení musí počutelne zacvaknúť (**veľmi dôležité!**).



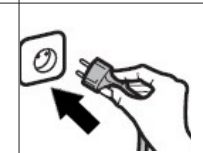
11. Zatvorte dverka sparovacej jednotky.



12. Do zariadenia vložte nádobu na vodu. Skontrolujte, či je správne nasadená.



13. Spotrebič znovu pripojte k zdroju napájania.



5.4. Čistenie násypky na mletú kávu

Zvyšky mletej kávy sa po dlhodobom prevádzkovaní môžu usadiť na vnútorných stenách násypky a upchať ju. **Dôležité upozornenie: násypku je potrebné často čistiť.**

Postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

1. Vyberte sparovaciu jednotku podľa postupu v časti „Čistenie sparovacej jednotky.“

2. Otvorte veko zásobníka na mletú kávu (12). Na čistenie zvyškov mletej kávy usadených na stenách násypky použite kefku. Zvyšky spadnú do odkvapkávača.



3. Vložte späť sparovaciu jednotku.

5.5. Čistenie systému vody tabletami

Dôležité: Pre udržanie optimálnej prevádzky zariadenia po dlhšiu dobu je zásadné časté čistenie vnútorných dielov.

Tablety dodávame v závislosti od modelu alebo si ich môžete zakúpiť v našich servisných strediskách alebo v špecializovaných predajniach (viz. časť „Príslušenstvo“).

Po dlhšom nepoužívaní odporúčame spotrebič vyčistiť.


Postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

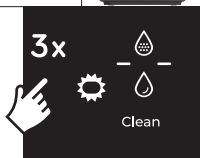
4. Skontrolujte, či je zariadenie pripojené k zdroju napájania a či je nádoba na vodu plná.



5. Nádobu (s objemom cca. 1 liter) umiestnite pod dávkovačom kávy. Výšku polohy dávkovača môžete regulovať jeho presúvaním nahor alebo nadol.




6. Dotknite sa ikony  na 3 sekundy. Rozsvieti sa indikátor.



7. Otvorte kryt zásobníka na mletú kávu (12) a vložte do neho čistiacu tabletu. Zatvorte kryt.




8. Indikátor ikony  bude blikať.



9. Dotknite sa ikony . Spustí sa proces čistenia.



10. Počas čistenia (cca. 18 minút), bude blikať indikátor ikony .




11. Po vyššie uvedenej dobe sa rozsvietia indikátory všetkých ikon, čo znamená, že proces čistenia vnútorných dielov sa skončil. Zariadenie je pripravené na ďalšiu prevádzku.



5.6. Odstránenie vodného kameňa

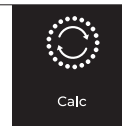
Dôležité: Pre udržanie optimálnej prevádzky zariadenia po dlhšiu dobu je zásadné pravidelné odstraňovanie vodného kameňa.

Rozsvieti sa ikona , ktorá oznamuje, že je potrebné odstrániť vodný kameň. Proces trvá cca. 40 minút.

Dôležité: ak je v zariadení nainštalovaný filter, treba ho vybrať pred začatím procesu odvápnovania.

Ak sa filtru skončila odporúčaná expiračná doba (2 mesiace), odporúčame vymeniť filter po skončení procesu odvápnovania. Viz. časť „Filter na vodu“ a „Aktivácia filtra na vodu“.

Postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

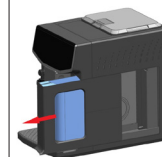


1. Prvá fáza: odstránenie vodného kameňa

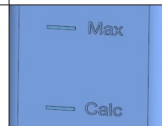
a) Skontrolujte, či je zariadenie pripojené k zdroju napájania.



b) Vyberte nádobu na vodu (6), vyprázdnite ju a nalejte do nej odporúčané množstvo tekutého odvápnovacieho prostriedku (250 ml). Tekutý odvápnovací prostriedok dodávame v závislosti od modelu alebo si ho môžete zakúpiť v našich servisných strediskách alebo v špecializovaných predajniach (viz. časť „Príslušenstvo“).




c) Nádobu na vodu doplňte vodou po naznačenú mierku „Calc“.




d) Nádobu (s objemom cca. 1 liter) umiestnite pod dávkovačom kávy. Výšku polohy dávkovača môžete regulovať jeho presúvaním nahor alebo nadol.



e) Dotknite sa ikony  na 3 sekundy. Rozsvieti sa ikona.




f) Rozbliká sa ikona .



g) Dotknite sa ikony . Spustí sa proces odvápnovania.

Počas odvápnovania bude z výpustových otvorov unikať para a voda v časových intervaloch.




h) Po určitej dobe (cca. 18 minút), zasvieti ikona .

Vyberte zásobník na vodu, vyprázdňte ho a naplňte čerstvou vodou do maximálnej hladiny. Vložte nádobu na vodu späť do zariadenia, skontrolujte, či je správne nasadená.

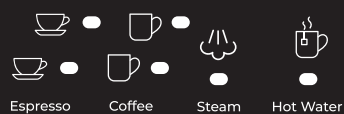


2. Druhá fáza: premývanie vodného systému


a) Dotknite sa ikony . Proces odvápnovania bude pokračovať.



b) Po skončení odvápnovania zasvietia všetky ikony. Zariadenie je pripravené na ďalšiu prevádzku.



V prípade prerušenia procesu odvápnovania:

a) Dotknite sa ikony .

Proces odvápnovania bude automaticky pokračovať od toho istého momentu, v ktorom bol prerušený.

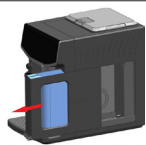


UPOZORNENIE: časomer do najbližšieho odvápnovania sa vynuluje pod podmienkou, že proces odvápnovania prebehne bez prestávok.

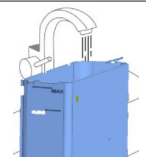
5.7. Čistenie nádoby na vodu

Na udržanie zariadenia v náležitom stave odporúčame vykonávať pravidelné čistenie nádoby na vodu.

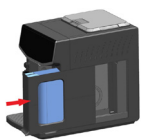
1. Vyberte nádobu na vodu (6). Uchopte ju za držiak (7) a vytiahnite ju.



2. Nádobu na vodu umyte pod tečúcou vodou.



3. Nádobu na vodu vložte späť do spotrebiča. Skontrolujte, či je správne nasadená.



5.8. Čistenie parnej dýzy na spenenie mlieka


Parnú dýzu na spenenie mlieka je potrebné čistiť po každom použití.

1. Parnú dýzu vložte do šálky alebo misky z horúcou vodou.



2. Zapnite zariadenie dotykom ikony . Počkajte na skončenie automatického procesu preplachovania.



3. Dotknite sa ikony . Rozsvieti sa ikona.

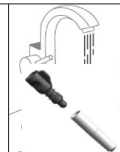


4. Dotknite sa ikony . Spustí sa príprava pary.



5. Parnú dýzu ponechajte na niekoľko sekúnd ponorenú v horúcej vode. Parnú dýzu utrite do sucha vlhkou handričkou.

6. Na dôkladnejšie čistenie odporúčame parnú dýzu rozmontovať. Jednotlivé diely môžete umyť pod tečúcou vodou. Následne ich utrite do sucha vlhkou handričkou.



5.9. Čistenie krytu

Na udržanie zariadenia v náležitom stave odporúčame vykonávať pravidelné čistenie krytu.

1. Vypnite zariadenie dotykom ikony .

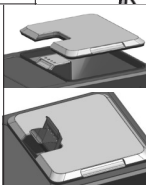


2. Zariadenie vypnite zo zásuvky, aby ste sa vyhli nebezpečenstvu zásahu elektrickým prúdom alebo vzniku mechanických zranení!



3. Vonkajší kryt a nádoby na zrnkovú a mletú kávu utrite iba vlhkou bavlnenou handričkou.

Nikdy nepoužívajte na čistenie povrchov drôtenky/čistiace hubky ani chemické prostriedky.



6. PRÍSLUŠENSTVO

Odporúčané príslušenstvo si môžete zakúpiť v našich servisných centrách alebo v špecializovaných predajniach.

6.1. Čistiace tablety

Kód príslušenstva (servisné centrum): ZCMA010P*

Názov príslušenstva (špecializované predajne): Zelmer cleaning pills ZCMA010P – 10 pcs

6.2. Tekutý prostriedok na odvápnenie

Kód príslušenstva (servisné centrum): ZCMA020L*

Názov príslušenstva (špecializované predajne): Zelmer descaling liquid ZCMA020L – 250 ml

6.3. Filter na vodu

Kód príslušenstva (servisné centrum): ZCMA030F

Názov príslušenstva (špecializované predajne): Zelmer water filter ZCMA030F





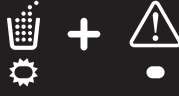
6.4. Testy tvrdosti vody






Kód príslušenstva (servisné centrum): -

Názov príslušenstva (špecializované predajne): -

* Odporúča sa používať čistiace prostriedky Zelmer. Používanie nevhodných čistiacich prostriedkov, ako aj nepravidłné odstraňovanie vodného kameňa môžu viesť k poruchám, na ktoré sa nevzťahuje záruka výrobcu.





7. VÝSTRAŽNÉ IKONY

Ikona	Význam	Riešenie
	Nádoba na vodu je prázdna.	Naplňte nádobu na vodu. Postupujte podľa pokynov v návode v časti „Plnenie nádoby na vodu“.
	Nádoba na vodu je nesprávne nasadená.	Nádobu na vodu vyberte a znova nasadte do zariadenia.
	Nádoba na kávovú usadeninu je plná.	Vyprázdňte nádobu na kávovú usadeninu. Postupujte podľa pokynov v návode v časti „Vyprázdnenie nádoby na kávovú usadeninu“.
	Tácka odkvapkávača nie je správne nasadená.	Tácku odkvapkávača vyberte a znova nasadte do zariadenia. Postupujte podľa pokynov v návode v časti „Vyprázdnenie tácky odkvapkávača“.
	Nádoba na kávovú usadeninu je plná a treba ju vyprázdniť. Zariadenie je zablokované.	Vyprázdňte nádobu na kávovú usadeninu. Postupujte podľa pokynov v návode v časti „Vyprázdnenie nádoby na kávovú usadeninu“.

	Zariadenie treba odvápnit.	Postupujte podľa pokynov v návode v časti „Odvápnovanie“.
	Dvierka sparovacej jednotky nie sú dobre zavreté.	Zatvorte dvierka. Postupujte podľa pokynov v návode v časti „Čistenie sparovacej jednotky“, kroky 1 do 3.
	Sparovacia jednotka nebola nainštalovaná.	Nainštalujte sparovaciu jednotku. Postupujte podľa pokynov v návode v časti „Čistenie sparovacej jednotky“, kroky 1 do 4.
	Vzduch v systéme.	Nádobu umiestnite pod dávkovačom kávy i parná dýza na spenenie. Dotknite sa ikony  Spustí sa automatické odstránenie vzduchu. Dôležité: skontrolujte, či je v nádobe na vodu dostatočné množstvo vody

8. RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Možná príčina	Riešenie
Zariadenie nepripravuje nápoj.	Nádoba na vodu je prázdna.	Ešte raz naplňte nádobu na vodu. (viz. časť „Plnenie nádoby na vodu“)
	Nádoba na vodu je nesprávne nasadená.	Nádobu na vodu vyberte a znova vložte do zariadenia. (viz. časť „Plnenie nádoby na vodu“)
Pomalá príprava nápoja	Výpusty otvorov sú zablokované.	Vyčistite otvory pomocou ihly.
	Znečistená sparovacia jednotka.	Vyberte sparovaciu jednotku a umyte ju. (viz. časť „Čistenie sparovacej jednotky“)
	Systém vody je zanesený vodným kameňom.	Vykonajte cyklus odvápnovania. (viz. časť „Odvápnovanie“)
	Vodný filter nie je správne opláchnutý alebo je zablokovaný.	Správne pripravte filter, viz. časť „Filter na vodu“. Vymieňajte filter každé 2 mesiace.
Vyteká voda	Káva je zomletá na príliš drobno.	Zmeňte nastavenie mlynčeka na hrubšie mletie.
	Tácka odkvapkávača je plná a preteká.	Vyberte tácku a vyprázdňte ju. (viz. časť „Vyprázdnenie tácky odkvapkávača“)
	Spotrebič nestojí na rovnom povrchu	Spotrebič umiestnite na vodorovnom, rovnom a stabilnom povrchu.

Príliš rýchle naplnenie odkvapkávača.	Automatický proces preplachovania systému.	To je normálne. Hneď ako sa objaví červený plaváček, vyberte tácku odkvapkávača a vyprázdňte ju (viz. časť „Vyprázdnenie tácky odkvapkávača“).
Bliká ikona  napriek tomu, že nádoba na kávové usadeniny bola vyprázdnená.	Vnútorne počítadlo nebolo vynulované.	Ešte raz vyberte tácku odkvapkávača. Počkajte niekoľko sekúnd, až kým ikona nezačne súvisle svietiť. Následne nasadte späť tácku odkvapkávača. Vyprázdňte nádobu na kávovú usadeninu, v dobe keď je zariadenie zapnuté.
Ikona  s svietí spolu s  pri súčasnom blikaní indikátora.	Nádoba na vodu bola vyprázdnená počas prípravy nápoja. Do systému vody prenikol vzduch.	Ešte raz naplňte nádobu na vodu. Dotknite sa ikony  Automaticky sa spustí proces odvzdušnenia.
Nedá sa vybrať sparovacia jednotka.	Sparovacia jednotka je zablokovaná.	Zariadenie vypnite a znova zapnite. Následne sa pokúste znovu vybrať sparovaciu jednotku.
Nedá sa vložiť sparovacia jednotka.	Sparovacia jednotka nie je nasadená v dobrej polohe.	Mimoriadnu pozornosť venujte, aby sparovacia jednotka zapadla do vodiacej listy na jej spodku. Následne ju zatlačte do stredu (viz. časť „Čistenie sparovacej jednotky“ krok 10)
Mlynček je príliš hlučný	Vo vnútri mlynčeka sa nachádza cudzie teleso.	Kontaktujte servisné centrum.
Zariadenie vydáva zvuky čerpania.	Do čerpaceho systému sa dostala voda.	To je normálne.
Nápoj nie je dostatočne horúci.	Zvolená teplota je príliš nízka.	Zvoľte vyššiu teplotu. Viz. časť „Voľba teploty“
	Šálka je studená alebo na prípravu nápoja bolo použité studené mlieko.	Šálku najskôr ohrejte alebo použite teplé mlieko.

Ak Vám pri riešení problému nepomôžu uvedené pokyny, kontaktujte naše servisné centrum.

LIKVIDACE VÝROBKU



Tento výrobek je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ), která stanoví právní rámec Evropské unie v rozsahu likvidace a opětovného využití použitých elektrických a elektronických zařízení. Nevyhazujte tento výrobek do domovního odpadu. Odevzdejte jej v nejbližší sběrně nebo výkupně odpadních elektrických a elektronických zařízeních.

Doufáme, že budete s výrobkem velmi spokojeni.

HUNGARIAN

KÖSZÖNJÜK, HOGY ZELMER MÁRKÁT VÁLASZTOTTA. REMÉLJÜK ELÉGEDETT LESZ A TERMÉKÜNKKEL.

FIGYELMEZTETÉS

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT. TARTSA BIZTONSÁGOS HELYEN, AHOL MEGTALÁLJA, HA A JÖVŐBEN SZÜKSÉGE LENNE RÁ.

LEÍRÁS

1. Vezérlőpanel
2. Kávé kivezető fűvókák (állítható magasságú)
3. Tejhabosító fűvóka
4. Kivehető csepegtető tálca ráccsal
5. Csepegtető tálca úszó
6. Kivehető víztartály
7. Víztartály fogója
8. Főzőegység elválasztó ajtó
9. Főzőegység
10. Kávézacc gyűjtő
11. Kávébab tartó fedele
12. Tartály darált kávéhoz
13. Tápkábel
14. Kávédaráló beállító
15. Vízsűrő

VEZÉRLŐPANEL IKONOK

- a) Be / Ki
- b) Presszó (1 / 2 csésze)
- c) Kávé (1 / 2 csésze)
- d) Gőz
- e) Forró víz
- f) Kávé erőssége (3 fokozatú beállítás)
- g) Víz mennyisége csészénként (3 fokozatú beállítás)
- h) Tablettás tisztítás
- i) Vízkőtelenítés
- j) Üres víztartály jelzése
- k) Kávézacc gyűjtő telítettségi jelzése
- l) Figyelmeztető jelző
- m) Start / Stop funkció (jelzővel)

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Figyelmesen olvassa el a készülék kezelési utasítását és tartsa meg későbbi felhasználás céljából.

Gyermekek a készüléket csakis 8 évet betöltött vagy annál idősebb korban használhatják, továbbá csökkent fizikai és/vagy szellemi képességekkel rendelkezők, illetve a megfelelő tudással vagy tapasztalattal nem rendelkezők is csak felügyelet mellett, vagy a biztonságos használatra vonatkozó utasítások, illetve használatból eredő kockázatok ismeretében vehetik igénybe.

A készüléket 8 év alatti gyerekek ne tisztítsák és ne kezeljék, 8 éves kortól is csak felnőtt felügyelete mellett.

A 8 évnél fiatalabb gyerekeket tartsa távol a készüléktől és annak kábeljétől, ne engedje, hogy használják a készüléket.

A készülék nem játék – azzal gyerekeknek játszani nem szabad.

Amennyiben a kábel megsérült, a kockázatok elkerülése érdekében a kábelcserét a gyártó, szakszervíz, vagy hasonló képesítéssel rendelkező személy végezze.

A készülék háztartási használatra készült. Rendeltetése szerint nem tervezték az alábbi helyeken történő használatra:

- személyzeti konyhák boltokban, irodákban és más munkahelyeken;
- farmok;
- szállodák, motelek és egyéb szálláshelyek ügyfelei részére;
- panzió típusú helyeken.

Sose merítse a kávéfőzőt víz alá vagy más folyadékba, a csatlakozót vagy a tápkábelt vízbe ne tegye.

Ne tegye ki víz hatásának az elektromos elemeket.

Figyelmeztetés: nem rendeltetésszerű használatból eredő potenciális sérülésveszély!

A készüléket csakis a tervezett rendeltetés szerint szabad használni, pl. kávéfőzőként. Bármilyen egyéb célú használat helytelen és ennek következtében kockázatosnak minősül.

A vízzel és kávéval kapcsolatba kerülő felületek tisztítása okán a használati útmutató tisztításra és karbantartásra vonatkozó utasításai szerint járjon el.

Kávéfőzés során a kávéfőző magas hőmérsékletet ér el, gőzt és forró vizet bocsát ki, mely a helytelen használat esetén égési sérüléseket és egyéb sérüléseket okozhat. Működés során a kezét ne tegye a készülék mellé!

Használat után, a kávéfőző egyes elemei forrók, a maradék hő miatt, illetve kisebb forró gőz vagy kisebb mennyiségű forró víz is távozhat a készülékből. Bármilyen további lépések előtt hagyja, hogy a készülék lehűljön.

A készülék csakis otthoni használatra készült, 2000m-es tengerszint alatti magassághoz igazodva.

Használat közben a kávéfőzőt szekrénybe ne tegye! .

FONTOS INFORMÁCIÓK

- Ez a kávéfőző otthoni használatra készült, ezért soha, semmilyen esetben ne használja kereskedelmi vagy ipari célokra. A termék bármilyen helytelen vagy nem rendeltetésszerű használata a garanciális jogok elvesztésével járhat.
- A kávéfőzőt a jelzőtáblán feltüntetett információknak megfelelően csatlakoztassa és használja.
- A kávéfőzőt földelt csatlakozóhoz csatlakoztassa. Amennyiben feltétlenül szükséges a hosszabbító használata, győződjön meg arról, hogy 16A-nak megfelelő és földelt csatlakozóval rendelkezik.
- Használat során a kábel ne legyen a készülék köré tekeredve vagy összegubancolódva.
- A csatlakozót ne a kábelénél fogva húzza ki a konnektorból.
- A kávéfőző leesésének megakadályozása érdekében ne hagyja a tápkábelt a munkafelület fölött.
- Ne engedje, hogy a tápkábel éles tárgyakkal vagy forró felületekkel érintkezzen.
- Vizes kézzel/ lábbal ne használja, csatlakoztassa, vagy húzza ki a kávéfőzőt.
- A víztartály feltöltésekor soha ne helyezze a kávéfőzőt közvetlenül a csap alá.
- Bármilyen üzemzavar vagy sérülés esetén kapcsolja le a készüléket a hálózatról és lépjen kapcsolatba a szakszervizzel. A kockázatok elkerülése érdekében ne nyissa fel a készüléket. A kávéfőző javítását csakis a hivatalos márkaszervíz megfelelően képzett személyzete végezheti.
- Kapcsolja ki és húzza ki a csatlakozót:
 - Üzemzavar és sérülés esetén;
 - A kávéfőző egység kivétele előtt;
 - A kávéfőző tisztítása előtt;
 - Amennyiben hosszabb időn keresztül nem használja a kávéfőzőt;
- A kávédarálóba az ujjait vagy más tárgyakat ne helyezzen belé!
- A kávéfőzőt stabil felületre helyezze és azon használja.
- Győződjön meg arról, hogy a kávéfőző száraz, szellőztetett helyen van, és távol van bármilyen hőforrástól.
- Szabadtéri használatra nem alkalmas. Ne tegye ki a kávéfőzőt az időjárási körülményeknek (eső, nap, fagy, stb.).
- A használati és raktározási hőmérséklet 0°C foknál magasabb legyen. A kávéfőző használata ezen hőmérséklet alatt a víz megfagyása miatt komoly sérüléseket okozhat.
- A víztartály feltöltéséhez soha ne használjon meleg vagy forró vizet, mivel sérülést okozhat. Mindig szobahőmérsékletű vizet használjon.
- Ne használja a kávéfőzőt üres víztartállyal. Minden használat előtt győződjön meg arról, hogy a víztartályban elegendő víz van.
- A működés során ne vegye ki a csepegtető tálcát.
- Ne érintse meg a forró felületeket. Csakis a fogókat és tekerőket érintheti.
- Ne irányítsa másokra a kiáramló gőzt vagy forró vizet.
- Ne használjon karamellizált kávébabot.
- Más gyártó tartozékait ne használja.

B&B TRENDS SL a jelen használati utasításban foglaltak be nem tartásából eredő személyi, állati, illetve tárgyi sérülésekért felelősséget nem vállal.

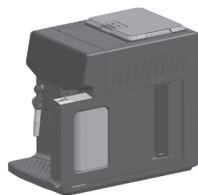
TARTALOM

1. KÁVÉFŐZŐ ELŐKÉSZÍTÉSE	72
1.1. Víztartály feltöltése	72
1.2. Víztartály feltöltési figyelmeztető jelzés	72
1.3. Szemes kávé tartályának feltöltése	72
1.4. Darált kávé tartályának feltöltése	73
1.5. Daráló beállítása	73
1.6. Vízsűrő	73
2. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT	74
3. A KÉSZÜLÉK BEÁLLÍTÁSAI	76
3.1. Hőmérséklet beállítása	76
3.2. Vízkeménység kiválasztása	76
3.3. Felhasználói beállítások	77
3.4. A vízsűrő aktiválása	79
3.5. Automatikus kikapcsolási idő beállítása	79
3.6. Hangjelzes deaktiválása / aktiválása	80
3.7. Gyári beállítások visszaállítása	81
4. ITALOK KÉSZÍTÉSE	81
4.1. Csészénkénti vízmennyiség kiválasztása	81
4.2. Kávé erősségének kiválasztása	82
4.3. Presszó készítése	83
4.4. Kávé készítése	84
4.5. Forró víz készítése	86
4.6. Italok készítése gőzzel	87
5. KARBONTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS	88
5.1. A csepegtető tálca ürítése	88
5.2. A zacstartály ürítése	88
5.3. Forrázó rendszer tisztítása	89
5.4. A vízellátó rendszer tisztítása tablettákkal	90
5.5. Vízkötelenítés a készülékből	91
5.6. A víztartály tisztítása	92
5.7. A tejhabosító tisztítása	93
5.8. A készülék testének tisztítása	94
6. TARTOZÉKOK	96
6.1. Tisztító tabletták	96
6.2. Vízkötelenítő folyadék	96
6.3. Vízsűrő	96
6.4. A vízkeménység meghatározása	96
7. FIGYELMEZTETŐ SZIMBÓLUMOK	96
8. PROBLÉMAMEGOLDÁS	97

1. KÁVÉFŐZŐ ELŐKÉSZÍTÉSE

1.1. Vízartály feltöltése

1. Vegye ki a vízartályt (6). Fogja meg a fogónál (7) és húzza ki.



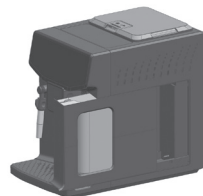
2. Töltse fel a vízartályt friss csapvízzel.

Soha ne töltse a maximális szint fölé (MAX)!


Ne használjon szénsavas vagy forró vizet.



3. Tegye be a vízartályt a kávéfőzőbe. Győződjön meg arról, hogy jól illesztette be.



1.2. Vízartály feltöltési figyelmeztető jelzés

Amennyiben a vízszint a vízartályban a minimum alá esik,  figyelmeztető jelzés gyullad ki, és 3 hangjelzés hallható, ezzel jelezve, hogy fel kell tölteni a vízartályt. A feltöltéshez kövesse a "Vízartály feltöltése" részben található utasításokat.



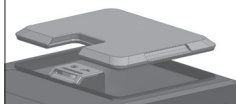
1.3. Szemes kávé tartályának feltöltése

1. Nyissa fel a tartály fedelét (11) és töltse fel kávészemekkel.

Ne használjon glazúrozott, karamellizált vagy cukrot tartalmazó adalékokkal kezelt kávészemeket.

MEGJEGYZÉS: a fentebb említett kávészemek használata nem rendeltetészerű használatnak minősül és a garanciális jogok elvesztésével jár.

2. Zárja le a fedelet.



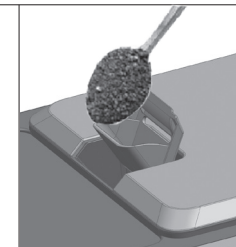
1.4. Darált kávé tartályának feltöltése

1. Nyissa fel a darált kávé tartályának a fedelét (12) és öntse be a kívánt mennyiségű darált kávé. Fontos: ne feledje, hogy egy alkalommal csak egy csésze kávé főzhető le.

Ne használjon instant kávé!



Ne töltsön darált kávé a tartály felső szélén túl!

2. Zárja le a fedelet.

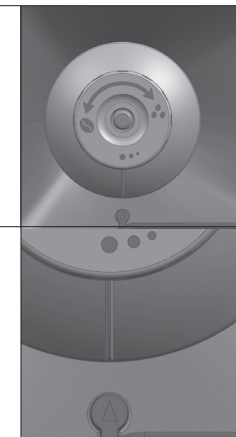


1.5. Daráló beállítása

A különböző pörkölési szintek, keverékek, márkák miatt a darálási beállítások kívánság szerint módosíthatók.

1. Használja a tekerő beállító gombot (14) a beállítás kiválasztása céljából. Választhat a finom darálástól  durva darálásig .

2. Állítsa be a beállító gombot a megfelelő pozícióba úgy, hogy a kiválasztott beállítás a  mutatóval egy síkban legyen.



MEGJEGYZÉSEK:

- A darálási beállításokat csak akkor állítsa be, amikor a daráló működik, ellenkező esetben megsérülhet.
- Az új beállítás nem érvényes a második/következő adag kávéra.
- Ne tegye a darálóba az ujjait vagy más tárgyakat!

1.6. Vízsűrő

A vízsűrő (15) modelltől függően opcionálisan választható tartozék. Megvásárolható az értékesítő pontoknál lévő szolgáltató egységeknél vagy az erre szakosodott boltokban (lásd: „Tartozékok” rész). A vízsűrő az alábbi célokból ajánlott:

- Vízkővédelem (növeli a készülék élettartamát, nem szükséges a vegyszerekkel történő vízkötenítés).
- Toxikus nehéz fémek csökkentése (réz, ólom).
- Káros szerves anyagok csökkentése (pesticid, herbicid).
- Nem kívánt szagok és ízek csökkentése (klór)
- Habosító funkció és a kávé ízvilágának optimalizálása.

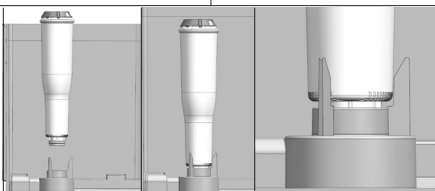
A szűrőt az alábbi módon helyezze be:

1. Az új szűrőt egy tál vízben öblítse át.



2. Határozottan helyezze be a szűrőt függőleges pozícióban a víztartályba a csatlakozás helyén.

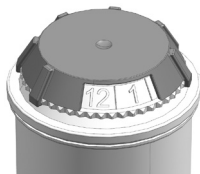
Nagyon fontos: győződjön meg arról, hogy a gumitömítő helyesen van elhelyezve a tartály fenekén, a csatlakozás helyén.



3. Ajánljuk, hogy a szűrőt 2 havonta cserélje.

A legjobb megoldás, ha a szűrőcserét a vízkötelenítés utánra időzíti.

Tekerje meg a szűrő tetején lévő dátumjelölőt, és az ablak bal oldalán adja meg a csere hónapját. A jobb oldalon pedig az a hónap látható, amikor cserélni kellene a szűrőt.

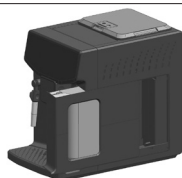


4. Programozza be a készüléket úgy, hogy mutassa, hogy behelyezte a szűrőt (lásd a „Vízszűrő aktiválása” részt).

5. Majd a vízvezetékek átöblítése céljából öntsön a készülékbe egy csésze forró vizet.

2. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

1. Vegye ki a víztartályt (6). Fogja meg a fogójánál (7), majd húzza ki.



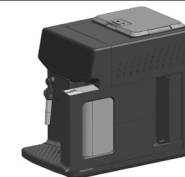
2. Mossa meg a víztartályt csapvíz alatt.



3. Töltse fel vízzel. **Soha ne haladja meg a víz a jelölt maximális szintet (MAX)!**



4. Tegye be a víztartályt a készülékbe. Győződjön meg arról, hogy megfelelően helyezte be.



5. Kapcsolja a készüléket az elektromos hálózatra.



6. A víztartályt a kávéadagoló és tejhabosító alá tegye. A kávéadagoló magassága állítható, fel- és lefelé húzható.



7. A készülék bekapcsolásához érintse meg a  gombot. Az öblítési folyamat automatikusan elkezdődik.



8. Az ikonjelölők felváltva kigyulladnak és elal- szanak. Egy idő elteltével a víz foly- ni kezd a csoncokból.



9. Az öblítési folyamat befejezése után az összes jelző állandó jelleggel gyullad ki majd.

10. Vegye ki a kávéadagoló és tejhabosító alatt lévő tartályt, és ürítse ki. **Soha ne igya meg az öblítés során összegyűlt vizet!**

11. Öblítés után a készülék használatra kész..

Megjegyzések:


- Az öblítési folyamat automatikusan elindul minden alkalommal, amikor a készüléket rákapcsolja az elektromos hálózatra, vagy amikor a készülék az ital elkészítése után lehűl. Az időtartam a rendszer hőmérsékletétől függ. Amennyiben az elején hideg, az időtartam körülbelül 45 másodperc.

- A készüléket gyárban, víz és kávé alkalmazásával teszteljük. Annak ellenére, hogy a készüléket gondosan kitisztítjuk, előfordulhat, hogy a készülékben víz és kávé maradék található. Ajánljuk, hogy az első használat előtt többször végezze el az öblítési folyamatot.

3. A KÉSZÜLÉK BEÁLLÍTÁSAI



3.1 Hőmérséklet beállítása


A kávé hőmérsékletét kívánság szerint állíthatja be. Az alábbi javaslatok szerint járjon el:

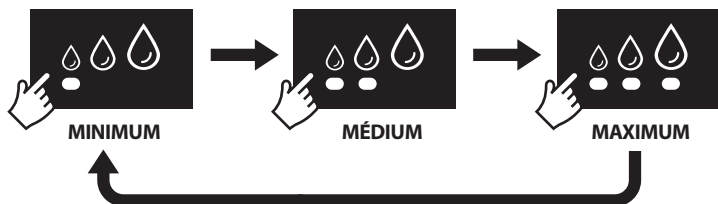
1. A készülék kikapcsolásához érintse meg a  gombot.

Ekkor az összes jelzés elalszik.



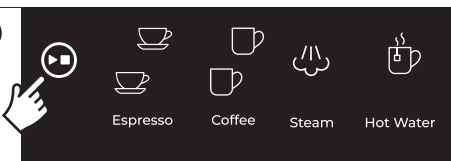
2. 3 másodpercen keresztül érintse meg a  gombot. Ekkor rövid hangjelzés hallható, és a hőmérsékletet jelző ikon kigyullad. A  jelző elkezd villogni.

3. A hőmérséklet beállításához többször érintse meg a  gombot. Mindegyik érintéssel kigyullad a következő jelzők egyike.



4. A választás megerősítéséhez érintse meg az  ikont.

Ezután valamennyi jelzés elalszik.



3.2. Vízkeménység kiválasztása


A vízkeménység olyan módon választható, hogy a használat helyén lévő víz tulajdonságaihoz igazodjon. A víz keménységéről szóló információt a helyi vízbeszállítótól kaphat. Ebből a célból különböző tesztcsíkokat is használhat.

A tesztcsíkok modelltől függően a készletben található vagy az értékesítő pontoknál, vagy szakboltokban kaphatók (lásd a „Tartozékok” részt). A vízkeménység beállítása érdekében az alábbi javaslatok szerint járjon el:

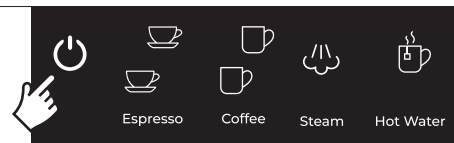
Tesztcsíkok alkalmazása esetén:

- Tartsa pár másodpercre a tesztcsíkot csapvíz alá.
- Várjon egy percet. A víz keménységét a pirosra színezett csíkok mennyisége mutatja meg.




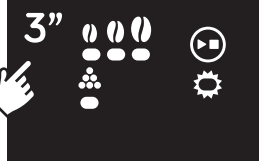
1. A készülék kikapcsolásához érintse meg a  ikont.

Ekkor az összes jelzés kialszik.

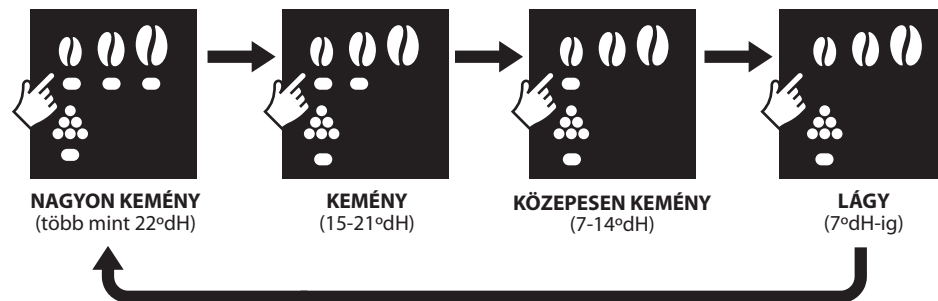


2. Tartsa lenyomva 3 másodpercen keresztül az  ikont.

Egy hangjelzést hall majd, ezután a kiválasztott vízkeménységet jelző jelölő kigyullad. Az alapértelmezett gyári beállítás „Very hard” [nagyon kemény]. Az  ikon jelzése villog majd.

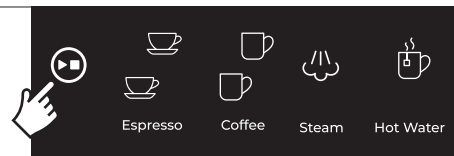


3. A vízkeménység módosításához többször érintse meg az ikonokat. Mindegyik érintéssel elszálnak az egyes szinteket jelző csíkok.



4. A választás megerősítéséhez érintse meg az  ikont.

Az összes jelzés elalszik ismét.

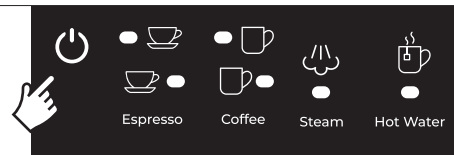


3.3. Felhasználói beállítások

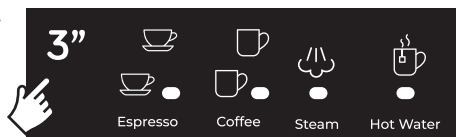
Ki lehet választani az adott ital készítéséhez használt víz maximális mennyiségét, és alapértelmezettként beállítani. Ehhez az alábbi javaslatok szerint járjon el:

1. A készülék bekapcsolásához érintse meg az  ikont.

Várjon egy kicsit, hogy az összes jelző állandó jelleggel villogjon.



2. Érintse meg 3 másodpercen keresztül az elkészítendő ital ikonját.



3. Egy hangjelzést fog hallani. Ki fog gyulladni a maximális beállítás ikonja , és villogni fog az ikon.

4. Érintse meg az ikont. A kiválasztott ital alapértelmezetten készül egészen addig, amíg még egyszer megnyomja az ikont.

Ekkor a vízszűrő megáll és a kávéfőző ezt a mennyiséget a felhasználó egyéni választásaként elmenti.

FIGYELEM: az adott italok maximális megengedett vízmennyisége:

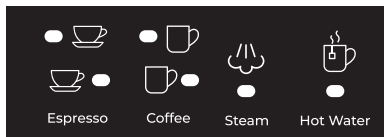
- Eszpresszó / Gőz: 1 – 230 ml

- Kávé / Forró víz: 1 – 430 ml

Ajánljuk, hogy előtte töltsse fel a maximális szintig a víztartályt úgy, hogy a maximális vízmennyiséget is beállíthassa.

Maximális vízmennyiség jelzője	Ital	Alapértelmezett mennyiség ml	Maximum ml
		70	1 - 230
		200	1 - 430
		360	1 - 430
		46	1 - 230

5. Pár másodperc elteltével az összes jelző megint villog majd..



3.4. A vízszűrő aktiválása

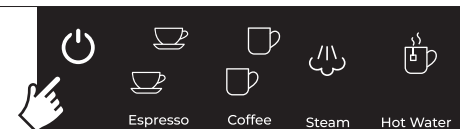
Amennyiben vízszűrőt használ, a két vízkötelenítés közötti időszak meghosszabbodik, ezért javasoljuk ennek a funkciónak a kikapcsolását úgy, hogy a készülék felismerje, hogy telepítette a vízszűrőt.

A gyári beállításokban a vízszűrő ki van kapcsolva alapértelmezettként.

A szűrő aktiválása érdekében az alábbiak szerint járjon el:

1. A készülék kikapcsolásához érintse meg az ikont.

Ekkor az összes jelzés kialszik.



2. 3 másodpercen keresztül tartsa érintése alatt az ikont.



a) Egy hosszú hangjelzés és villogó jelzés jelzi, hogy a szűrő ki van kapcsolva.



b) Három rövid hangjelzés és világító jelző azt jelzi, hogy a szűrő be van kapcsolva.

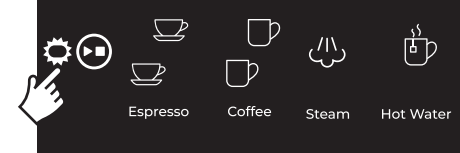


3. Érintse az ikont úgy, hogy a be-, és kikapcsolt üzemmód között váltogathasson..



4. A választás megerősítéséhez érintse meg az ikont.

Az összes jelzés kialszik.



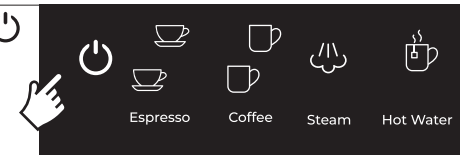
3.5. Automatikus kikapcsolási idő beállítása



A felhasználó biztonsága és az energiatakarékosság érdekében a készülék automatikusan kikapcsol, amikor egy meghatározott időn keresztül nem használják. A készülék 15, 30, 60 és 180 perc elteltével kapcsol ki automatikusan.


A választás céljából az alábbiak szerint járjon el:


1. A készülék kikapcsolásához érintse meg az ikont.

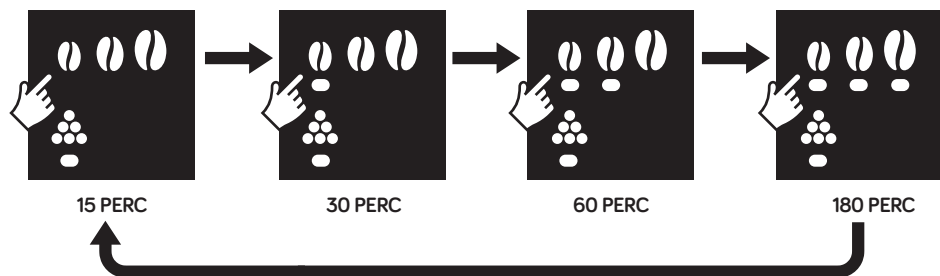
Az összes jelző kialszik.




2. 3 másodpercen keresztül tartsa érintése alatt az  ikont. Ekkor a jelző kigyullad, majd egy hangjelzés hallható, és az  ikon jelzője elkezd villogni.

3. Ki fog gyulladni az  ikon is. Az alapértelmezett gyári beállítások szerint a kiválasztott időszak 15 perc.


4. Az automatikus kikapcsolási idő módosításához érintse meg az  ikont. Mindegyik érintéssel egy-egy jelzőfény gyullad majd ki.






5. A választás megerősítéséhez érintse meg az  ikont. Ezután az összes jelzőfény kialszik.


3.6. Hangjelzés aktiválása/deaktiválása

A kijelző ikonjainak érintésekor hallható hangjelzések kikapcsolhatók, majd újra bekapcsolhatók. Ehhez az alábbi utasítások szerint járjon el:

1. A készülék kikapcsolásához érintse meg az  ikont. Az összes jelzőfény kialszik.


2. 3 másodpercen keresztül érintse az  ikont. A jelző kigyullad. Ezután rövid hangjelzés hallható, majd az  ikon elkezd villogni.

3. Kattintson kétszer az  ikonra:
- Amennyiben világít, a hangjelzések aktívak.
- Amennyiben villog, a hangjelzések ki vannak kapcsolva.



4. A választás megerősítéséhez érintse meg az  ikont. Az összes jelzőfény kialszik.


3.7. Gyári beállítások visszaállítása

A felhasznált víz, vízhőmérséklet, vízkeménység, és kávéerősség módosításai bármikor visszaállíthatók az alapértelmezett beállításokra. Ehhez az alábbi utasítások szerint járjon el:

1. A készülék kikapcsolásához érintse meg az  ikont. Az összes jelző kialszik.

2. 3 másodpercen keresztül tartsa érintése alatt az  ikont.


3. Rövid hangjelzés hallható ekkor, és az  , valamint az  ikonok jelzői elkezdenek villogni.

4. A gyári beállítások visszaállításához érintse meg az  ikont. Az összes jelző megint kialszik.


4. ITALOK KÉSZÍTÉSE

4.1. Csészénkénti vízmennyiség kiválasztása

Az italok készítéséhez szükséges vízmennyiség egyénileg is beállítható. Ehhez az alábbi utasítások szerint járjon el:

1. A készülék bekapcsolásához érintse meg az  ikont. Várjon, amíg befejeződik az automatikus öblítési folyamat.

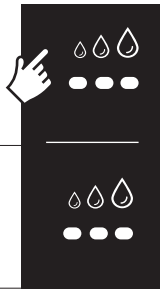
2. Válassza ki az elkészítendő ital típusát (Presszó, Kávé, Forró víz).













3. Érintse meg többször az  ikont. Mindegyik érintéssel a vízmennyiséget jelölő jelzők gyulladnak ki.

*FIGYELEM: a felhasználó módosíthatja a maximális vízmennyiséget (lásd „Felhasználói beállítások”).

4. Ha az Ön számára megfelelő mennyiségű vízzel szeretne italt készíteni, válassza ki a maximális szint beállítást (3 LED világít).

A „Maximális” beállításnál lévő vízmennyiséget a „Felhasználói választás beállításai” alfejezetben leírtak szerint módosíthatja.



Minimális beállítások	Ital típusa	ml	Minimális beállítások	Ital típusa	ml	Minimális beállítások	Ital típusa	ml
		30			40			70*
		100			120			200*
		65			150			360*

5. A választás megerősítéséhez érintse meg az  ikont.



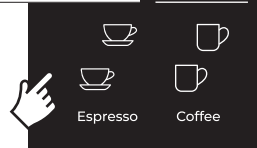
4.2. Kávé erősségének kiválasztása

A csészenkénti darált kávé mennyisége beállítható. Ehhez az alábbi utasítások szerint járjon el:

1. A készülék bekapcsolásához érintse meg az  ikont. Várjon, amíg az automatikus öblítési folyamat befejeződik.

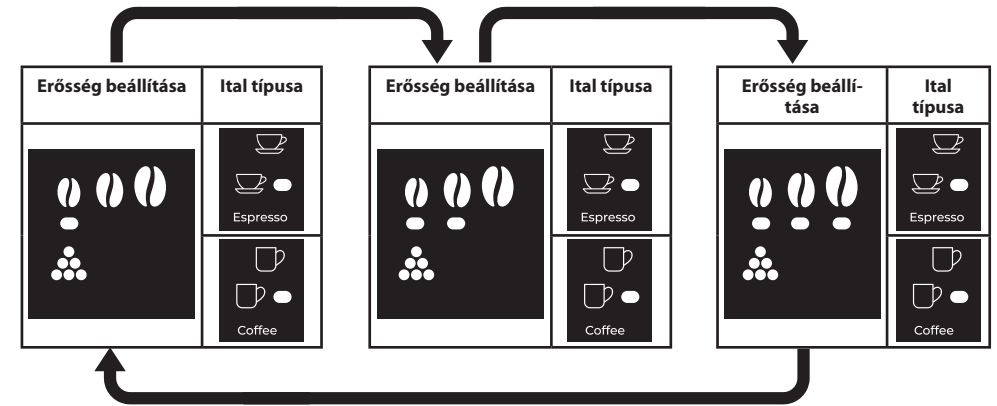


2. Válassza ki a készítenő ital típusát (Presszó, Kávé).



3. Többször érintse meg az  ikont. Mindegyik

érintéssel az egyes szintjelzők fognak majd kigyulladni.



4. A választás megerősítéséhez érintse meg az  ikont.



4.3. Presszó készítése


1. A kávéadagoló alá egy vagy két csészt helyezzen el.

A kávéadagoló magassága állítható, felfelé vagy lefelé tolható.



2. A készülék bekapcsolásához érintse meg az  ikont. Várjon, amíg az automatikus öblítési folyamat befejeződik.



3. Egy csésze készítése esetén csak egyszer érintse meg az  ikont. Ekkor az alsó csésze jelzője kigyullad.




4. Két csésze kávé készítéséhez nyomja meg még egyszer ugyanezt az ikont. Ekkor a felső csésze jelzője gyullad ki.

FIGYELEM: ne feledje, hogy amennyiben darált kávé használ, nem lehetséges egyszerre két csésze kávé készítése.



5. A kávé erősségének megváltoztatásához érintse meg többször az  ikont.



6. Amennyiben a darált kávé tartályába töltött kávé szeretné használni, (12) tartsa lenyomva 3 másodpercen keresztül az  ikont. Ekkor a kanál jelzője ki fog gyulladni. Ezután töltsse be a darált kávé a tartályba.



7. Ha változtatni szeretne a kiválasztott vízmennyiségen, érintse meg többször az  ikont.




8. Érintse meg az  ikont. Ekkor a kávékészítés elkezdődik.



9. A készítés során az  ikon jelzői villognak majd.



10. Ha bármikor be szeretné fejezni a kávékészítést, érintse meg az  ikont.



11. A készítési folyamat befejezése után mindegyik ikon jelzője szünet/villogás nélkül világít.




12. Mielőtt elveszi a csészéket, várja meg, hogy a kávé már ne folyjon.

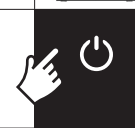
Figyelem: a készülék menteni fogja az utolsó kávéerősségre és vízmennyiségre vonatkozó beállításokat.


4.4. Kávé készítése

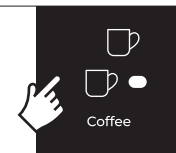
1. A kávéadagoló alatt helyezzen el egy vagy két csészét. A kávéadagoló magassága állítható, felfelé vagy lefelé tolható.



2. A készülék bekapcsolásához érintse meg az  ikont. Várjon, míg az automatikus öblítési folyamat befejeződik.




3. Egy csésze kávé készítéséhez egyszer érintse meg az  ikont. Ekkor az alsó csésze ikonja ki fog gyulladni.




4. Két csésze kávé készítéséhez nyomja meg még egyszer ugyanezt az ikont. Ekkor a felső csésze jelzője gyullad majd ki.

4. FIGYELEM: ne feledje, hogy amennyiben darált kávé használ, nem lehetséges egyszerre két csésze kávé készítése.




5. A kávéerősség beállításához többször érintse meg az  ikont.




6. Amennyiben a darált kávé tartályába töltött kávé szeretné használni, (12) tartsa érintése alatt 3 másodpercen keresztül az  ikont. Ekkor a kanál ikonja ki fog gyulladni.

Majd töltsse be a tartályba a darált kávé.




7. Ha módosítani szeretné a használt víz mennyiségét, érintse meg többször az  ikont.




8. Érintse meg az  ikont. Ekkor a kávékészítés elkezdődik.



9. A készítés során az  ikonok gyulladnak majd ki.



10. Ha bármikor le szeretné állítani a kávékészítést, érintse meg az  ikont.



11. A készítési folyamat befejezése után az összes ikon jelzője folyamatosan/villogás nélkül világít.



12. Mielőtt elveszi a csészéket, várja meg, hogy a kávé már ne folyjon.

Figyelem: a készülék menteni fogja az utolsó kávéerősségre és vízmennyiségre vonatkozó beállításokat.


4.5. Forró víz készítése

1. Tegyen egy csészét a tejhabosító fúvóka alá.



2. A készülék bekapcsolásához érintse meg az  ikont. Várjon, míg az automatikus öblítési folyamat befejeződik.



3. Érintse meg egyszer az  ikont. A jelző ki fog gyulladni.



Hot Water

4. A készítendő vízmennyiség kiválasztásához érintse meg az  ikont.




5. Érintse meg az  ikont. Ekkor elkezdődik a vízkészítés.



6. A készítés során a  ikon fog villogni.

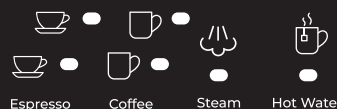


Hot Water

7. Ha bármikor le szeretné állítani a készítést, érintse meg az  ikont.



8. A készítési folyamat befejezése után az összes ikon jelzője folyamatosan világít majd.



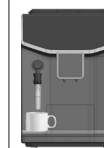
9. **Mielőtt elveszi a csészéket, várja meg, hogy a kávé már ne folyjon.**

Figyelem: a készülék menteni fogja az utolsó vízmennyiségre vonatkozó beállításokat.

4.6. Italok készítése gőzzel

A gőz funkció cappuccino vagy caffee latte készítményekhez szükséges tej habosításához, vagy italok melegítéséhez használható.

1. A tejhabosító fúvóka alá helyezze be a tejhabosításhoz szükséges edényt pl. fémbögrét.




2. A készülék bekapcsolásához érintse meg az  ikont. Várjon, míg az automatikus öblítési folyamat befejeződik.




3. Érintse meg az  ikont, melynek jelzője ezután kigyullad.



Steam


4. Érintse meg az  ikont. Ekkor a gőzkészítés folyamata elkezdődik.



5. A készítés során a  ikon jelzője fog villogni.

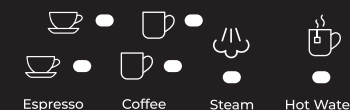


Steam

6. Ha bármikor szeretné leállítani a készítési folyamatot, érintse meg az  ikont.



7. A készítési folyamat befejezése után az összes ikon jelzője folyamatosan/villogás nélkül világít majd.



8. **Mielőtt elveszi az edényt, várja meg, hogy a gőz áramlása megálljon.**

Figyelem: ha módosítani szeretné a képződött gőz mennyiségét a „Felhasználói beállítások” szakasz utasításai szerint járjon el.

5. KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

5.1. Csepegtető tálca ürítése

Amikor a csepegtető tálca (4) megtelik, a piros úszó (5) a tálca rácsán át láthatóvá válik, jelezve, hogy a tálcat ki kell üríteni és meg kell tisztítani.

Ehhez az alábbi utasítások szerint járjon el:

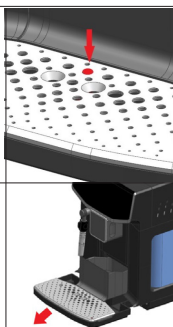
1. A tálca aljánál lévő fogónál fogva vegye ki a tálcat és húzza ki. A tálcával együtt a zacstartályt is kiveszi. (9).

2. Vegye ki a zacstartályt. Ürítse ki a csepegtető tálcat és mossa meg csapvíz alatt.

3. Helyezze vissza a zacstartályt a csepegtető tálcára. Győződjön meg arról, hogy megfelelően van behelyezve.


4. Tegye vissza a csepegtető tálcat a készülékbe. Győződjön meg arról, hogy megfelelően van behelyezve.

5. Kapcsolja ismét hálózatra a készüléket.



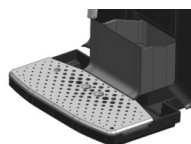
5.2. Zacstartály ürítése


Amikor a zacstartály megteleik  ikon jelzője kigyullad, és ezzel mutatja, hogy a tartályt ki kell üríteni és meg kell tisztítani. Ehhez kövesse az alábbi utasításokat:


1. Vegye ki a tálcat (4) úgy, hogy az alul lévő fogónál fogja meg és húzza ki. A tálcával együtt a zacstartályt is kihúzza (10). A tálca kihúzásakor az  ikon jelzője villog majd.

2. Vegye ki a zacstartályt. Ürítse ki, és mossa meg csapvíz alatt.

3. Tegye vissza a zacstartályt a csepegtető tálcára. Győződjön meg arról, hogy megfelelően van behelyezve.



4. Várjon pár másodpercet, egészen addig, amíg az  ikon jelzője folyamatosan világít.

5. Tegye be a csepegtető tálcat a készülékbe. Győződjön meg arról, hogy megfelelően van behelyezve. Az  ikon jelzőfénye kialszik.



5.3. Főzőrendszer tisztítása

A rendszer és a készülék hosszantartó, zavartalan működésének fenntartása érdekében nagyon fontos a gyakori és megfelelő tisztítás. **Fontos: a főzőegységet mosogatógépben ne mossa.** Ehhez kövesse az alábbi utasításokat:

1. A készülék kikapcsolásához érintse meg az  ikont.

2. **Az elektromos és mechanikus kockázatok elkerülése érdekében kapcsolja le a hálózatról a készüléket, majd hagyja lehűlni!**

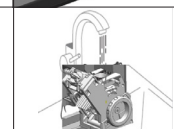
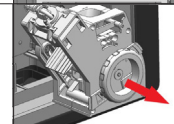
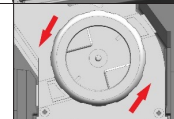
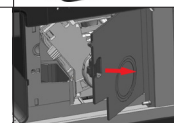
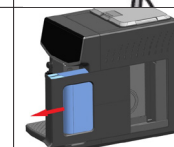
3. Vegye ki a víztartályt (6). Fogja meg a fogót (7) és húzza ki.

4. Nyissa ki az ajtót (8), amely mögött a főzőegység található (9).

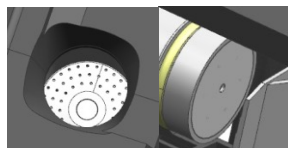
5. A zár feloldásához fordítsa a kereket balra.

6. Vegye ki a főzőegységet.

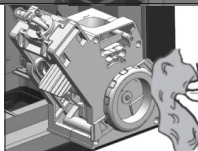
7. A főzőegységet tartsa a csap fölé és csapvíz alatt mossa meg.



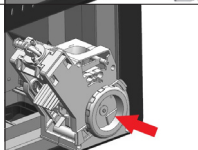
8. Különös figyelmet fordítson a szűrők mosására.



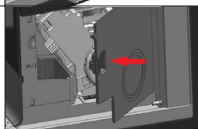
9. Mosás után hagyja a főzőegységet levegőn megszáradni. **A főzőegységet ne törölje vagy szárítsa törleröngyökkel, mivel a különböző maradvány textil vagy műanyag szálak leblokkolhatják a belső vezetékeket!**



10. Tegye be a főzőegységet a készülékbe, csukódó hangot fog ekkor hallani, mely jelzi, hogy a főzőegységet megfelelően helyezte be (**nagyon fontos!**).



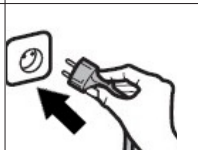
11. Zárja be a forrázó rekesz ajtaját.



12. Helyezze be a víztartályt a készülékbe. Győződjön meg arról, hogy az helyesen van elhelyezve.



13. Ezután csatlakoztassa újra a készüléket a tápegységhez.



5.4. Az előre őrölt kávé betöltésére szolgáló tölcser tisztítása

Hosszabb használat után az előre őrölt kávé betöltésére szolgáló tölcser belső falai eltömődhetnek a rájuk tapadt őrölt kávé maradványok miatt. Nagyon fontos a kávé beömlőcsatornájának gyakori tisztítása.

Az alábbi utasítások szerint járjon el:

1. Vegye ki a forrázó egységet a "Főzőrendszer tisztítása" c. alfejezetben leírtak szerint.

2. Nyissa ki az őrölt kávé tartályának fedelét (12). Ecsettel távolítsa el a kávé betöltésére szolgáló tölcser falaira tapadt őrölt kávé maradványait. A kávélerakodások összegyűlik a csepegtető tálcában.



3. Helyezze vissza a forrázó egységet.

5.5. A vízellátó rendszer tisztítása tablettákkal

Fontos: A készülék hosszantartó, zavartalan működésének fenntartása érdekében nagyon fontos a belső elemek tisztítása.

A tisztító tabletták modelltől függően mások, és az értékesítő egységek ügyfélszolgálati pontjainál, vagy szakboltokban érhetők el (lásd „Tartozékok” rész).

Ha a készüléket hosszabb időn keresztül nem használta, javasoljuk, hogy tisztítsa meg.


Az alábbi javaslatok szerint járjon el:

4. Győződjön meg arról, hogy a készülék rá van kapcsolva a hálózatra, és tele van a víztartály.



5. Tegye be a víztartályt (az úrtartalma kb. 1 liter) a kávéadagoló alá. Az adagoló magassága szabályozható, felfelé és lefelé állítható.



6. 3 másodpercen keresztül tartsa érintése alatt az  ikont. A kijelző kigyullad.



7. Nyissa fel a darált kávé tartályának fedelét (12) és tegye be a tisztító tablettát. Majd csukja be a fedelet.



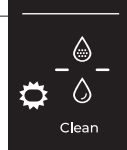
8. Az  ikon jelzője villogni fog.



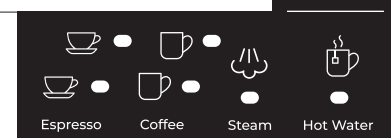
9. Érintse meg az  ikont. A tisztítási folyamat elkezdődik.



10. A tisztítási folyamat alatt (kb. 19 perc), az  ikon jelzője villogni fog.



11. A fenti idő elteltével az összes ikon jelzője kigyullad, jelezve, hogy a belső tisztítási folyamat befejeződött. A készülék ismét használatra kész.



5.6. Készülék vízkötelenítése

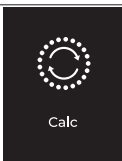
Fontos: A készülék hosszantartó, zavartalan működésének fenntartása érdekében nagyon fontos a rendszeres vízkötelenítés.

Az  ikon jelzője kigyullad jelezve, hogy a vízkötelenítést el kell végezni.

Fontos: amennyiben a készülék szűrővel rendelkezik, a vízkötelenítés előtt vegye ki a szűrőt.

Amennyiben a vízsűrő ajánlott használati időtartama lejárt (2 hónap), a vízkötelenítés után ajánlott új szűrőre cserélni. Lásd „Vízszűrő” és „Vízszűrő aktiválása” részt.

Ehhez az alábbi utasítások szerint járjon el:



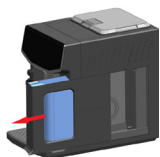
1. Első szakasz: vízkő eltávolítása

a) Győződjön meg arról, hogy a készülék be van kapcsolva.



b) Vegye ki a víztartályt (6), ürítse ki és öntse bele az ajánlott mennyiségű (250 ml) vízkőoldót.

A vízkőoldót modelltől függően a kávéfőzővel együtt értékesítik vagy külön is megvásárolható az értékesítő pontokon vagy szakboltokban (lásd „Tartozékok” részt)



c) Töltse fel a tartályt a „Calc” szintjelzőig.



d) Tegyen a kávéadagoló alá egy (kb. 1 literes) tartályt. A kávéadagoló magassága felfelé és lefelé állítható.



e) 3 másodpercen keresztül tartsa érintése alatt az  ikont. A jelző kigyullad.



f) Az  ikon jelzője villogni fog.



g) Érintse meg az  ikont. A vízkötelenítés elindul.

A vízkötelenítési folyamat során a gőzcsonkokon és vízcsonkokon keresztül víz és gőz jön ki.



h) Egy idő elteltével (kb. 18 perc) kigyullad az  ikon jelzője.

Vegye ki a víztartályt, ürítse ki és töltsze a maximális szintig friss vízzel.

Tegye be a víztartályt a készülékbe és győződjön meg róla, hogy megfelelően van behelyezve.

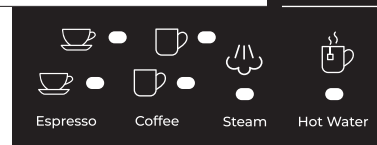


2. Második szakasz: a vízrendszer öblítése

a) Érintse meg az  ikont. A vízkötelenítési folyamat elindul.



b) A vízkötelenítés végeztével az összes ikon jelzője kigyullad. A készülék használatra kész.



Amennyiben félbeszakad a vízkötelenítés folyamata:

a) Koppintson  szimbólumra.

A vízkötelenítési folyamat automatikusan attól a ponttól folytatódik, ahol megszakadt.

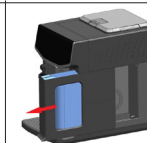


FIGYELEM: a vízkötelenítés időszámlálója csak akkor nullázódik, amikor a vízkötelenítés félbeszakítások nélkül lejár.

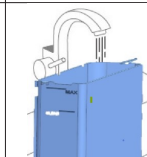
5.7. Víztartály tisztítása

Rendszeresen tisztítsa a víztartályt, hogy megőrizze annak megfelelő állapotát.

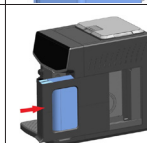
1. Vegye ki a víztartályt (6). Fogja meg a fogójánál fogva (7) és húzza ki.



2. Mossa meg csap alatt a víztartályt.



3. Tegye be a víztartályt a készülékbe. Győződjön meg arról, hogy megfelelően van behelyezve.



5.8. Tejhabosító tisztítása


A tejhabosítót minden használat után szükséges megtisztítani.

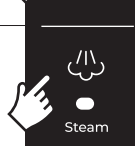
1. Tegye a tejhabosítót forró vizes csészébe vagy tartályba.



2. A készülék bekapcsolásához érintse meg az  ikont. Várja meg, hogy az automatikus öblítési folyamat befejeződjön.



3. Toque sobre el icono  una vez. El indicador luminoso se encenderá.

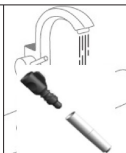


4. Érintse meg az  ikont. A jelző kigyullad.



5. Mantenga el espumador dentro de agua caliente durante unos segundos. Después séquelo con un trapo húmedo.

6. Az alaposabb tisztítás érdekében a habosító levehető és szétszerelhető. Az egyes részeit csap alatt moshatja meg. Majd nedves ronggyal szárítsa meg.



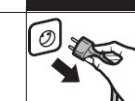
5.9. Ház tisztítása

A megfelelő állapot megőrzése érdekében rendszeresen tisztítsa a készüléket.

1. A készülék kikapcsolásához érintse meg az  ikont.

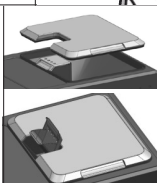


2. **Az elektromos és mechanikai kockázatok elkerülése érdekében kapcsolja le a készüléket a hálózatról!**



3. A külső házat és a szemes és darált kávé tartályait csakis benedvesített pamut ronggyal törölje.

A felület tisztításáhozsoha ne használjon súrolószereket és vegyszereket.



6. TARTOZÉKOK

Az ajánlott tartozékokat az értékesítő pontokon és szakboltokban veheti meg.

6.1. Tisztító tabletták

Tartozék kódja (értékesítő pont): ZCMA010P*

Tartozék megnevezése (szakboltok): Zelmer cleaning pills ZCMA010P – 10 pcs

6.2. Vízkőoldó folyadék

Tartozék kódja (értékesítő pont): ZCMA020L*

Tartozék megnevezése (szakboltok): Zelmer descaling liquid ZCMA020L – 250 ml

6.3. Vízsűrő

Tartozék kódja (értékesítő pont): ZCMA030F

Tartozék megnevezése (szakboltok): Zelmer water filter ZCMA030F






6.4. Vízkeménységet mérő tesztek






Tartozék kódja (értékesítő pont): -

Tartozék megnevezése (szakboltok): -

* Zelmer tisztítószer használata javasolt. A nem megfelelő tisztítószer használata, valamint a szabálytalan vízkömentesítés olyan hibákhoz vezethet, amelyekre nem terjed ki a gyártói garancia.





7. FIGYELMEZTETŐ IKONOK

Ikon	Jelentés	Megoldás
	A víztartály üres.	Öntsön vizet a víztartályba. A „Víztartály feltöltése” részben megadott utasítások szerint járjon el.
	A víztartály nincs megfelelően behelyezve.	Vegye ki, majd ismét tegye be a víztartályt a készülékbe.
	A zacstartály tele van.	Ürítse ki a zacstartályt. A „zacstartály ürítése” részben megadott utasítások szerint járjon el.
	A csepegtető tálca nincs megfelelően behelyezve.	Vegye ki, majd ismét tegye be a csepegtető tálcat. A „csepegtető tálca ürítése” részben megadott utasítások szerint járjon el.
	A zacstartály tele van és nincs kiürítve. A készülék leblokkolt.	Ürítse ki a zacstartályt. A „zacstartály ürítése” részben megadott utasítások szerint járjon el.

	Vízkötelenítés szükséges.	A „készülék vízkötelenítése” részben megadott utasítások szerint járjon el.
	A főzőegység ajtaja nincs megfelelően becsukva.	A „készülék vízkötelenítése” részben megadott utasítások szerint járjon el.
	A főzőegység nincs behelyezve.	Csukja be az ajtót. A „főzőegység tisztítása” részben megadott utasítások szerint járjon el, 1–3. lépés.
		Helyezze be a főzőegységet. A „főzőegység tisztítása” részben megadott utasítások szerint járjon el, 1–4. lépés.
 + 	Levegő van a rendszerben.	Tegyen a kávéadagoló alá egy tartályt és tejhabosító fúvóka. Érintse meg az  ikont. A légtelenítés automatikusan elindul. Fontos: győződjön meg arról, hogy a tartályban megfelelő mennyiségű víz van.

8. PROBLÉMÁK MEGOLDÁSA

Probléma	Potenciális ok	Megoldás
A készülék nem készíti el a kívánt italt.	Nincs víz a tartályban.	Töltse fel ismét a víztartályt. (Lásd „Víztartály feltöltése” részt)
	A víztartály nincs megfelelően behelyezve.	Vegye ki és ismét tegye be a víztartályt a készülékbe. (Lásd „Víztartály feltöltése” részt)
Az ital lassan készül.	A kifolyók el vannak dugulva.	Tű segítségével tisztítsa meg a nyílásokat.
	A főzőegység piszkos.	Vegye ki a főzőegységet és mossa meg. (Lásd „Főzőegység tisztítása” részt)
	A víz rendszer eldugult a vízkötől.	Hajtsa végre a vízkötelenítést. (Lásd „Készülék vízkötelenítése” részt)
	A vízszűrőt nem öblítették ki megfelelőképpen vagy el van dugulva.	Megfelelőképpen készítse el a szűrőt, lásd „Vízszűrő” részt. A szűrőt 2 havonta váltsa.
	A kávé túl apróra van darálva.	Állítsa át a daráló beállításait durvább darálásra.
A víz kifolyik.	A csepegtető tálca tele van és túlfolyik.	Vegye ki a tálcát és ürítse ki. (Lásd „Csepegtető tálca ürítése” részt)
	A készülék nincs vízszintes felületre helyezve.	A készüléket stabil, lapos felületre állítsa.

A csepegtető tálca túl gyorsan megtelik.	A rendszer automatikus öblítése.	Ez normális. Amikor láthatóvá válik a piros úszó, vegye ki a csepegtető tálcát és ürítse ki (Lásd „Csepegtető tálca ürítése” részt).
Az  ikon jelzője villog, annak ellenére, hogy a zacstartály ki van ürítve.	A belső számláló nincs lenullázva.	jelzőlámpa nem világít folyamatosan. Majd tegye vissza a csepegtető tálcát. Ürítse ki a zacstartályt akkor, amikor a készülék be van kapcsolva.
Az  ikon jelzője be van kapcsolva, és ekkor az  ikon jelzője villog.	A víztartály az ital készítése során kiürült. A rendszerbe levegő került.	Töltse fel ismét a víztartályt. Érintse meg az  ikont. A légtelenítési folyamat automatikusan elindul.
A főzőegységet nem lehet kivenni.	A főzőegység leblokkolt.	Kapcsolja ki, majd ismét kapcsolja be a készüléket. Majd próbálja meg ismét kivenni.
A főzőegységet nem lehet levenni.	A főzőegység nincs a megfelelő pozícióban.	Mindig különös figyelmet fordítson arra, hogy a főzőegységet az alul található sínre tegye fel. Majd tolja be (lásd „Főzőegység tisztítása” részt, 10. lépés).
A daráló nagyon hangos.	A daráló belső részébe valamilyen tárgy került be.	Lépjön kapcsolatba az értékesítő pont szervizével.
A készülék szivattyúzó hangot ad ki.	A rendszerbe vizet szivattyúztak.	Ez normális.
Az ital nem elég forró.	A kiválasztott hőmérséklet túl alacsony.	Válasszon magasabb hőmérsékletet. Lásd „Hőmérséklet kiválasztása” részt.
	A csésze hideg vagy az ital hideg tejjel készült.	Melegítse elő a csészét vagy válasszon meleg tejet.

Amennyiben a fenti javaslatok nem oldják meg a problémát, kérjük, lépjen kapcsolatba az Ügyfélszolgálattal.

A TERMÉK SELEJTEZÉSE



A termék megfelel az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv (más néven WEEE irányelv) előírásainak, amely a villamos és elektronikus készülékek ártalmatlanításának és újrahasznosításának jogi keretrendszerét adja az Európai Unióban. A termék nem ártalmatlanítható háztartási hulladékként. A terméket a lakóhelye szerinti villamos- és elektronikus hulladék-gyűjtő helyre kell eljuttatni. Reméljük, hogy megelégedéssel használja majd termékünket.

БЛАГОДАРИМ ВИ, ЧЕ ИЗБРАХТЕ ZELMER,
НАДЯВАМЕ СЕ ТОЗИ ПРОДУКТ ДА ВИ Е ПОЛЕЗЕН И УДОБЕН ЗА РАБОТА.

ВАЖНО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА УПОТРЕБА, ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ПРОДУКТА. СЪХРАНЯВАЙТЕ ГИ НА БЕЗОПАСНО МЯСТО ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА.

ОПИСАНИЕ

1. Контролен панел
2. Дюзи за кафе
3. Дюза за пара
4. Подвижна тавичка за отцеждане с решетка
5. Поплавък на тавичката за отцеждане
6. Подвижен резервоар за вода
7. Дръжка на резервоара за вода
8. Врата на отделението на блока за варене
9. Блок за варене
10. Колектор за утайка
11. Капак на контейнера за кафе на зърна
12. Контейнер за смляно кафе
13. Захранващ кабел
14. Копче за настройка на смилането
15. Воден филтър

ИКОНИ НА КОНТРОЛНИЯ ПАНЕЛ

- а) Вкл./Изкл.
- б) Еспресо (индикатори за 1 / 2 чаши)
- в) Кафе (индикатори за 1 / 2 чаши)
- г) Пара
- д) Гореща вода
- е) Сила на кафето (индикатори за 3 настройки)
- ж) Обем вода за чаша (индикатори за 3 настройки)
- з) Почистване с таблетки
- и) Отстраняване на котлен камък
- й) Индикатор за празен резервоар за вода
- к) Индикатор за пълен колектор с утайка
- л) Индикатор за предупреждение
- м) Функция старт/стоп (с индикатор)

ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Прочетете внимателно инструкциите за работа с уреда и ги запазете за справка в бъдеще.

ози уред може да се използва от деца на и над 8 години и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или с липса на опит и знания, ако им е осигурен надзор или инструкции относно използването на уреда по безопасен начин и ако разбират свързаните с това опасности.

Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца, освен ако не са над 8 години и под надзор.

Дръжте децата на възраст под 8 години далеч от уреда и свързващия кабел и не им позволявайте да използват уреда.

Не позволявайте на деца да си играят с уреда.

Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговия сервизен представител или лица с подобна квалификация, за да се избегне опасност.

Този уред е предназначен само за употреба в домакинството. Не е предвидена употребата му в:

- кухненски пространства за персонала в магазини, офиси и други работни среди;
- ферми;
- от клиенти в хотели, мотели и друг тип жилищна среда;
- среда от типа нощувка и закуска.

Никога не потапяйте кафе машината, щепсела или хранващия кабел във вода или друга течност.

Не излагайте електрическите връзки на вода.

Предупреждение: потенциално нараняване при неправилна употреба! Този уред трябва да се използва само по предназначение, т.е. като кафе машина. Всяка друга употреба ще се счита за неправилна и следователно – опасна.

За почистване на повърхностите, които са в контакт с вода и кафе трябва да действате според разделите за поддържане и почистване в това ръководство.

По време на употреба тази кафе машина достига високи температури и произвежда пара, като това може да причини опарвания или изгаряния, ако не се използва правилно. Дръжте ръцете си далеч от нея по време на работа.

След употреба, някои от частите на кафе машината са горещи заради остатъчната топлина и може да изпусне малки струи пара или гореща вода. Оставете уреда да изстине, преди следваща употреба.

Този уред е проектиран само за домашна употреба на до 2000 m над морското равнище.

Кафе машината не трябва да се поставя в шкафа, докато се използва.

ВАЖНИ БЕЛЕЖКИ

- Тази кафе машина е предназначен за домашна употреба и при никакви обстоятелства не трябва да се използва за търговски или промишлени цели. Всяка неправилна употреба или неправилно боравене с уреда ще направи гаранцията му невалидна.
- Тази кафе машина трябва да се свърже и използва в съответствие с информацията, посочена на неговата фабрична табелка.
- Кафе машината трябва да бъде свързана към заземен контакт. Ако е абсолютно необходимо да се използва удължаващ кабел, уверете се, че той е подходящ за 16 А и има гнездо със заземителна връзка.
- Хранващият кабел не трябва да се заплита или увива около продукта по време на употреба.
- Електрическият щепсел не трябва да се изважда от контакта чрез дърпане на кабела.
- Не оставяйте хранващия кабел да виси над работната повърхност, за да не падне кафе машината.
- Не оставяйте хранващият кабел да се допира до остри ръбове или до горещи повърхности.
- Не използвайте кафе машината и не го включвайте и изключвайте от хранващата мрежа с мокри ръце и/или мокри крака.
- Кафе машината не трябва никога да се поставя директно под крана за пълнене на резервоара за вода.
- Изключете кафе машината незабавно от електрическата мрежа в случай на повреда и се свържете с официална служба за техническа поддръжка. За да предотвратите риск от опасност, не отваряйте уреда. Само квалифициран технически персонал от официалната служба за техническа поддръжка за съответната търговска марка може да извършва ремонти по уреда.
- Изключете хранването и извадете щепсела:
 - ако има авария или се повреди;
 - преди да извадите блока за варене;
 - преди да почиствате кафе машината
- ако няма да използвате кафе машината продължително време;
- Не пъхайте пръсти или други предмети в кафемелачката!
- Кафе машината трябва да се използва и да се поставя върху стабилна повърхност.
- Уверете се, че кафе машината се поддържа суха, проветрена и далеч от източници на топлина.
- Не използвайте навън. Не излагайте кафе машината на атмосферни условия (дъжд, слънце, скреж и др.).
- Температурата за използване и съхранение трябва да е над 0°C. Използването на кафе машината под тази температура може да причини сериозни вреди поради замръзване на водата.
- Никога не използвайте топла или гореща вода, за да пълните контейнера за водата, тъй като това може да доведе до повреда. Винаги използвайте вода със стайна температура.
- Не пускайте кафе машината с празен резервоар за вода. Уверете се, че в резервоара има достатъчно вода преди всяка употреба.
- Не махайте тавичката за отцеждане по време на работа.
- Не докосвайте гореща повърхност. Трябва да докосвате само дръжките и копчетата.
- Никога не насочвайте парата или горещата вода към хората.
- Не използвайте карамелизирани зърна кафе.
- Не използвайте аксесоари от друг производител.

B&B TRENDS SL. не носи отговорност за щети, нанесени на хора, животни или предмети поради неспазване на тези предупреждения.

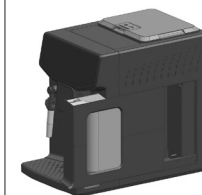
ИНДЕКС

1. ПОДГОТОВКА НА КАФЕМАШИНАТА	103
1.1. Пълнене на резервоара за вода	103
1.2. Предупреждение за пълнене на резервоара за вода	103
1.3. Пълнене на контейнера за кафе на зърна.....	103
1.4 Пълнене на отделението за мляно кафе	104
1.5 Регулиране на настройката на кафемелачката.....	104
1.6 Воден филтър	104
2. ПРЕДИ ПЪРВОНАЧАЛНА УПОТРЕБА	105
3. НАСТРОЙКА НА КАФЕМАШИНАТА	107
3.1. Избор на температурата	107
3.2. Избор на твърдостта на водата	107
3.3. Регулиране на изборите на потребителя	108
3.4. Активиране на водния филтър.....	110
3.5. Настройка на времето за автоматично изключване	111
3.6. Деактивиране/активиране на звуковите сигнали.....	111
3.7. Възстановяване на фабричните настройки	112
4. ПРИГОТВЯНЕ НА НАПИТКИ	112
4.1. Избиране на обема вода за чаша	112
4.2. Избор на сила на кафето	113
4.3. Приготвяне на еспресо	114
4.4. Приготвяне на кафе.....	115
4.5. Приготвяне на гореща вода за напитки	117
4.6. Приготвяне на напитки с пара	118
5. ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ	119
5.1. Изпразване на тавичката за отцеждане	119
5.2. Изпразване на колектора за утайка от кафето.....	119
5.3. Почистване на блока за приготвяне на кафе.....	120
5.4. Почистване на отвора за мляно кафе	121
5.5. Почистване на водния кръг с помощта на таблетки	122
5.6. Отстраняване на котления камък от кафемашината.....	123
5.7. Почистване на резервоара за вода	124
5.8. Почистване на устройството за разпенване на мляко.....	125
5.9. Почистване на корпусите.....	125
6. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ	126
6.1. Таблетки за почистване.....	126
6.2. Разтвор за отстраняване на котлен камък.....	126
6.3. Воден филтър	126
6.4. Тестови лентички	126
7. ПРЕДУПРЕДИТЕЛНИ ИКОНИ	126
8. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ	127

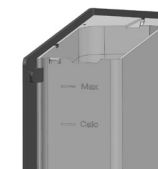
1. ПОДГОТОВКА НА КАФЕМАШИНАТА

1.1. Llenar de agua el depósito

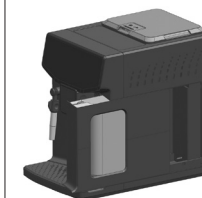
1. Извадете резервоара за вода (6). Хванете го за ръкохватката (7) и го издърпайте навън.




2. Напълнете резервоара с прясна чешмяна вода. **Никога не пълнете над нивото за максимално ниво на пълнене (MAX)!** Не използвайте газирани или гореща вода.



3. Поставете резервоара за вода в кафемашината. Уверете се, че е поставен правилно.



1.2. Предупреждение за пълнене на резервоара за вода

Когато водата в резервоара е под минималното ниво, индикаторът на иконата  ще светне и ще се чуят 3 звукови сигнала, което показва, че резервоарът за вода трябва да се напълни отново.

За да го напълните, продължете както е посочено в раздел „Пълнене на резервоара за вода“.



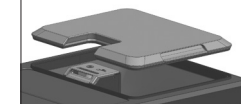
1.3. Пълнене на контейнера за кафе на зърна

1. Отворете капака на контейнера (11) и напълнете контейнера с кафе на зърна.

Не използвайте кафени зърна, които са глазирани, карамелизирани или обработени с добавки, съдържащи захар.

ЗАБЕЛЕЖКА: използването на споменатите видове кафе ще се счита за неправилна употреба и ще направи гаранцията невалидна.

2. Затворете капака.



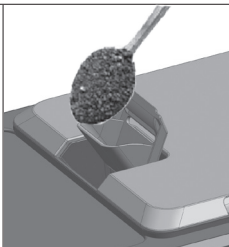
1.4. Пълнене на отделението за мляно кафе

1. Отворете капака на отделението за мляно кафе (12) и изсипете вътре желаното количество мляно кафе. **Важно:** имайте предвид, че може да се приготви само един вид кафе наведнъж.

Не използвайте разтворимо кафе!

Не пълнете отделението над горния му ръб!

2. Затворете капака.

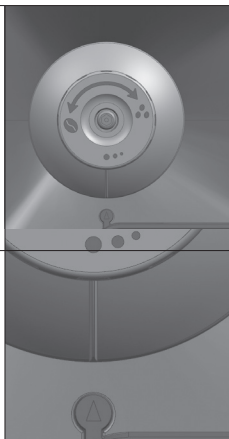


1.5. Регулиране на настройката на кафемелачката

Поради различните степени на изпичане, смеси, марки и т.н., настройката на смилане може да се регулира според вашите предпочитания.

1. Използвайте въртящия се селектор (14), за да регулирате настройката за смилане.

Селекторът може да се регулира от **фино** до **едро**.



2. Настройте селектора на съответното положение с индекс на контейнера.

ЗАБЕЛЕЖКИ:

- Регулирайте настройката за смилане само докато кафемелачката работи, в противен случай може да се повреди.
- Новата настройка ще бъде забелязана едва след втората чаша кафе.
- Не пъхайте пръсти или чужди предмети в блока за смилане!

1.6. Воден филтър

Водният филтър (15) се доставя като приставка (в зависимост от модела). Може да бъде закупен от нашия следпродажбен сервиз или от нашите специализирани магазини (вижте раздел „Принадлежности“). Филтърът се препоръчва за:

- Защита срещу образуване на котлен камък (удължава живота на уреда, не е необходимо отстраняване на котления камък с химикали).
- Намаляване на токсичните тежки метали (мед, олово).
- Намаляване на вредните органични вещества (пестициди, хербициди).
- Намаляване на нежеланата миризма и вкус (хлор).
- Оптимизиране на вкуса на кафето и пяната.

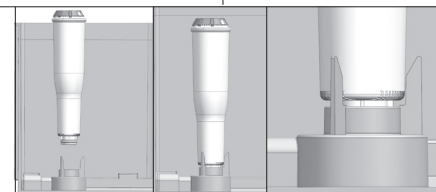
За да сглобите филтъра, направете следното:

1. Изплакнете новия филтър в контейнер с вода.



2. Поставете плътно филтъра в изправено положение във връзката на резервоара за вода.

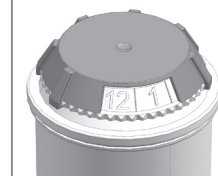
Много важно: уверете се, че гуменото уплътнение е поставено правилно в съединителя на дъното на резервоара за вода.



3. Препоръчително е да сменяте филтъра на всеки 2 месеца..

Смяната трябва да се извърши за предпочитане непосредствено след отстраняване на котления камък.

Завъртете индикатора за дата в горната част на филтъра, за да укажете от лявата страна на прозорчето месеца на смяна на филтъра. От дясната страна е показан месецът, когато филтърът трябва да бъде сменен.

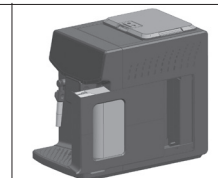


4. Програмирайте кафемашината да показва, че филтърът е монтиран (вижте раздел „Активиране на водния филтър“).

5. След това отточете чаша гореща вода, за да изплакнете водния кръг.

2. ПРЕДИ ПЪРВОНАЧАЛНА УПОТРЕБА

1. Извадете резервоара за вода (6). Хванете го за ръкохватката (7) и го издърпайте навън.



2. Измийте резервоара за вода на чешмата.



3. Напълнете резервоара за вода. **Никога не пълнете над нивото за максимално ниво на пълнене (MAX)!**



4. Поставете резервоара за вода в кафемашината. Уверете се, че е поставен правилно.




5. Включете кафемашината в електрическата мрежа.



6. Поставете контейнер под накрайниците за кафе и пара. Височината на дюзите за кафе може да се регулира с движение нагоре и надолу.



7. Докоснете иконата , за да включите кафемашината. Процесът на изплакване ще започне автоматично.



8. Индикаторите на иконите ще светнат и ще изгаснат последователно. След известно време от дюзите ще започне да изтича вода.



9. След като процесът на изплакване приключи, всички индикатори ще започнат да светят постоянно.

10. Махнете контейнера, поставен под дюзите и го излейте. **Никога не пийте събраната вода от процеса на изплакване!**

11. След изплакване кафемашината е готова за употреба.

Забележки:


- Автоматичният процес на изплакване ще се извършва всеки път, когато кафемашината се включи в електрическата мрежа или когато кафемашината се охлади, след като е приготвила напитка. Продължителността може да варира в зависимост от температурата на системата. При студен старт продължителността е около 45 секунди.

- Кафемашината е преминала фабрично изпитване с кафе и вода. Въпреки че уредът е бил внимателно почистен, възможно е да е останало малко количество вода и да има остатъци от кафе. Препоръчително е процесът на изплакване да се извърши няколко пъти преди първата употреба.

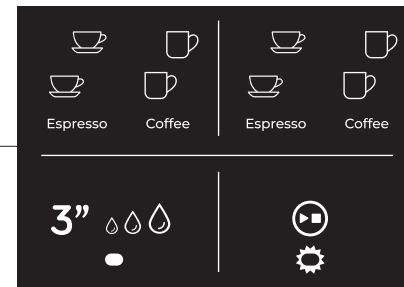
3. НАСТРОЙКА НА КАФЕМАШИНАТА



3.1 Избор на температурата


Температурата на кафето може да се регулира според вашите предпочитания. Докато кафемашината е включена, продължете, както е показано по-долу:

1. Ако кафемашината е включена, докоснете иконата , за да я изключите.

Всички индикатори ще изгаснат.



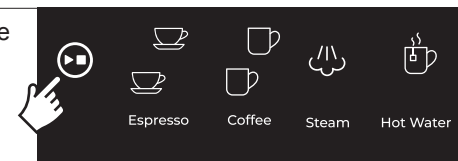
2. Докоснете иконата  за 3 секунди. Ще се чуе звуков сигнал и индикаторът ще светне, показвайки предварително избраното ниво на температурата. Индикаторът на иконата  ще мига.

3. Докоснете иконата  последователно няколко пъти, за да промените температурата на водата. Индикаторите ще светват последователно при всяко докосване.



4. Докоснете иконата , за да потвърдите избора си.

Всички индикатори отново ще изгаснат.



3.2. Избор на твърдостта на водата

Твърдостта на водата може да се избере така, че да се пригоди към характеристиките на водата във вашия район. Можете да попитате своя местен доставчик за твърдостта на водата или с помощта на тестови лентички да я определите.

Тестовите лентички се доставят в зависимост от модела или може да се закупят от следпродажбен сервиз или специализирани магазини (вижте раздел „Принадлежности“).

За да промените твърдостта на водата докато кафемашината е включена, продължете, както е показано по-долу:


При използване на тестови лентички:

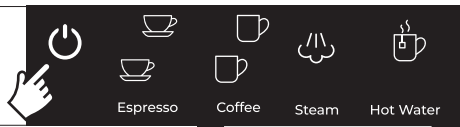
- Потопете тестовата лентичка в чешмяна вода за 2-5 секунди

- Изчакайте 30 секунди. Броят на ивиците, които станат червени, показват твърдостта на водата




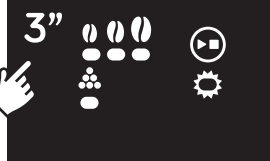


1. Ако кафемашината е включена, докоснете иконата , за да я изключите. Всички индикатори ще изгаснат.



2. Докоснете иконата  за 3 секунди.

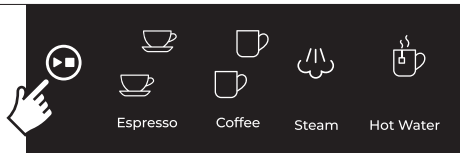
Ще се чуе звуков сигнал и индикаторите ще светнат, показвайки предварително избраната твърдост на водата. По подразбиране фабричната настройка за твърдостта на водата е „много твърда“. Индикаторът на иконата  ще мига.



3. Докоснете иконата последователно няколко пъти, за да промените твърдостта на водата. Индикаторите, разположени в основата на лентите за ниво, ще изгасват последователно с всяко докосване.



4. Докоснете иконата , за да потвърдите избора си. Всички индикатори отново ще изгаснат.



3.3. Регулиране на изборите на потребителя

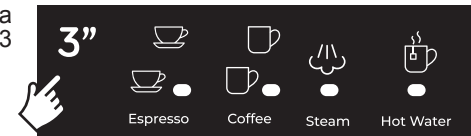
Максималният обем вода, разпределен за всеки вид напитка, може да бъде избран и записан като стойност по подразбиране. Процедурата, както е посочено по-долу:


1. Докоснете иконата , за да включите кафемашината.

Изчакайте, докато всички индикатори започнат да светят постоянно





2. Докоснете иконата, съответстваща на напитката, която искате да пригответе, за 3 секунди.



3. Ще се чуе звуков сигнал. Индикаторът за максимална настройка на иконата ще светне и индикаторът на иконата  ще мига.



4. Докоснете иконата . Избраната напитка ще бъде приготвена както обикновено, докато иконата  не бъде докосната отново.


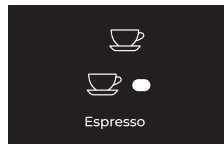
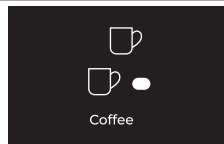
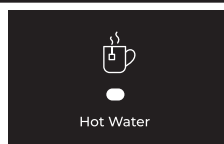
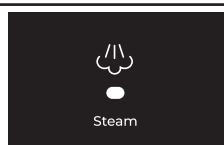
След това водната струя ще спре и този воден обем ще бъде записан като личен избор на потребителя.



ЗАБЕЛЕЖКА: диапазонът на водния обем за всеки вид напитка е:

- Еспресо/Пара: 1 - 230ml
- Кафе/Гореща вода 1 - 430ml

Препоръчително е предварително да напълните резервоара за вода до максималното ниво, за да можете да регулирате максималния обем

Индикатор за максимален обем на водата	Напитка	Фабричен максимален обем по подразбиране ml	Максимален обем по личен избор ml
		70	1 - 230
		200	1 - 430
		360	1 - 430
		46	1 - 230


5. След няколко секунди всички индикатори ще светнат отново.

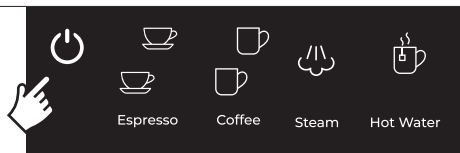



3.4. Активиране на водния филтър

Ако се използва филтъра, периодът от време между процесите за отстраняване на котлен камък се увеличава, така че се препоръчва да го активирате, така че кафемашината да разпознае, че е инсталиран.

По подразбиране водният филтър е фабрично деактивиран. За да го активирате, докато кафемашината е включена, продължете, както е показано по-долу:

1. Ако кафемашината е включена, докоснете иконата , за да я изключите. Всички индикатори ще изгаснат.



2. Докоснете иконата  за 3 секунди.




а) Дълъг звуков сигнал и мигащ индикатор означава, че филтърът е деактивиран.



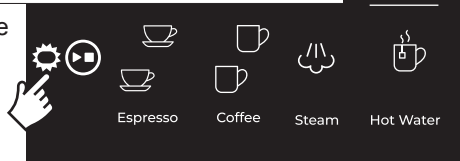
б) Три кратки звукови сигнала и включен индикатор означава, че филтърът е активиран.



3. Докоснете иконата , за да превключите от активиран към деактивиран режим и обратно.




4. Докоснете иконата , за да потвърдите избора. Всички индикатори ще изгаснат.

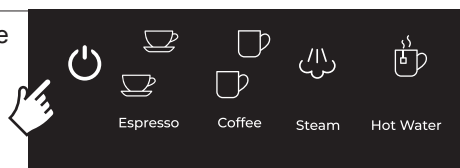



3.5. Настройка на времето за автоматично изключване


За ваша безопасност и с цел пестене на енергия кафемашината се изключва автоматично, когато не се използва определен период от време.

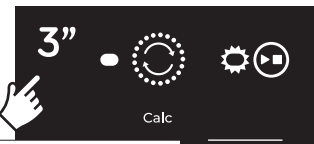
Периодът на изключване е 15, 30, 60 или 180 минути. За да го изберете, докато кафемашината е включена, продължете, както е показано по-долу:

1. Ако кафемашината е включена, докоснете иконата , за да я изключите. Всички индикатори ще изгаснат.



2. Докоснете иконата  за 3 секунди. Индикаторът ще светне.


Ще се чуе звуков сигнал и индикаторът на иконата  ще мига



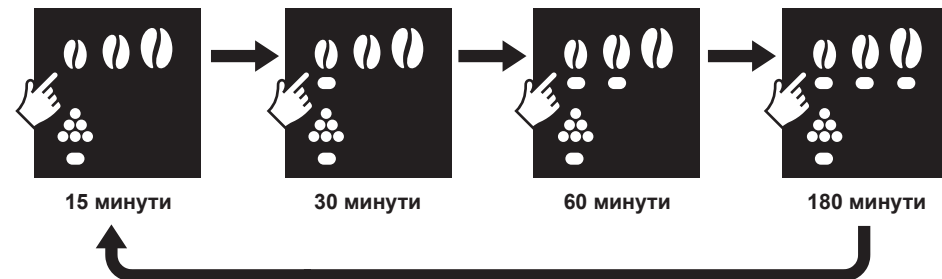
3. Индикаторът на иконата  също ще светне.

По подразбиране фабричната настройка за периода е 15 минути.



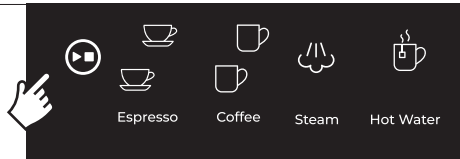
4. Докоснете иконата , за да промените периода на изключване.

Индикаторите ще светват един след друг при всяко докосване.




5. Докоснете иконата , за да потвърдите избора си.

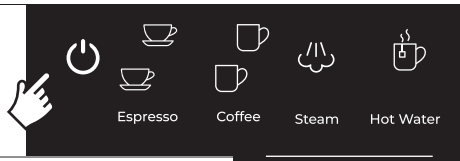
Всички индикатори отново ще изгаснат.





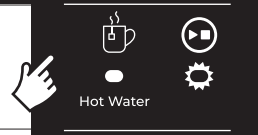
3.6. Деактивиране/активиране на звуковите сигнали

Звуковите сигнали, издавани при докосване на иконите на дисплея, могат да се деактивират или активират отново. Докато кафемашината е включена, продължете, както е показано по-долу:

1. Ако кафемашината е включена, докоснете иконата , за да я изключите. Всички индикатори ще изгаснат.



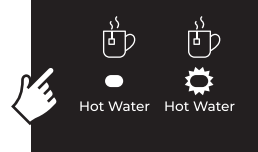
2. Докоснете иконата  за 3 секунди. Индикаторът ще светне. Ще се чуе звуков сигнал и индикаторът на иконата  ще мига.



3. Докоснете иконата  многократно:

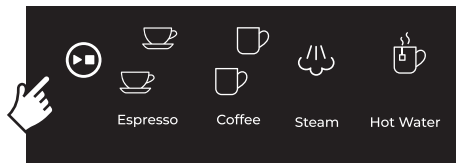
- Когато индикаторът свети, означава че звуковите сигнали са активирани.

- Когато индикаторът мига, означава че звуковите сигнали са деактивирани.



4. Докоснете иконата , за да потвърдите избора си.


Всички индикатори отново ще изгаснат.



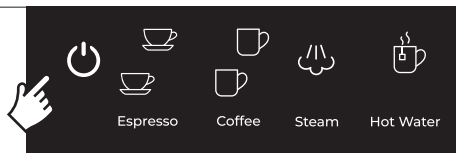
3.7. Възстановяване на фабричните настройки

Направените промени за обема на дозираната вода, температурата на водата, твърдостта на водата и силата на кафето, могат да бъдат възстановени до фабричните настройки по подразбиране във всеки един момент.

Докато кафемашината е включена, продължете, както е показано по-долу:

1. Ако кафемашината е включена, докоснете иконата , за да я изключите.

Всички индикатори ще изгаснат.



2. Докоснете иконата  за 3 секунди. .

3. Ще се чуе звуков сигнал и индикаторите на иконите

 и  ще мигат.

4. Докоснете иконата , за да възстановите фабричните настройки.


Всички индикатори отново ще изгаснат.



4. ПРИГОТВЯНЕ НА НАПИТКИ


4.1. Избиране на обема вода за чаша

Може да се избере обема вода, разпределен на чаша. Процедурата, както е посочено по-долу:

1. Докоснете иконата , за да включите кафемашината. Изчакайте, докато автоматичният процес на изплакване приключи.

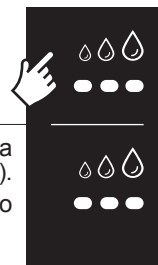
2. Изберете вида напитка, която ще приготвите (Еспресо, Кафе, Топла вода).
















3. Докоснете иконата  многократно. Индикаторите за ниво ще светват последователно при всяко докосване.

4. Ако искате да пригответе напитка според вашия личен избор за обема вода, изберете настройката за максимално ниво (светят и 3-те светодиода).

* Обемът на водата при настройка „Максимално“ може да се промени, както е описано в раздел „Регулиране на изборите на потребителя“.




Минимална настройка	Функция	ml	Средно мека Настройка	Функция	ml	Средно мека Настройка	Функция	ml
		30			40			70*
		100			120			200*
		65			150			360*

5. Докоснете иконата , за да потвърдите избора си.

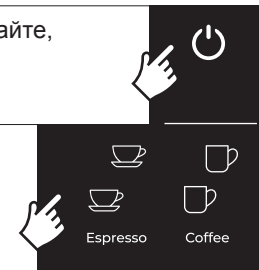



4.2. Избор на сила на кафето

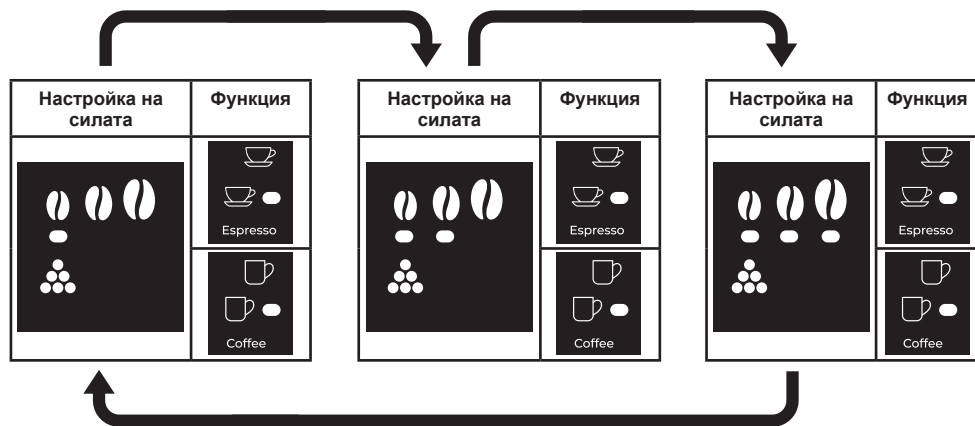
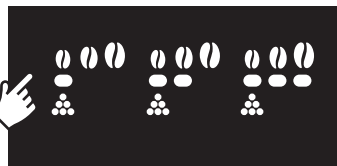
Количеството мляно кафе, разпределено на чаша, може да бъде избрано. Процедурата, както е посочено по-долу:

1. Докоснете иконата , за да включите кафемашината. Изчакайте, докато автоматичният процес на изплакване приключи.

2. Изберете вида напитка, която ще приготвите (Еспресо, Кафе).



3. Докоснете иконата  последователно няколко пъти. Индикаторите за ниво ще светват последователно при всяко докосване.




4. Докоснете иконата , за да потвърдите избора си.



4.3. Приготвяне на еспресо

1. Поставете една или две чаши под дюзите за кафе. Височината на дюзите за кафе може да се регулира с движение нагоре и надолу.



2. Докоснете иконата , за да включите кафемашината. Изчакайте, докато автоматичният процес на изплакване приключи.



3. За да пригответе само една чаша, докоснете иконата веднъж. Индикаторът на долната чаша ще светне.




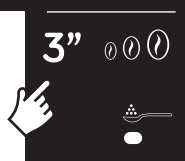
4. За да пригответе две чаши, отново докоснете същата икона. Индикаторът на горната чаша също ще светне. **ЗАБЕЛЕЖКА:** имайте предвид, че не е възможно да се пригответ две чаши, ако се използва мляно кафе.




5. Докоснете иконата  последователно няколко пъти, за да промените предварително избраната сила на кафето.



6. Ако искате да използвате мляно кафе, изсипано директно в капака на отделението за мляно кафе (12), докоснете иконата  за 3 секунди. Индикаторът на иконата „лъжица“ ще светне. След това изсипете мляното кафе в отделението.



7. Ако искате да промените предварително избрания обем вода, докоснете иконата  многократно.




8. Докоснете иконата , . Приготвянето на кафето ще започне.



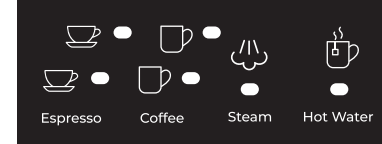
9. По време на приготвянето индикаторите на иконата ще мигат.



10. Докоснете иконата , за да спрете приготвянето по всяко време.



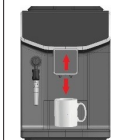
11. След като процесът на приготвяне приключи, всички индикатори на иконите ще започнат да светят постоянно.




12. Изчакайте, докато кафето спре да тече от дюзите, преди да махнете чашите. Забележка: кафемашината ще запази последните настройки за силата на кафето и обема на водата.

4.4. Приготвяне на кафе

1. Поставете една или две чаши под дюзите за кафе. Височината на дюзите за кафе може да се регулира с движение нагоре и надолу.



2. Докоснете иконата , за да включите кафемашината. Изчакайте, докато автоматичният процес на изплакване приключи.



3. За да пригответе само една чаша, докоснете иконата веднъж. Индикаторът на долната чаша ще светне.




4. За да пригответе две чаши, отново докоснете същата икона. Индикаторът на горната чаша също ще светне. ЗАБЕЛЕЖКА: имайте предвид, че не е възможно да се приготвят две чаши, ако се използва мляно кафе.




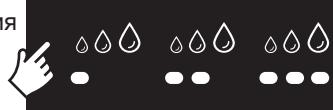
5. Докоснете иконата  многократно, за да промените предварително избраната сила.



6. Ако искате да използвате мляно кафе, изсипано в капака на отделението за мляно кафе (12), докоснете иконата  за 3 секунди. Индикаторът на иконата „лъжица“ ще светне. След това изсипете мляното кафе в отделението.



7. Ако искате да промените предварително избрания обем вода, докоснете иконата  многократно.




8. Докоснете иконата . Приготвянето на кафето ще започне.



9. По време на приготвянето индикаторите на иконата ще мигат.



10. Докоснете иконата  , за да спрете приготвянето по всяко време.



11. След като процесът на приготвяне приключи, всички индикатори на иконите ще започнат да светят постоянно.




12. Изчакайте, докато кафето спре да тече от дюзите, преди да махнете чашите. Забележка: кафемашината ще запази последните настройки за силата на кафето и обема на водата.

4.5. Приготвяне на гореща вода за напитки

1. Поставете чаша под дюзата за гореща вода.



2. Докоснете иконата  , за да включите кафемашината. Изчакайте, докато автоматичният процес на изплакване приключи.



3. Докоснете иконата  веднъж. Индикаторът ще светне.



4. Докоснете иконата  , за да изберете количеството вода, което ще се приготвя.




5. Докоснете иконата  . Приготвянето на водата ще започне.



6. По време на приготвянето индикаторът на иконата  ще мига.



7. Докоснете иконата  , за да спрете приготвянето по всяко време.



8. След като процесът на приготвяне приключи, всички индикатори на иконите ще започнат да светят постоянно.



9. Изчакайте, докато водата спре да тече от дюзите, преди да махнете чашата.


Забележка: кафемашината ще запази последната настройка за обем на водата.

4.6. Приготвяне на напитки с пара


Парата може да се използва за пенене на млякото за приготвяне на капучино, кафе лате или за загряване на течности.

1. Поставете контейнер под дюзата за пара.



2. Поставете контейнер под дюзата за пара , за да включите кафемашината. Изчакайте, докато автоматичният процес на изплакване приключи.




3. Докоснете иконата . Индикаторът ще светне.



4. Докоснете иконата . Процесът на нагряване за приготвяне на пара ще започне.



5. По време на приготвянето индикаторът на иконата  ще мига.



6. Докоснете иконата , за да спрете приготвянето по всяко време.



7. След като процесът на приготвяне приключи, всички индикатори на иконите ще започнат да светят постоянно.



8. Изчакайте, докато парата спре да излиза от дюзата, преди да махнете контейнера.

Забележка: ако искате да промените количеството пара, която трябва да се изпусне, вижте раздел „Регулиране на изборите на потребителя“.

5. ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ

5.1. Изпразване на тавичката за отцеждане

Когато тавичката за отцеждане (4) е пълна, червеният поплавък (5) ще се вижда през решетката, което показва, че тавичката трябва да се изпразни и почисти.

Процедурите, както е посочено по-долу:

1. Извадете тавичката, като я хванете за ръкохватката, разположена на долната ѝ страна, и я издърпайте. Заедно с тавичката ще се извади и колекторът за утайка (9).


2. Отстранете колектора за утайка. Изпразнете тавичката за отцеждане и колектора и ги измийте на чешмата.


3. Отново поставете колектора за утайка върху тавичката за отцеждане. Уверете се, че е поставен правилно.

4. Поставете тавичката за отцеждане в кафемашината. Уверете се, че е поставен правилно.

5. Включете отново кафемашината в електрическата мрежа.

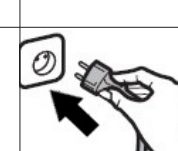
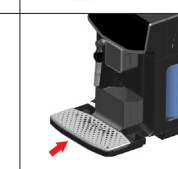
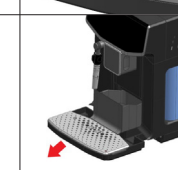
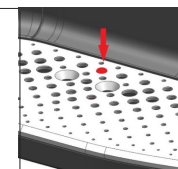
5.2. Изпразване на колектора за утайка от кафето


Когато колекторът за утайка от кафе е пълен, светлинният индикатор на иконата  ще светне, показвайки, че колекторът за утайка трябва да се изпразни и почисти. Процедурите, както е посочено по-долу:

1. Извадете тавичката (4), като я хванете за ръкохватката, разположена на долната ѝ страна, и я издърпайте. Заедно с тавичката ще се извади и колекторът за утайка (10). При отстраняване на тавичката индикаторът на иконата  ще мига.


2. Отстранете колектора за утайка. Изпразнете го и го измийте на чешмата.

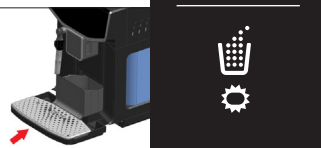
3. Отново поставете колектора за утайка върху тавичката за отцеждане. Уверете се, че е поставен правилно.



4. Изчакайте няколко секунди, докато индикаторът на иконата  остане да свети постоянно.




5. Поставете тавичката за отцеждане в кафемашината. Уверете се, че е поставен правилно. Индикаторът на иконата  ще изгасне.



5.3. Почистване на блока за приготвяне на кафе

За да поддържате правилната работа на вашата кафемашина дълго време, е много важно блокът за приготвяне да се почиства често. **Важно: не мийте блока за приготвяне в съдомиялна машина**

Процедирайте, както е посочено по-долу:

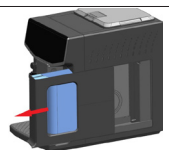
1. Докоснете иконата , за да изключите кафемашината.



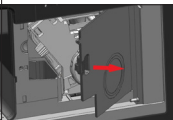
2. Изключете кафемашината от електрическата мрежа, за да предотвратите електрически и механични опасности, и я оставете да се охлади!



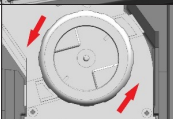
3. Извадете резервоара за вода (6). Хванете го за ръкохватката (7) и го издърпайте навън.



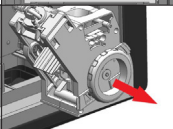
4. Отворете вратата (8) на отделението, където се намира блокът за приготвяне (9).



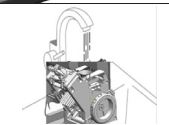
5. Завъртете колелото на блока за приготвяне обратно на часовниковата стрелка, за да го отключите.



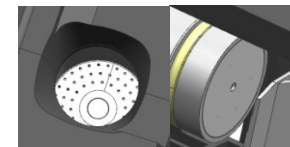
6. Извадете блока за приготвяне на кафе.



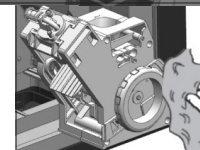
7. Дръжте блока за приготвяне над мивка и го измийте с вода от чешмата.



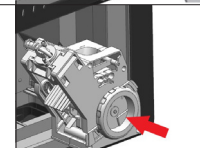
8. Обърнете специално внимание на измиването на филтрите



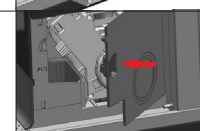
9. След това оставете блока за приготвяне да изсъхне на въздух. **Не използвайте кърпи, за да подсушите блока за приготвяне, тъй като власинките могат да запушат вътрешните тръби!**



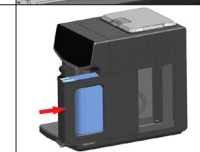
10. Поставете блока за приготвяне в кафемашината, докато чуete щракване, което показва, че е поставен правилно (**много важно!**).



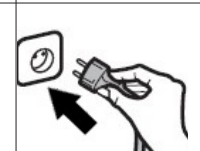
11. Затворете вратата на отделението.



12. Поставете резервоара за вода в кафемашината. Уверете се, че е поставен правилно.



13. След това включете отново кафемашината в електрическата мрежа.



5.4. Почистване на отвора за мляно кафе

След дълъг период на употреба, върху вътрешните стени на отвора за мляно кафе полепват остатъци от кафе на прах, които може да запушат отвора. Много е важно отворът да се почиства често.

Процедирайте, както е посочено по-долу:

1. Извадете блока за приготвяне на кафе, както е посочено в раздел „Почистване на блока за приготвяне на кафе“.

2. Отворете капака на отделението за мляно кафе (12). С помощта на четка отстранете остатъците от кафе на прах, полепнали по стената на отвора. Остатъците ще се съберат в тавичката за отцеждане.



3. Поставете блока за приготвяне на кафе

5.5. Почистване на водния кръг с помощта на таблетки

Важно: За да поддържате правилната работа на вашата кафемашина дълго време, е много важно вътрешните части да се почистват често. Таблетките се доставят в зависимост от модела или може да се закупят от следпродажбен сервиз или специализирани магазини (вижте раздел „Принадлежности“). Препоръчително е да извършите почистването, ако кафемашината не е била използвана дълго време.

Процедирайте, както е посочено по-долу:


4. Уверете се, че кафемашината е включена и резервоарът за вода е пълен.



5. Поставете контейнер (с вместимост около 1 литър) под дюзите за кафе.

Височината на дюзите може да се регулира с движение нагоре и надолу.



6. Докоснете иконата  за 3 секунди. Индикаторът ще светне.



7. Отворете капака на контейнера за мляно кафе (12) и изсипете почистваща таблетка. След това затворете капака.




8. Индикаторът на иконата  ще мига.



9. Докоснете иконата . Процесът на почистване ще започне.



10. По време на процеса на почистване (около 18 минути) индикаторът на иконата,  ще мига.




11. След горепосоченото време индикаторите на всички икони ще светнат, показвайки, че вътрешното почистване е приключило. Кафемашината е готова да се използва отново.



5.6. Отстраняване на котления камък от кафемашината

Важно: За да поддържате правилната работа на вашата кафемашина дълго време, е много важно да отстраните котления камък след определен период от време.

Индикаторът на иконата  ще светне, показвайки че трябва да се изпълни процес за отстраняване на котления камък.

Продължителността на процеса е около 25 минути.

Важно: ако водният филтър е монтиран, извадете го, преди да започнете процеса на отстраняване на котления камък.

Ако водният филтър е достигнал края на препоръчителния период на употреба (2 месеца), желателно е да го смените след завършване на този процес за отстраняване на котления камък. Вижте разделите „Воден филтър“ и „Активиране на водния филтър“.

Процедирайте, както е посочено по-долу:

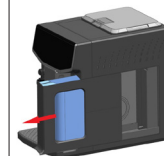
1. Първи етап: отстраняване на котления камък

a) Уверете се, че кафемашината е включена.

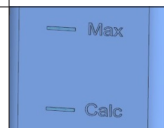


b) Извадете резервоара за вода (6), изпразнете го и изсипете препоръчителната доза разтвор за отстраняване на котлен камък (250 ml)

Разтворът за отстраняване на котлен камък се доставя в зависимост от модела или може да се закупят от следпродажбен сервиз или специализирани магазини (вижте раздел „Принадлежности“)




c) Напълнете резервоара с вода до маркировката за ниво „Calc“.



d) Поставете контейнер (с вместимост около 1 литър) под дюзите за пара и кафе.

Височината на дюзите може да се регулира с движение нагоре и надолу.



e) Докоснете иконата  за 3 секунди. Индикаторът ще светне.




f) Индикаторът на иконата  ще мига.



g) Докоснете иконата  и процесът по отстраняване на котлен камък ще започне.

По време на процеса водата ще изтича на интервали през дюзите за пара и кафе.




h) След определено време (около 12 минути) индикаторът на иконата  ще светне.

Извадете резервоара за вода, изпразнете го и го напълнете с прясна вода до максималното ниво. Поставете резервоара за вода в кафемашината и се уверете, че е монтиран правилно.



2. Втори етап: изплакване на водния кръг

a) Докоснете иконата . Процесът на отстраняване на котления камък ще продължи.




b) След като процесът на премахване на котления камък приключи, индикаторите на всички икони ще светнат.

Кафемашината е готова да се използва отново.



Ако процесът на отстраняване на котления камък бъде прекъснат:

a) Докоснете иконата . Процесът на премахване на котления камък ще продължи автоматично от същата точка, в която е настъпило прекъсването.

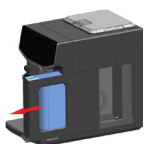


ЗАБЕЛЕЖКА: таймерът за следващо премахване на котления камък ще бъде нулиран само след като процесът приключи без прекъсвания.

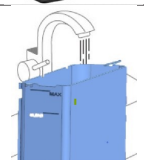
5.7. Почистване на резервоара за вода

Редовно изплаквайте резервоара за вода за правилна поддръжка.

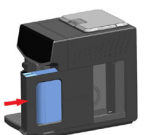
1. Извадете резервоара за вода (6). Хванете го за ръкохватката (7) и го издърпайте навън.



2. Измийте резервоара за вода на чешмата.



3. Поставете резервоара за вода в кафемашината. Уверете се, че е поставен правилно.




5.8. Почистване на устройството за разпенване на мляко


Устройството за разпенване на мляко трябва да се почиства след всяка употреба.

1. Поставете устройството за разпенване на мляко в чаша или контейнер с гореща вода.



2. Докоснете иконата , за да включите кафемашината. Изчакайте, докато автоматичният процес на изплакване приключи.



3. Докоснете иконата . Индикаторът ще светне.

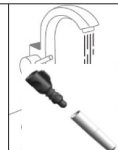


4. Докоснете иконата . Приготвянето на парата ще започне.




5. Оставете устройството за пяна в гореща вода за няколко секунди. След това го подсушете с влажна кърпа.

6. За по-дълбоко почистване устройството за образуване на пяна може да се извади и разглоби. Отделните части могат да се измият на чешмата. След това ги подсушете с влажна кърпа.



5.9. Почистване на корпусите

Почиствайте често вашата кафемашина, за да осигурите подходяща поддръжка.

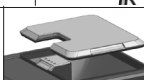
1. Докоснете иконата , за да изключите кафемашината.



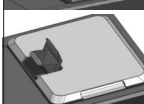
2. Изключете кафемашината от електрическата мрежа, за да предотвратите електрически и механични опасности!



3. Избършете външните корпуси, контейнерите за кафе на зърна и мляно кафе само с влажна памучна кърпа.



Никога не използвайте домакинска тел или химически препарати за почистване на повърхностите.



6. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Препоръчаните принадлежности можете да получите от нашия следпродажбен сервиз или нашите специализирани магазини.

6.1. Таблетки за почистване

Код на принадлежността (обслужване след продажба): ZCMA010P*

Название на принадлежността (специализирани магазини): Zelmer ZCMA010P

6.2. Разтвор за отстраняване на котлен камък

Код на принадлежността (обслужване след продажба): ZCMA020L*

Название на принадлежността (специализирани магазини): Zelmer ZCMA020L

6.3. Воден филтър

Код на принадлежността (обслужване след продажба): ZCMA030F

Название на принадлежността (специализирани магазини): Zelmer ZCMA030F

6.4. Тестови лентички

Код на принадлежността (обслужване след продажба): -

Название на принадлежността (специализирани магазини): -

* Препоръчително е да използвате почистващи препарати Zelmer. Използването на неподходящи почистващи препарати, както и нередовното отстраняване на котлен камък могат да доведат до неизправности, които не се покриват от гаранцията на производителя.

7. ПРЕДУПРЕДИТЕЛНИ ИКОНИ





Икона	Значение	Решение
	Празен резервоар за вода.	Напълнете отново резервоара за вода.
	Резервоарът за вода не е поставен правилно.	Извадете и отново поставете резервоара за вода в кафемашината.
	Колекторът за утайка от кафе е пълен.	Изпразнете колектора за утайка.
	Тавичката за отцеждане не е поставена правилно.	Продължете, както е посочено в раздел „Изпразване на колектора за утайка от кафе“.
	Колекторът за утайка от кафе е пълен и не е изпразнен. Кафемашината е запушена.	Извадете и отново поставете тавичката за отцеждане в кафемашината. Продължете, както е посочено в раздел „Изпразване на тавичката за отцеждане“.
		Изпразнете колектора за утайка. Продължете, както е посочено в раздел „Изпразване на колектора за утайка от кафе“.

	Трябва да се извърши процес на отстраняване на котления камък.	Продължете, както е посочено в раздел „Отстраняване на котлен камък от кафемашината“.
	Вратата на отделението за приготвяне не е затворена правилно.	Затворете вратата. Продължете както е посочено в раздел „Почистване на блока за приготвяне на кафе“, стъпки от 1 до 3.
	Блокът за приготвяне не е поставен.	Поставете блока за приготвяне на кафе. Продължете както е посочено в раздел „Почистване на блока за приготвяне на кафе“, стъпки от 1 до 4.
	La unidad de preparación está bloqueada.	Изключете кафемашината за около 30 секунди, след което я включете отново в контакта и от бутона.
	Въздух в системата.	Поставете контейнер под дюзите за пара и кафе и Дюза за пара. Докоснете иконата
		Процесът на обезвъздушаване ще започне автоматично. Важно: уверете се, че в резервоара има достатъчно вода

8. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Проблем	Възможна причина	Решение
Не се разпределя напитка	В резервоара няма вода.	Напълнете отново резервоара за вода (вижте раздел „Пълнене на резервоара за вода“)
	Резервоарът за вода не е поставен правилно	Извадете и отново поставете резервоара за вода (вижте раздел „Пълнене на резервоара за вода“)
Напитката се налива бавно	Запушени дюзи	Почистете дюзите с игла
	Блокът за приготвяне е замърсен	Извадете блока за приготвяне и го измийте (вижте раздел „Почистване на блока за приготвяне на кафе“)
	Водният кръг е запушен с котлен камък	Изпълнете програма за отстраняване на котления камък (вижте раздел „Отстраняване на котления камък от кафемашината“)
	Водният филтър не е изплакнат добре или е запушен	Подгответе филтъра както трябва, вижте раздел „Воден филтър“. Сменяйте филтъра на всеки 2 месеца.
Теч на вода	Настройката за смилане е твърде фина	Променете настройката за смилане на по-едра
	Тавичката за отцеждане е пълна и прелива	Отстранете тавичката за отцеждане и я изпразнете (вижте раздел „Изпразване на тавичката за отцеждане“)
	Кафемашината не е поставена върху хоризонтална повърхност	Поставете кафемашината върху хоризонтална равна и стабилна повърхност.

ДЯКУЄМО ЗА ВИБІР МАРКИ ZELMER, БАЖАЄМО ВАМ КОРИСТУВАТИСЯ ПРИСТРОЄМ ІЗ ЗАДОВОЛЕННЯМ.

Тавичката за отцеждане се пълни бързо	Автоматичен процес на изплакване на системата	Това е нормално. Веднага щом се види червеният поплавок, извадете тавичката за отцеждане и я изпразнете (вижте раздел „Изпразване на тавичката за отцеждане“)
Индикаторът на иконата  мига, въпреки че колекторът за утайка е изпразнен	Вътрешният брояч не е нулиран	Отстранете тавичката за отцеждане отново. Изчакайте няколко секунди, докато индикаторът остане да свети постоянно. След това поставете тавичката за отцеждане. Изпразнете колектора за утайка от кафе, докато машината е включена
Индикаторът на иконата  свети заедно с  , докато индикаторът на иконата мига.	Резервоарът за вода се е изпразнил, докато се е приготвяла напитката. Във водния кръг е влязъл въздух	Напълнете отново резервоара за вода. Докоснете иконата  Процесът на обезвъздушаване ще започне автоматично
Блокът за приготвяне не може да се извади	Запушен блок за приготвяне	Изключете и отново включете кафемашината. След това се опитайте отново да го извадите.
Блокът за приготвяне не може да се постави	Блокът за приготвяне не е поставен в правилното положение	Обърнете специално внимание на поставянето на блока за приготвяне във водачите на дъното му. След това го натиснете навътре. (вижте раздел „Почистване на блока за приготвяне на кафе“, стр. 10)
От кафемелачката се чува силен шум	В кафемелачката има някакъв чужд предмет	Свържете се с вашия следпродажбен сервиз
Кафемашината издава изпомпващ звук	В системата се изпомпва вода	Това е нормално
Напитката не е достатъчно гореща	Избраната температура е ниска	Изберете по-висока температура. Вижте раздел „Избор на температурата“
	Чашата е студена или напитката е приготвена със студено мляко	Затоплете предварително чашата или използвайте топло мляко

Ако гореизброените съвети не решават проблема, свържете се с нашия отдел за обслужване на клиенти.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ПРОДУКТА



Не изхвърляйте продукта в края на срока му на годност. Свържете се с най-близкия до дома Ви център за събиране на органични продукти в съответствие с Директива 2012/19/ЕС за отпадъци от електрическо и електронно оборудване (WEEE), за да допринесете за опазването на околната среда. Потърсете детайлна информация от Вашия дистрибутор относно текущите методи за изхвърляне на опаковки и бракуване на използвани уреди.

Надяваме се, че ще бъдете удовлетворени от този продукт.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ПРИСТРОЮ НЕОБХІДНО УВАЖНО ПРОЧИТАТИ ІНСТРУКЦІЮ ІЗ ЗАСТОСУВАННЯ. ЗБЕРІГАЙТЕ ЇЇ У БЕЗПЕЧНОМУ МІСЦІ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ В МАЙБУТНЬОМУ.

ОПИС

1. Панель управління
2. Дозатор кави (з регульованою висотою)
3. Сопло для спінування молока
4. Знімний піддон для крапель з решіткою
5. Поплавок піддона для крапель
6. Знімний резервуар для води
7. Ручка резервуара для води
8. Дверцята камери запарювача
9. Запарювач
10. Контейнер для кавової гущі
11. Кришка контейнера для кавових зерен
12. Контейнер для молотої кави
13. Шнур живлення
14. Регулятор ступеню подрібнення кави
15. Фільтр для води

ПОЗНАЧКИ ПАНЕЛІ УПРАВЛІННЯ

- a) Увімкнення/Вимкнення
- b) Еспресо (1 / 2 чашки)
- c) Кава (1 / 2 чашки)
- d) Кнопка функції пари
- e) Гаряча вода
- f) Концентрація кави (індикатор 3 налаштування)
- g) Кількість води на чашку (індикатор 3 налаштування)
- h) Кнопка функції очищення системи запарювання з допомогою таблеток
- i) Кнопка функції видалення накипу
- j) Індикатор порожнього резервуара для води
- k) Індикатор повного контейнера для кавової гущі
- l) Індикатор попередження
- m) Функція Пуск/ Стоп

ЗАГАЛЬНІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації пристрою. Зберігайте її в безпечному місці для використання в майбутньому.

Діти у віці 8 років і старші, особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями або особи без досвіду й знань можуть користуватися цим пристроєм, якщо перебувають під наглядом або раніше отримали інструкції щодо безпечного використання пристрою та розуміють пов'язані з ним ризики.

Не можна виконувати чищення й обслуговування пристрою дітям без нагляду й молодшим 8 років.

Тримайте пристрій і шнур якнайдалі від дітей у віці до 8 років, не дозволяйте їм користуватися пристроєм.

Дітям не можна гратися з пристроєм.

Задля уникнення небезпеки пошкодження шнур живлення має замінювати виробник, авторизований сервісний центр або кваліфікований персонал.

Пристрій призначений для домашнього використання. Він не призначений для використання у:

- кухонних приміщеннях для персоналу в магазинах, офісах і на робочих місцях;
- фермерських господарствах;
- клієнтами в готелях, мотелях та інших об'єктах, що пропонують розміщення;
- пансіонатах і тому подібних об'єктах.

Не занурюйте вилку, мережевий кабель або прилад у

воду або інші рідини.

Не піддавайте електричні з'єднання впливу води.

Попередження: ризик травми в результаті неправильного використання! Прилад використовувати лише для цілей, для яких він призначений, тобто для приготування кави. Будь-яке інше використання вважається неправильним і, отже, небезпечним.

Очищайте поверхні, що контактують з водою і кавою, відповідно до інструкцій, наведених у розділі з очищення та технічного обслуговування.

Під час приготування кави пристрій досягає високих температур і генерує пару, що може призвести до опіків при неправильному використанні. Під час роботи приладу тримайте руки якнайдалі від нього.

Після роботи деякі деталі будуть гарячими, з машини може виходити невелика кількість пари або гарячої води. Дайте пристрою охолонути перед подальшою роботою.

Пристрій призначено тільки для домашнього використання на максимальній висоті до 2000 м над рівнем моря.

13. Ніколи не кладіть кавоварку в шафу під час використання.

Важливі зауваження

- Пристрій призначено тільки для домашнього використання й за жодних обставин не може використовуватися в комерційних або промислових цілях. Неправильне використання або неправильне поводження з продуктом анулюють гарантію.
- Прилад підключайте й використовуйте відповідно до вказівок у паспортній таблиці.
- Пристрій потрібно підключити до розетки із заземленням. Якщо ви використовуєте подовжувач, переконайтеся, що у вас є двополюсна розетка 16 А із заземленням.
- Під час використання шнур живлення не повинен бути сплутаний або обгорнутий навколо виробу.
- Не тягніть за кабель для відключення вилки пристрою від мережі.
- Шнур живлення не повинен звисати з поверхні, на якій перебуває пристрій, оскільки це може призвести до падіння кавоварки.
- Шнур живлення не повинен торкатися гострих країв або гарячих поверхонь.
- Не використовуйте, не приєднуйте і не від'єднуйте пристрою від мережі вологими руками та/або ногами.
- Не підставляйте пристрій під кран, щоб заповнити резервуар водою.
- У разі будь-якого збою або пошкодження негайно відключіть пристрій від мережі й зверніться до офіційної служби технічної підтримки. Щоб уникнути небезпеки, не розкривайте пристрою. Виконувати ремонт або процедури на пристрої може тільки кваліфікований технічний персонал з офіційного технічного сервісу.
- Вимкніть і відключіть провід:
 - в разі будь-якого збою або пошкодження;
 - перед видаленням запарювача;
 - перед чищенням приладу;
 - якщо пристрій не використовується протягом тривалого періоду часу.
- Не встромляйте пальці або інші предмети в кавомолку!
- Прилад слід установлювати й використовувати на стійкій поверхні.
- Пристрій має перебувати в сухому й провітрюваному місці, якнайдалі від джерел тепла.
- Не використовуйте приладу на відкритому повітрі. Не піддавайте його впливу атмосферних чинників (дощу, сонця, морозу тощо).
- Використовуйте й зберігайте пристрій при температурі понад 0°C. Використання пристрою при температурі, нижчій за цю, може призвести до серйозного пошкодження через замерзання води.
- Ніколи не заповнюйте резервуар теплою або гарячою водою, оскільки це може призвести до пошкодження. Завжди використовуйте воду кімнатної температури.
- Ніколи не користуйтеся пристроєм із порожнім резервуаром для води. Перед кожним використанням пристрою переконайтеся, що в резервуарі достатньо води.
- Не знімайте піддон під час роботи пристрою.
- Не торкайтеся гарячих поверхонь. Торкайтеся тільки ручок або регуляторів.
- Ніколи не направляйте потік пари або гарячої води на людей.
- Не використовуйте карамелізованих кавових зерен.
- Не використовуйте аксесуарів інших виробників.

Компанія «**B&B TRENDS SL**» не несе жодної відповідальності за шкоду, яка може бути заподіяна людям, тваринам або предметам у результаті недотримання інструкцій.

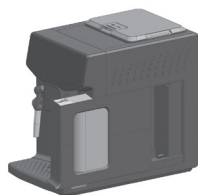
ЗМІСТ

1. ПІДГОТОВКА ПРИСТРОЮ	134
1.1. Заповнення резервуара для води.....	134
1.2. Попередження про необхідність заповнення резервуара для води.....	134
1.3. Заповнення контейнера для кавових зерен	134
1.4. Заповнення контейнера для меленої кави	135
1.5. Налаштування параметрів кавомолки.....	135
1.6. Фільтр для води	135
2. ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ	136
3. НАЛАШТУВАННЯ ПРИСТРОЮ	138
3.1. Вибір температури	138
3.2. Вибір жорсткості води	138
3.3. Налаштування виборів користувача	139
3.4. Активація фільтра для води	141
3.5. Налаштування часу автоматичного вимкнення	142
3.6. Дезактивація / активація звукових сигналів.....	142
3.7. Відновлення заводських налаштувань	143
4. ПРИГОТУВАННЯ НАПОЇВ	143
4.1. Вибір кількості води на чашку	143
4.2. Вибір концентрації кави	144
4.3. Приготування кави еспресо	145
4.4. Приготування кави.....	146
4.5. Приготування гарячої води для напоїв	148
4.6. Приготування напоїв із використанням пари	149
5. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ОЧИЩЕННЯ	150
5.1. Спорожнення піддону для збору крапель	150
5.2. Спорожнення ємності для гущі	150
5.3. Очищення системи заварювання.....	151
5.4. Очищення системи подачі води з використанням таблеток	152
5.5. Видалення накипу з пристрою	153
5.6. Очищення ємності для води	154
5.7. Очищення спінювача молока.....	155
5.8. Очищення корпусу.....	156
6. АКСЕСУАРИ	157
6.1. Таблетки для очищення	157
6.2. Рідина для видалення накипу	157
6.3. Фільтр для води	157
6.4. Визначення ступеня жорсткості води	157
7. ПОПЕРЕДЖУВАЛЬНІ ІКОНКИ	157
8. РОЗВ'ЯЗУВАННЯ ПРОБЛЕМ	158

1. ПІДГОТОВКА ПРИСТРОЮ

1.1. Заповнення резервуара для води

1. Зніміть резервуар для води (6). Візьміть за ручку (7) і видаліть його.

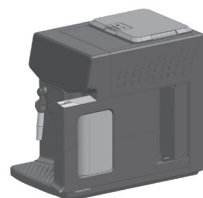


2. Заповніть резервуар свіжою водопровідною водою. **Ніколи не перевищуйте максимального рівня наповнення (MAX)!**


Не використовуйте газовану або гарячу воду.



3. Вставте резервуар для води в пристрій. Переконайтеся, що його встановлено правильно.



1.2. Попередження про необхідність заповнення резервуара для води

Якщо вода в резервуарі опускається нижче мінімального рівня, засвітиться індикатор значка  і прозвучать 3 коротких звукових сигнали, що нагадують про необхідність повторного заповнення резервуара для води. Заповнюйте резервуар відповідно до інструкцій, наведених у розділі «Заповнення резервуара для води».



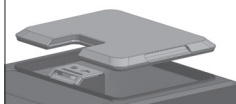
1.3. Заповнення контейнера для кавових зерен

1. Відкрийте кришку контейнера (11) і заповніть його зерновою кавою.

Не використовуйте каву в зернах із глазур'ю, карамелізовану каву або з іншими домішками, що містять цукор.

Примітка: використання вищезгаданих типів кави буде вважатися неправильним використанням приладу й анулює гарантію.

2. Закрийте кришку.



1.4. Заповнення контейнера для меленої кави

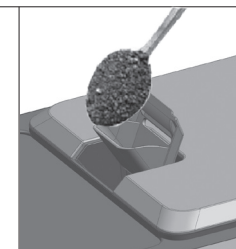
1. Відкрийте кришку контейнера для меленої кави (12) і всипте необхідну кількість меленої кави всередину.

Важливо: пам'ятайте, що можна приготувати лише одну каву за раз.

Не використовуйте розчинну каву!

Не заповнюйте резервуар над верхній край!



2. Закрийте кришку.

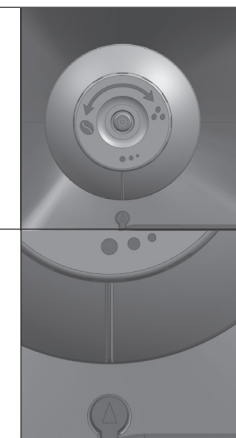


1.5. Налаштування параметрів кавомолки

Через різний ступінь обсмаження кави, різні суміші, види тощо, параметри помелу можна відрегулювати відповідно до наших вподобань.

1. Параметри помелу кави регулюємо за допомогою регулятора ступеня помелу (14).

Регулятором можна відрегулювати ступінь помелу: від дрібного  до грубого помелу .



2. Встановіть регулятор ступеня помелу в потрібне положення, вирівнявши його з індикатором  на контейнері.

ПРИМІТКИ:

- **Ступінь подрібнення змінюється лише при включеній кавомолці. В іншому випадку пристрій може бути пошкоджено.**

- **Нову установку буде помітно тільки з другої чашки кави.**

- **Не стромляйте пальці або інші предмети всередину кавомолки!**

1.6. Фільтр для води

Фільтр для води (15) поставляється як додатковий аксесуар (залежно від моделі). Його можна придбати в наших точках післяпродажного обслуговування або спеціалізованих магазинах (див. розділ «Аксесуари»). Фільтр рекомендується для:

- Захисту від накипу (збільшення терміну служби пристрою від накипу не потребує хімічних засобів).

- Зниження рівня вмісту токсичних важких металів (мідь, свинець).

- Скорочення шкідливих органічних речовин (пестицидів, гербіцидів).

- Зниження небажаних запахів і смаків (хлор).

- Оптимізації смаку та консистенції кави.

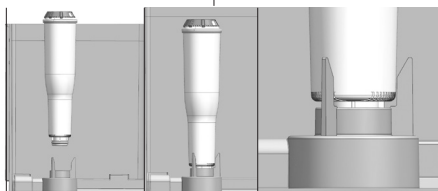
Встановіть фільтр наступним чином:

1. Промийте новий фільтр в контейнері з водою.



2. Остаточо встановіть фільтр на місце підключення в резервуарі для води у вертикальному положенні.

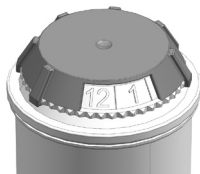
Дуже важливо: переконайтеся, що гумове ущільнення правильно розташоване в місці підключення на дні резервуара для води.



3. Рекомендується замінювати фільтр що 2 місяці.

Заміну фільтра бажано виконувати після процесу видалення накипу.

Поверніть індикатор дати у верхній частині фільтру, щоб вказати місяць заміни в лівій частині вікна. Праворуч показано місяць, протягом якого фільтр має бути замінено.

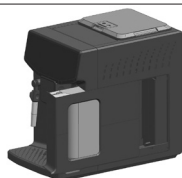


4. Запрограмуйте пристрій так, щоб він вказував, що фільтр встановлено (див. розділ «Активация фільтра для води»).

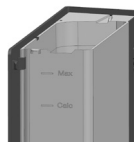
5. Потім для промивання контуру води налейте чашку гарячої води з пристроєм.

2. ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

1. Зніміть резервуар для води (6). Візьміть за ручку (7) й видаліть його.



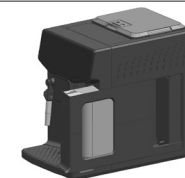
2. Промийте резервуар для води під краном.



3. Заповніть резервуар для води. **Ніколи не перевищуйте максимального рівня наповнення (MAX)!**



4. Вставте резервуар для води в пристрій. Переконайтеся, що його встановлено правильно.




5. Підключіть пристрій до джерела живлення.



6. Помістіть резервуар під дозатор для кави та соплом для спінювання молока.
Висоту положення дозатора кави можна регулювати, переміщуючи його вгору або вниз.



7. Натисніть на значок , щоб увімкнути пристрій. Процес промивання почнеться автоматично.



8. Індикатори значків будуть по черзі спалахувати й згасати.
За деякий час з сопел почне витікати вода.



9. Після завершення процесу промивання всі індикатори світлитимуться безперервно.

10. Візьміть резервуар, розташований під дозатором для кави та соплом для спінювання молока, і спорожніть його. Ніколи не пийте воду, зібрану після процесу промивання!

11. Після промивання пристроєм можна користуватися.

Примітки:


- Автоматичний процес промивання виконується щоразу, коли пристрій підключено до джерела живлення або коли пристрій вистигає після приготування напою. Тривалість може варіюватися залежно від температури системи. Якщо на початку низька, тривалість становить близько 45 секунд.

- Пристрій перевіряється на заводі з використанням кави та води. Незважаючи на те, що пристрій ретельно очищується, можливі залишки води та кави всередині. Перед першим використанням рекомендується виконати процес промивання декілька разів.

3. НАЛАШТУВАННЯ ПРИСТРОЮ



3.1 Вибір температури


Температуру кави можна регулювати відповідно до наших уподобань. Дотримуйтеся наведених нижче інструкцій:

1. Натисніть на значок  , щоб вимкнути пристрій.


Всі індикатори згаснуть.

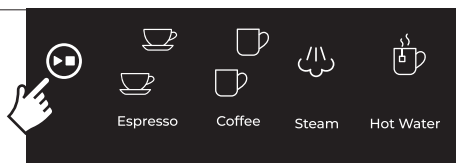


2. Натискайте на значок  протягом 3 секунд. Прозвучить короткий звуковий сигнал і засвітиться індикатор, який показує обраний рівень температури. Індикатор значка  блиматиме.

3. Щоб змінити температуру води, натисніть на значок  декілька разів. Індикатори вмикаються послідовно щоразу під час натискання.



4. Щоб підтвердити вибір, натисніть на значок  . Всі індикатори знову згаснуть..



3.2. Вибір жорсткості води

Можна вибирати жорсткість води, щоб адаптувати її до властивостей води в місці використання пристрою. Інформацію про жорсткість води можна отримати у місцевого постачальника. Для цього також можна використати тест-смужки.

Тест-смужки поставляються залежно від моделі або можуть бути придбані в наших точках післяпродажного обслуговування або спеціалізованих магазинах (див. розділ «Акcesуари»).

Щоб змінити жорсткість води, дотримуйтеся наведених нижче інструкцій:

При використанні тест-смужок:


- На декілька секунд занурте тест-смужку в водопровідну воду.

- Зачекайте одну хвилину. Кількість почервонілих смуг вказує на жорсткість води.

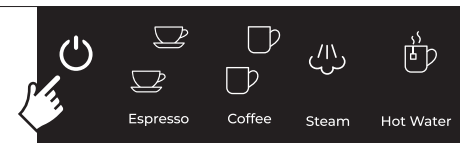
дуже м'який 

м'який 




1. Натисніть на значок  , щоб вимкнути пристрій.

Всі індикатори згаснуть.



2. Натискайте на значок  протягом 3 секунд.


Прозвучить короткий звуковий сигнал і засвітиться індикатор, який показує вибраний рівень жорсткості води. Заводським налаштуванням за замовчуванням є рівень жорсткості «Very hard» [дуже жорстка].

Індикатор значка  блиматиме.

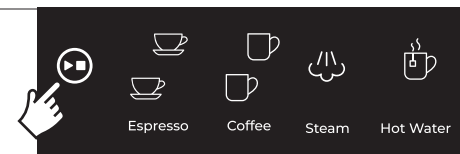


3. Щоб змінити рівень жорсткості, натисніть на значок декілька разів. При кожному натисканні індикатори, розташовані біля основи балок рівня, гаснутьимуть.




4. Щоб підтвердити вибір, натисніть на значок  .

Всі індикатори знову згаснуть.

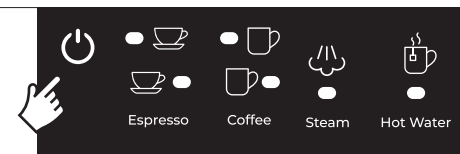


3.3. Налаштування вибору користувача

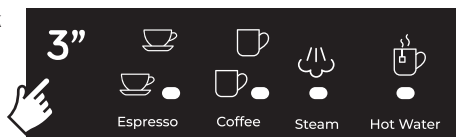
Максимальну кількість води, що виділяється для кожного типу напою, можна вибрати й зберегти як значення за замовчуванням. Дотримуйтеся наведених нижче інструкцій:

1. Натисніть на значок  , щоб увімкнути пристрій.

Зачекайте, доки всі індикатори почнуть безперервно світитися.



2. Протягом 3 секунд натискайте на значок напою, який ви хочете приготувати.

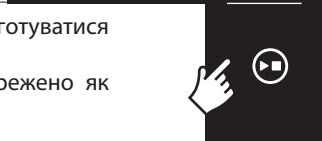


3. Прозвучить короткий звуковий сигнал. Засвітиться індикатор максимального налаштування значка , а індикатор значка блиматиме.



4. Натисніть на значок . Обраний напій буде нормально готуватися до повторного натискання на значок .

Тоді потік води зупиниться, і цю кількість води буде збережено як особистий вибір користувача.



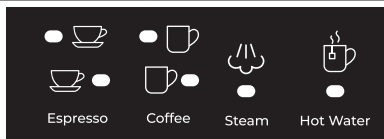
ПРИМІТКА: максимальна кількість води, допустима для кожного напою:

- Еспресо / Пара: 1 – 230 мл
- Кава / Гаряча вода : 1 – 430 мл

Рекомендується попередньо заповнити резервуар для води до максимального рівня, щоб можна було встановити максимальну кількість води.

Індикатор максимальної максимальної	Напій	Кількість за замовчуванням мл	Максимум мл
	 Espresso	70	1 - 230
	 Coffee	200	1 - 430
	 Hot Water	360	1 - 430
	 Steam	46	1 - 230

5. Через декілька секунд всі індикатори знову засвітяться..



3.4. Активація фільтра для води

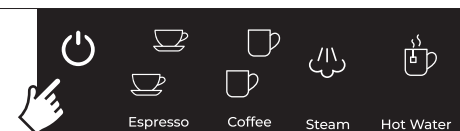
Якщо використовується фільтр, період між процесами видалення накипу збільшується, тому рекомендується увімкнути цю функцію, щоб пристрій розпізнавав, що фільтр встановлено.

У заводських налаштуваннях фільтр для води відключено за замовчуванням.

Щоб активувати фільтр, виконайте такі дії:

1. Натисніть на значок , щоб вимкнути пристрій.

Всі індикатори згаснуть.



2. Натискайте на значок протягом 3 секунд.



a) Довгий звуковий сигнал і блимання індикатора означають, що фільтр вимкнено.



b) Три коротких звукових сигнали та підсвічений індикатор означають, що фільтр включено.



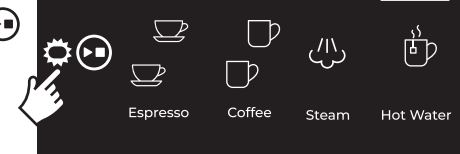
3. Натисніть на значок , щоб переключатися між увімкненим

і вимкненим режимами.



4. Щоб підтвердити вибір, натисніть на значок .

Всі індикатори згаснуть.



3.5. Налаштування часу автоматичного вимкнення

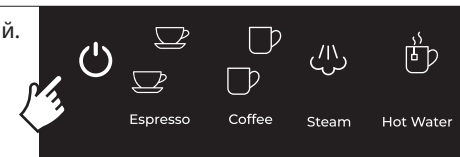
Для безпеки користувача та економії енергії пристрій автоматично вимикається, коли його не використовують протягом певного періоду часу.



Пристрій вимикається через 15, 30, 60 або 180 хвилин.

Щоб вибрати час вимикання, Дотримуйтеся наведених нижче вказівок:

1. Натисніть на значок , щоб вимкнути пристрій.

Всі індикатори згаснуть.




2. Натискайте на значок  протягом 3 секунд. Індикатор засвітиться. Прозвучить короткий звуковий сигнал і заблимає індикатор значка .




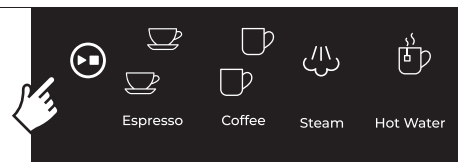
3. Також засвітиться індикатор значка .

За замовчуванням в заводських налаштуваннях обрано період 15 хвилин.

4. Натисніть на значок , щоб змінити період, після якого пристрій вимикається. Щоразу після натискання індикатори спалахують послідовно.




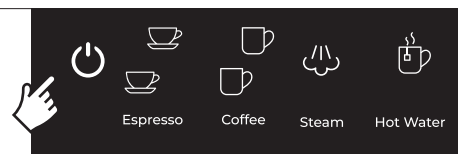
5. Щоб підтвердити вибір, натисніть на значок . Всі індикатори знову згаснуть.





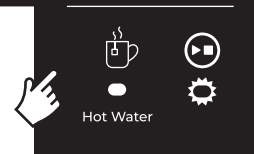
3.6. Дезактивація / активація звукових сигналів

Звукові сигнали, що звучать під час натискання на значки дисплея, можна вимкнути або знов увімкнути. Дотримуйтеся наведених нижче інструкцій:

1. Натисніть на значок  , щоб вимкнути пристрій. Всі індикатори згаснуть.

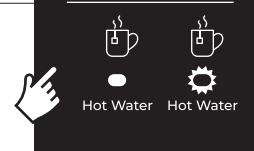



2. Натискайте на значок  протягом 3 секунд. Індикатор засвітиться. Прозвучить короткий звуковий сигнал і заблимає індикатор значка .

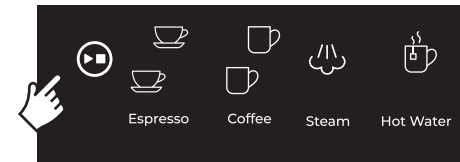


3. Натисніть на значок  декілька разів:

- Підсвічений індикатор означає, що звукові сигнали активовано.
- Коли індикатор блимає це означає, що звукові сигнали дезактивовано.




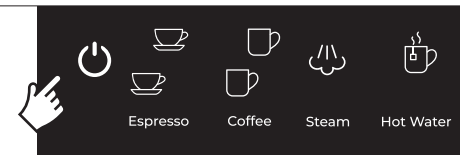
4. Щоб підтвердити вибір, натисніть на значок . Всі індикатори знову згаснуть.



3.7. Відновлення заводських налаштувань



Зміни в кількості приготованої води, температурі води, жорсткості води та концентрації кави можна у будь-який час скасувати до заводських налаштувань за замовчуванням. Дотримуйтеся наведених нижче інструкцій:

1. Натисніть на значок  , щоб вимкнути пристрій. Всі індикатори згаснуть.




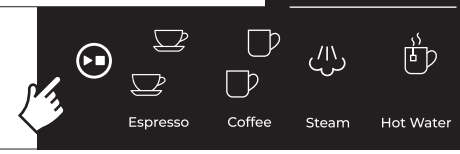
2. Натискайте на значок  протягом 3 секунд.



3. Прозвучить короткий звуковий сигнал і заблимають індикатори значків  та .




4. Натисніть на значок  , щоб відновити заводські налаштування. Всі індикатори знову згаснуть.



4. ПРИГОТУВАННЯ НАПОЇВ

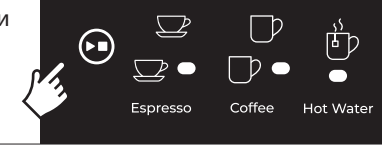
4.1. Вибір кількості води на чашку


Можна вибрати кількість води, необхідну для приготування обраного напою. Дотримуйтеся наведених нижче інструкцій:

1. Натисніть на значок  , щоб увімкнути пристрій. Зачекайте до закінчення автоматичного процесу промивання.



2. Виберіть вид напою, який бажаєте приготувати (еспресо, кава, гаряча вода).

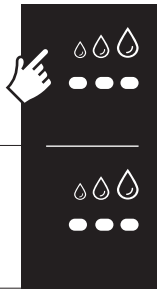














3. Натисніть на значок  декілька разів. Індикатори кількості води підсвічуються послідовно щоразу під час натискання.


* ПРИМІТКА: користувач може змінити максимальну кількість води (див. розділ «Налаштування виборів користувача».

4. Якщо хочете приготувати напій з відповідним для вас об'ємом води, виберіть встановлення максимального рівня (увімкнено 3 світлодіоди).

*Об'єм води під час встановлення «Максимум» можна змінити, діючи як описано в підрозділі «Регулювання вибору користувача».




Мінімальне налаштування	Вид напою	мл	Середні параметри	Вид напою	мл	Максимальне налаштування	Вид напою	мл
	 Espresso	30		 Espresso	40		 Espresso	70*
	 Coffee	100		 Coffee	120		 Coffee	200*
	 Hot Water	65		 Hot Water	150		 Hot Water	360*

5. Щоб підтвердити вибір, натисніть на значок .



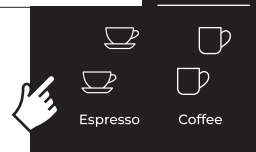
4.2. Вибір концентрації кави

Можна вибрати кількість меленої кави, що подається на чашку. Дотримуйтеся наведених нижче інструкцій:

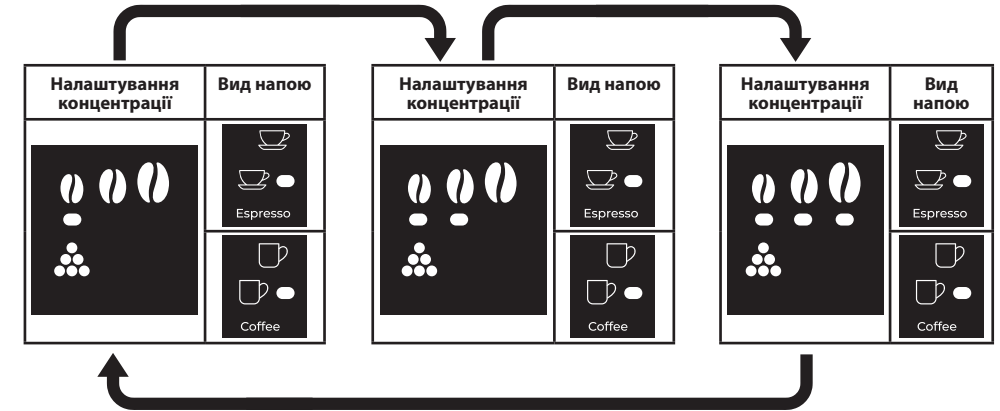
1. Натисніть на значок , щоб увімкнути пристрій. Зачекайте до закінчення автоматичного процесу промивання.



2. Виберіть вид напою, який бажаєте приготувати (еспресо, кава, гаряча вода).



3. Натисніть на значок  декілька разів. Індикатори вмикаються послідовно щоразу під час натискання.



4. Щоб підтвердити вибір, натисніть на значок .




4.3. Приготування кави еспресо


1. Помістіть одну або дві чашки під дозатор кави.

Висоту положення дозатора кави можна регулювати, переміщуючи його вгору або вниз.



2. Натисніть на значок , щоб увімкнути пристрій. Зачекайте до закінчення автоматичного процесу промивання.



3. Щоб приготувати лише одну чашку, натисніть на значок  один раз. Засвітиться індикатор нижньої чашки.




4. Щоб приготувати дві чашки, ще раз натисніть на той самий значок. Засвітиться також індикатор верхньої чашки.

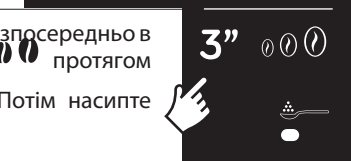
ПРИМІТКА: зверніть увагу, що неможливо приготувати дві чашки, використовуючи мелену каву.



5. Натисніть на значок  . декілька разів, щоб змінити обрану концентрацію кави.



6. Якщо бажаєте використовувати мелену каву, висипану безпосередньо в контейнер для меленої кави (12), натискайте на значок  протягом 3 секунд. Засвітиться індикатор значка чайної ложки. Потім насипте мелену каву в ємність.



7. Якщо хочете змінити вибрану кількість води, декілька разів натисніть на значок  .



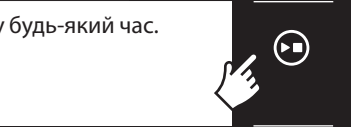
8. Натисніть на значок  . Розпочнеться приготування кави.



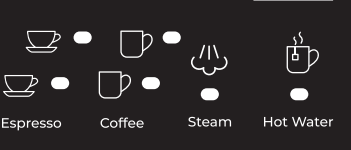
9. Під час приготування будуть блимати індикатори значка  .



10. Натисніть на значок  , щоб зупинити приготування у будь-який час.



11. Після завершення процесу підготовки всі індикатори значків постійно світлитимуться.




12. Перш ніж взяти чашки, почекайте, доки з отворів не перестане текти кава.

Примітка: пристрій збереже останні налаштування концентрації кави та кількості води.


4.4. приготування кави

1. Помістіть одну або дві чашки під дозатор кави. Висоту дозатора кави можна регулювати, переміщуючи його вгору або вниз.



2. Натисніть на значок  , щоб увімкнути пристрій. Зачекайте до закінчення автоматичного процесу промивання.

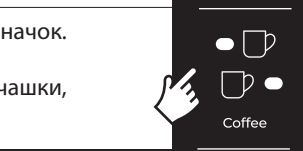


3. Щоб приготувати тільки одну чашку, натисніть на значок  один раз. Засвітиться індикатор нижньої чашки.

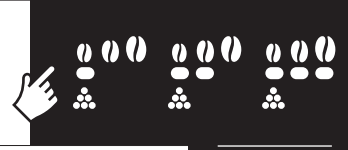



4. Щоб приготувати дві чашки, ще раз натисніть на той самий значок. Засвітиться також індикатор верхньої чашки.

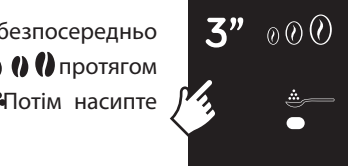
ПРИМІТКА: зверніть увагу, що неможливо приготувати дві чашки, використовуючи мелену каву.



5. Натисніть на значок  . декілька разів, щоб змінити обрану концентрацію.



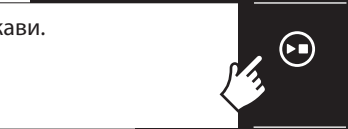
6. Якщо бажаєте використовувати мелену каву, висипану безпосередньо в контейнер для меленої кави (12), натискайте на значок  протягом 3 секунд. Засвітиться індикатор значка чайної ложки. Потім насипте мелену каву в ємність.



7. Якщо хочете змінити вибрану кількість води, декілька разів натисніть на значок  .



8. Натисніть на значок  . Розпочнеться приготування кави.



9. Під час приготування блиматимуть індикатори значка  .



10. Натисніть на значок  , щоб зупинити приготування у будь-який час.



11. Після завершення процесу підготовки всі індикатори значків постійно світлитимуться.




12. Перш ніж взяти чашки, почекайте, доки з вихідних отворів не перестане текти кава.

Примітка: пристрій збереже останні налаштування концентрації кави та кількості води.


4.5. Приготування гарячої води для напоїв

1. Помістіть одну чашку під сопло для спінювання молока.



2. Натисніть на значок , щоб увімкнути пристрій. Зачекайте до закінчення автоматичного процесу промивання.




3. Натисніть на значок  один раз. Індикатор засвітиться.



4. Натисніть на значок , щоб вибрати кількість води для приготування.



5. Натисніть на значок . Розпочнеться приготування води.



6. Під час приготування блиматиме індикатор значка .



7. Натисніть на значок  , щоб зупинити приготування у будь-який час.



8. Після завершення процесу підготовки всі індикатори значків постійно світлитимуться.



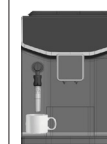
9. Перш ніж взяти чашки, почекайте, доки з отворів не перестане текти вода.


Примітка: пристрій збереже останні налаштування кількості води.

4.6. Приготування напоїв з використанням пари

Пару можна використовувати для спінювання молока для приготування капучино, кави лате або для розігрівання рідин.

1. Помістіть посудину для спінювання молока, наприклад, металеву чашку під сопло для спінювання молока.




2. Натисніть на значок , щоб увімкнути пристрій. Зачекайте до закінчення автоматичного процесу промивання.



3. Натисніть на значок . Індикатор засвітиться.




4. Натисніть на значок . Почнеться процес нагрівання для приготування пари.



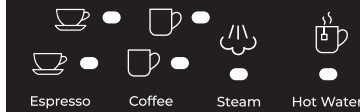
5. Під час приготування блиматиме індикатор значка .



6. Натисніть на значок  , щоб зупинити приготування у будь-який час.



7. Після завершення процесу підготовки всі індикатори значків постійно світлитимуться.



8. Перш ніж взяти посудину, почекайте, доки з отворів не перестане йти пара.

Примітка: якщо хочете змінити кількість створюваної пари, див. розділ «Налаштування виборів користувача».

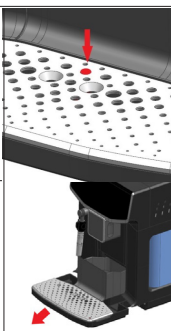
5. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ОЧИЩЕННЯ

5.1. Спорожнення піддону для крапель

Коли піддон для крапель (4) заповнено, через решітку буде видно червоний поплавков (5), який вказує, що піддон необхідно спорожнити й очистити.

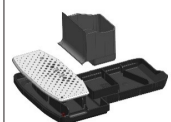
Дотримуйтеся наведених нижче інструкцій:

1. Щоб вийняти лоток, візьміть його за ручку, розташовану на його дні, та витягніть його. Контейнер для кавової гущі (9) також виймається разом із лотком.

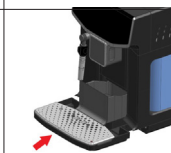


2. Вийміть контейнер для кавової гущі. Спорожніть піддон для крапель і контейнер для кавової гущі, вимийте їх під краном.

3. Знову встановіть контейнер для кавової гущі на піддон для крапель. Переконайтеся, що його встановлено правильно.




4. Вставте піддон для крапель у пристрій. Переконайтеся, що його встановлено правильно.



5. Підключіть пристрій до джерела живлення.




5.2. Спорожнення контейнера для кавової гущі

Коли контейнер для кавової гущі заповнено, засвітиться індикатор значка , який вказує, що необхідно спорожнити й очистити контейнер для кавової гущі.

Дотримуйтеся наведених нижче інструкцій:

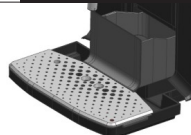
1. Вийміть лоток (4): візьміть його за ручку, розташовану на його дні, та витягніть його. Контейнер для кавової гущі (10) також виймається разом із лотком.


Під час вилучення лотка індикатор значка  блиматиме.

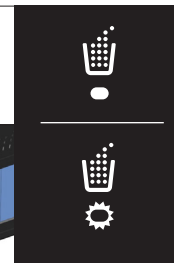



2. Вийміть контейнер для кавової гущі. Спорожніть його й вимийте під краном.

3. Знову встановіть контейнер для кавової гущі на піддон для крапель. Переконайтеся, що його встановлено правильно.



4. Зачекайте декілька секунд, доки індикатор значка  не світитиметься безперервно.



5. Вставте піддон для крапель у пристрій. Переконайтеся, що його встановлено правильно. Індикатор значка  згасне.



5.3. Очищення системи запарювання

Для підтримки належного функціонування пристрою протягом тривалого періоду часу дуже важливо виконувати часте очищення запарювача.

Важливо: запарювач не можна мити в посудомийній машині.

Дотримуйтеся наведених нижче інструкцій:

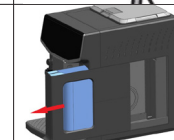
1. Натисніть на значок , щоб вимкнути пристрій.



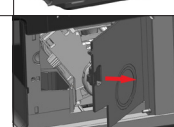
2. Відключіть пристрій від живлення, щоб уникнути електричних і механічних небезпек, і дайте йому охолонути!



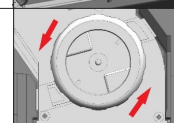
3. Зніміть резервуар для води (6). Візьміть за ручку (7) і видаліть його.



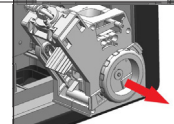
4. Відкрийте дверцята (8), за якою знаходиться камера, в яку поміщено запарювач (9).



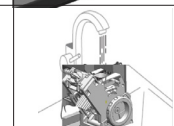
5. Поверніть колесо запарювача ліворуч, щоб розблокувати його.



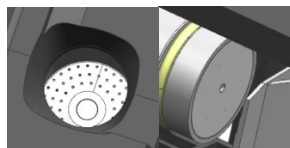
6. Вийміть запарювач.



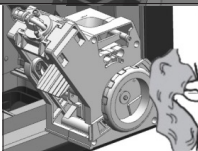
7. Тримайте запарювач над раковиною і промийте його водопровідною водою.



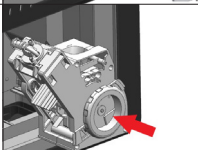
8. Зверніть особливу увагу на промивку фільтрів.



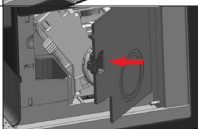
9. Потім дайте запарювач висохнути на повітрі. Не сушіть запарювач серветками, оскільки волокна можуть заблокувати внутрішні протоки!



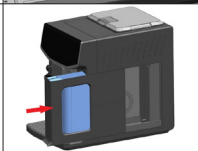
10. Вставте запарювач у пристрій, доки не почуєте звук клацання, який свідчить, що запарювач встановлено правильно (дуже важливо!).



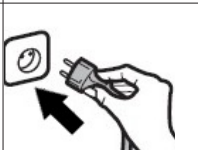
11. Зачиніть дверцята відділення заварювання.



12. Вставте ємність для води у пристрій. Переконайтеся, що її встановлено правильно.



13. Потім знову під'єднайте пристрій до живлення.



5.4. Очищення входу для меленої кави

Після тривалого періоду експлуатації внутрішні стінки вхідного каналу для меленої кави можуть бути заблоковані через налипли на них залишки меленої кави. Дуже важливо часто виконувати очищення вхідного каналу.

Дійте відповідно до наведених нижче вказівок:

1. Вилучіть блок заварювання, керуючись вказівками, наведеними в розділі „Очищення системи заварювання“.

2. Відкрийте кришку ємності для меленої кави (12). Використовуйте щіточку, щоб усунути залишки меленої кави, налипли на стінки вхідного каналу. Залишки збиратимуться у піддоні для збирання крапель.



3. Вставте блок заварювання.

5.5. Очищення системи подачі води за допомогою таблеток

Важливо: для підтримання належного функціонування пристрою протягом тривалого періоду часу дуже важливо виконувати часте очищення внутрішніх елементів.

Таблетки поставляються залежно від моделі або можуть бути придбані в наших точках післяпродажного обслуговування чи спеціалізованих магазинах (див. розділ «Аксесуари»).

Якщо пристрій не використовувався протягом тривалого періоду часу, рекомендується виконати очищення.

Дотримуйтеся наведених нижче інструкцій:

4. Переконайтеся, що пристрій підключено й резервуар для води заповнено.



5. Помістіть контейнер (ємність прибл. 1 літр) під дозатор кави. Висоту положення дозатора можна регулювати, переміщуючи його вгору або вниз.




6. Натискайте на значок  протягом 3 секунд. Індикатор засвітиться.



7. Відкрийте кришку контейнера для меленої кави (12) і вставте очищувальну таблетку. Потім закрийте кришку.




8. Індикатор значка  блиматиме.



9. Натисніть на значок . Почнеться процес очищення.



10. Durante el proceso de limpieza (alrededor de 18 minutos),

el indicador luminoso del icono  parpadeará.




11. Після зазначеного періоду індикатори всіх значків засвітяться, повідомляючи, що процес внутрішнього очищення завершено. Пристрій готовий до повторного використання.



5.6. Видалення накипу в пристрої

Важливо: для підтримання належного функціонування пристрою протягом тривалого періоду часу, дуже важливо регулярно виконувати видалення накипу.

Засвітиться індикатор значка , повідомляючи, що необхідно виконати процес видалення накипу.

Процес забирає близько 40 хвилин.

Важливо: якщо встановлено фільтр, видаліть його перед початком процесу видалення накипу.

Якщо фільтр для води досяг кінця рекомендованого терміну служби (2 місяці), рекомендується замінити його після завершення процесу видалення накипу. Див. розділи «Фільтр для води» й «Активация фільтра для води».

Дотримуйтеся наведених нижче інструкцій:

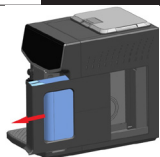
1. Перший етап: видалення накипу.

а) Переконайтеся, що пристрій увімкнено.

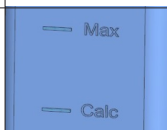


б) Зніміть резервуар для води (6), спорожніть його та налейте рекомендовану кількість рідини для видалення накипу (250 мл).

Рідина для видалення накипу поставляються залежно від моделі або може бути придбана в наших точках післяпродажного обслуговування чи спеціалізованих магазинах (див. розділ «Аксессуары»).



в) Заповніть резервуар водою до індикатора рівня «Calc».




г) Помістіть контейнер (ємність прибл. 1 літр) під дозатор кави.


Висоту положення дозатора можна регулювати, переміщуючи його вгору або вниз..




е) Натискайте на значок  протягом 3 секунд. Індикатор засвітиться.



ф) Індикатор значка  блиматиме.

г) Натисніть на значок . Почнеться процес видалення накипу. Під час процесу періодично через випускні отвори для пари й води буде витікати вода.



h) Через деякий час (близько 18 хвилин) засвітиться індикатор значка . Зніміть резервуар для води, спорожніть його й заповніть свіжою водою до максимального рівня. Вставте резервуар для води в пристрій, переконавшись, що його встановлено правильно.

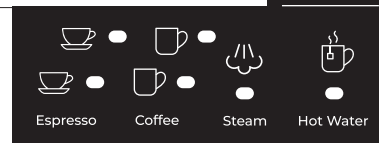


2. Другий етап: промивка системи води


а) Натисніть на значок . Процес видалення накипу триватиме.



б) Після завершення процесу видалення накипу засвітяться всі індикатори значків. Пристрій готовий до повторного використання.



Якщо процес видалення накипу перервано:

а) Торкніться іконки . Процес видалення накипу буде продовжено автоматично з того самого місця, в якому його було перервано.

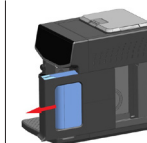


ПРИМІТКА: таймер до наступного видалення накипу обнуляється лише після завершення безперервного процесу.

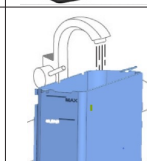
5.7. Очищення резервуара для води

Регулярно промивайте резервуар для води, щоб зберегти його в належному стані.

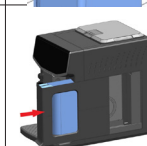
1. Зніміть резервуар для води (6). Візьміть за ручку (7) і видаліть його.



2. Промийте резервуар для води під краном.



3. Вставте резервуар для води в пристрій. Переконайтеся, що його встановлено правильно.




5.8. Очищення спінювача молока

Спінювач слід очищати після кожного використання.

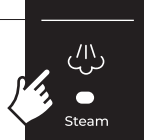
1. Помістіть спінювач молока в чашку або контейнер з гарячою водою.



2. Натисніть на значок , щоб увімкнути пристрій. Зачекайте до закінчення автоматичного процесу промивання.



3. Натисніть на значок . Індикатор засвітиться.

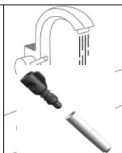


4. Натисніть на значок . Розпочнеться приготування пари.




5. Залиште спінювач в гарячій воді на декілька секунд. Потім висушіть спінювач вологою тканиною.

6. Для більш ретельного очищення спінювач можна зняти й розібрати. Окремі його частини можна мити під краном. Потім висушіть його вологою тканиною.



5.9. Очищення корпусу

Регулярно чистьте пристрій, щоб зберегти його в належному стані.

1. Натисніть на значок , щоб вимкнути пристрій..

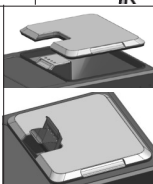


2. **Відключіть пристрій від живлення, щоб уникнути електричних і механічних небезпек!**



3. Протирайте зовнішній корпус і контейнери для кави в зернах та для меленої кави лише вологою тканиною.

Ніколи не використовуйте для чищення губку або хімікати для очищення поверхонь.



6. АКЕСУАРИ

Рекомендовані аксесуари можна придбати в наших точках післяпродажного обслуговування або спеціалізованих магазинах.

6.1. Очищувальні таблетки

Код аксесуара (післяпродажне обслуговування): ZCMA010P*

Назва аксесуара (спеціалізовані магазини): Zelmer cleaning pills ZCMA010P – 10 pcs

6.2. Рідина для видалення накипу

Код аксесуара (післяпродажне обслуговування): ZCMA020L*

Назва аксесуара (спеціалізовані магазини): Zelmer descaling liquid ZCMA020L – 250 ml

6.3. Фільтр для води

Код аксесуара (післяпродажне обслуговування): ZCMA030F

Назва аксесуара (спеціалізовані магазини): Zelmer water filter ZCMA030F






6.4. Тест для визначення жорсткості води

Код аксесуара (післяпродажне обслуговування): -

Назва аксесуара (спеціалізовані магазини): -

*Рекомендується використовувати миючі засоби Zelmer. Використання невідповідних засобів для чищення, а також нерегулярне видалення накипу можуть призвести до несправностей, на які не поширюється гарантія виробника.

7. ПОПЕРЕДЖУВАЛЬНІ ЗНАЧКИ

Значок	Значення	Рішення
	Резервуар для води порожній.	Заповніть резервуар для води. Дійте відповідно до інструкцій, наведених у розділі «Заповнення резервуара для води».
	Резервуар для води встановлено неправильно.	Вийміть і знову вставте резервуар для води в пристрій.
	Контейнер для кавової гущі заповнено.	Спорожніть контейнер для кавової гущі. Дійте відповідно до інструкцій, наведених у розділі «Спорожнення контейнера для кавової гущі».
	Піддон для крапель встановлено неправильно.	Вийміть і знову вставте піддон для крапель в пристрій. Дійте відповідно до інструкцій, наведених у розділі «Спорожнення піддону для крапель».
	Контейнер для кавової гущі заповнено й не спорожнено. Пристрій заблоковано.	Спорожніть контейнер для кавової гущі. Дійте відповідно до інструкцій, наведених у розділі «Спорожнення контейнера для кавової гущі».

	Необхідно виконати процес видалення накипу.	Дійте відповідно до інструкцій, наведених у розділі «Видалення накипу в пристрої».
	Дверцята камери запарювача не закрито належним чином.	Закрийте дверцята. Дійте відповідно до інструкцій, наведених у розділі «Очищення запарювача», кроки 1-3.
	Запарювач не встановлено.	Встановіть запарювач. Дійте відповідно до інструкцій, наведених у розділі «Очищення запарювача», кроки 1-4.
		Від'єднайте пристрій від живлення приблизно на 30 секунд, знову під'єднайте його до живлення та увімкніть пристрій.
	Повітря в системі.	Помістіть контейнер під дозатор кави і Сопло для спінювання молока. Натисніть на значок Процес видалення повітря почнеться автоматично. Важливо: переконайтеся, що в резервуарі достатньо води.

Піддон для крапель швидко заповнюється.	Автоматичний процес промивання системи.	Це нормально. Щойно побачите червоний поплавок, зніміть піддон для крапель і спорожніть його. (Див. розділ «Спорожнення піддону для крапель».)
Індикатор значка блимає, незважаючи	Внутрішній лічильник не обнулено.	Знову зніміть піддон для крапель. Зачекайте декілька секунд, доки індикатор значка не світитиметься безперервно. Потім вставте піддон для крапель. Спорожніть ємність для кавової гуші доки прилад увімкнено.
Індикатор значка вмикається разом із , доки індикатор значка блимає..	Резервуар для води спорожнено під час приготування напою. У систему води потрапило повітря.	Заповніть резервуар для води знову. Натисніть на значок Процес видалення повітря почнеться автоматично.
Запарювач не виймається.	Запарювач заблоковано.	Перезапустіть пристрій. Потім спробуйте вийняти його знову.
Запарювач не встановлюється	Запарювач не встановлюється в правильне положення.	Зверніть особливу увагу, щоб встановити запарювач у спрямовувачі на його дні. Потім проштовхніть його всередину. (Див. розділ «Очищення запарювача», крок 10.)
З кавомолки чути гучний шум.	Всередину кавомолки потрапив якийсь предмет.	Зв'яжіться з післяпродажним обслуговуванням.
Пристрій видає звук відкачування.	У систему закачується вода.	Це нормально.
Напій недостатньо гарячий.	Обрано занадто низьку температуру.	Виберіть більш високу температуру. Див. розділ «Вибір температури»
	Чашка холодна або напій приготовано з холодним молоком.	Попередньо нагрійте чашку або використовуйте тепле молоко.

8. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Потенційна причина	Рішення
Пристрій не виробляє напій.	Відсутність води в резервуарі.	Заповніть резервуар для води знову. (Див. розділ «Заповнення резервуара для води».)
	Резервуар для води встановлено неправильно.	Вийміть і знову вставте резервуар для води в пристрій. (Див. розділ «Заповнення резервуара для води».)
Напій виробляється повільно.	Заблоковано випускні отвори.	Очистіть отвори голкою.
	Запарювач забруднено.	Вийміть запарювач і вийміть його. (Див. розділ «Очищення запарювача».)
	Систему води заблоковано накипом.	Запустіть цикл видалення накипу. (Див. розділ «Видалення накипу в пристрої».)
	Фільтр для води промито неправильно або заблоковано.	Правильно підготуйте фільтр. (Див. розділ «Фільтр для води».) Замінюйте фільтр що 2 місяці.
	Кава подрібнюється занадто дрібно.	Змініть налаштування кавомолки на більші.
Протікає вода.	Піддон для крапель заповнений і проливається.	Вийміть піддон і спорожніть його. (Див. розділ «Очищення піддону для крапель».)
	Пристрій встановлено не на горизонтальній поверхні.	Встановіть пристрій на рівну, плоску й стійку поверхню.

Якщо наведені вище поради не розв'язують проблеми, зверніться до нашої служби підтримки клієнтів.

УТИЛІЗАЦІЯ ПРОДУКТУ



Цей продукт відповідає європейській Директиві 2012/19/EU щодо електричних і електронних пристроїв, відомих як WEEE (Відходи електричного й електронного обладнання), яка забезпечує законодавчу базу, що застосовується в Європейському Союзі щодо утилізації й повторного використання відходів електронних і електричних приладів. Не викидайте цей продукт у смітник, а зверніться до центру збору відходів електричного й електронного обладнання, найближчого до вашого дому.

Сподіваємося, ви будете задоволені цим продуктом.

EN / WARRANTY REPORT

B&B TRENDS, S.L. guarantees compliance of this product for the use for which it is intended for a period of two years. In the case of breakdown during the term of this warranty, users are entitled to repair or else the replacement of the product at no charge if the former is unavailable, unless one of these options proves impossible to fulfill or is disproportionate. In this case, you can then opt for a reduction in price or cancellation of the sale, which must be dealt with directly with the sales vendor. This also covers replacement of spare parts provided that the product has been used according to the recommendations specified in this manual for both cases, and has not been tampered with by any third party that is not authorised by B&B TRENDS, S.L. The warranty will not cover any parts subject to wear and tear. This warranty does not affect your rights as a consumer in accordance with the provisions in Directive 1999/44/EC for member states of the European Union.

USE OF WARRANTY

Customers must contact a B&B TRENDS, S.L. authorised Technical Service for repair of the product. Since any tampering of the same by anyone not authorised by B&B TRENDS, S.L., or the careless or improper use of the same shall render this warranty null and void. The warranty must be fully completed and delivered along with the receipt or delivery docket for the effective exercise of rights under this warranty.

This warranty should be retained by the user as well as the invoice, receipt or the delivery docket to facilitate the exercise of these rights. For technical service and after-sales care outside the Polish territory, please submit your query to the point of sale where you purchased the item or check for further aftersales information at www.zelmer.com

DE / GARANTIE-ERKLÄRUNG

B&B TRENDS, S.L. garantiert die Konformität dieses Produkts für den Verwendungszweck, für den es bestimmt ist, für einen Zeitraum von zwei Jahren. Im Falle eines Ausfalls während der Laufzeit dieser Garantie sind die Benutzer dazu berechtigt, das Produkt kostenlos zu reparieren oder zu ersetzen, wenn die erste Option nicht möglich ist, es sei denn, eine dieser Optionen erweist sich als nicht erfüllbar oder ist unverhältnismäßig. In diesem Fall können Sie eine Preissenkung oder Stornierung des Verkaufs wählen, was direkt mit dem Verkäufer zu klären ist. Dies gilt auch für den Austausch von Ersatzteilen, sofern das Produkt im Falle beider Optionen gemäß den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen verwendet und nicht von einem Dritten manipuliert wurde, der nicht der B&B TRENDS, S.L. zugelassen ist. Die Garantie deckt keine Verschleißteile ab. Diese Garantie betrifft nicht Ihre Rechte als Verbraucher gemäß den Bestimmungen der Richtlinie 1999/44/EG für die Mitgliedstaaten der Europäischen Union.

INANSPRUCHNAHME DER GARANTIE

Kunden müssen sich bezüglich der Reparatur des Produkts an einen von B&B TRENDS, S.L. zugelassenen technischen Kundendienst wenden.

Jede Manipulation durch Dritte, die nicht von B&B TRENDS, S.L. zugelassen ist, oder die unvorsichtige oder unsachgemäße Verwendung des Produkts führt zum Erlöschen dieser Garantie. Die Garantie muss vollständig ausgefüllt und zusammen mit dem Kaufbeleg oder Lieferschein zurückgesendet werden, um die im Rahmen dieser Garantie geltenden Rechte ausüben zu können.

Diese Garantie sollte vom Benutzer zusammen mit der Rechnung, dem Kaufbeleg oder dem Lieferschein aufbewahrt werden, um die Ausübung dieser Rechte zu erleichtern. Bei einem technischen Service und Kundendienst außerhalb des polnischen Hoheitsgebiets richten Sie Ihre Anfrage bitte an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Produkt erworben haben, oder informieren Sie sich unter www.zelmer.com über weitere Kundendienstinformationen.

CZ / ZÁRUČNÍ ZPRÁVA

Společnost B&B TRENDS, S.L. poskytuje na tento produkt dvouletou záruční lhůtu v případě jeho použití v souladu s určením. Dojde-li během záruční lhůty k poruše, jsou uživatelé oprávněni nechat si produkt bezplatně opravit, případně vyměnit, není-li oprava možná, s výjimkou případů, kdy některou z těchto možností nelze provést nebo kdy je její provedení nepřiměřené. V takovém případě se můžete rozhodnout pro slevu z kupní ceny nebo zrušení prodeje, které musí být řešeno přímo s prodejcem. To zahrnuje i výměnu náhradních dílů za předpokladu, že byl produkt používán v souladu s doporučeními uvedenými v této příručce a že s ním nemanipulovala žádná třetí strana, která není autorizována společností B&B TRENDS, S.L. Záruka se nevztahuje na žádné součásti podléhající opotřebování. Tato záruka nemá vliv na vaše spotřebitelská práva v souladu s ustanoveními směrnice 1999/44/ES platné pro členské státy Evropské unie.

POUŽITÍ ZÁRUKY

Pro opravu produktu musejí zákazníci kontaktovat technický servis autorizovaný společností B&B TRENDS, S.L.

Pokud s produktem manipulovala osoba bez autorizace společnosti B&B TRENDS, S.L. nebo byl produkt používán neopatrně či nesprávně, ztrácí tato záruka platnost. Pro účinné uplatnění vašich práv plynoucích z této záruky je třeba záruku kompletně vyplnit a přiložit k ní účtenku nebo dodací list.

Pro snazší uplatnění těchto práv doporučujeme, aby si uživatel ponechal tuto záruku a spolu s ní i fakturu, účtenku nebo dodací list. Pro technickou podporu a poprodejní péči mimo území Polska zašlete dotaz na prodejní místo, kde jste si výrobek zakoupili, nebo si projděte další informace o poprodejních službách na adrese www.zelmer.com

SK / ZÁRUKA

Spoločnosť B&B TRENDS, S.L. ručí, že tento výrobok spĺňa po dobu dvoch rokov požiadavky týkajúce sa použitia, na ktoré je určený. V prípade poruchy počas doby platnosti tejto záruky majú používatelia právo na bezplatnú opravu prípadne výmenu produktu, ak oprava nie je k dispozícii, okrem prípadu, že sa jedna z týchto možností nedá splniť alebo je neprimeraná. V tomto prípade si môžete zvoliť zníženie ceny alebo zrušenie predaja, čo je potrebné riešiť priamo s predajcom. Vzťahuje sa to aj na výmenu náhradných dielov za predpokladu, že sa výrobok používal v súlade s odporúčaniami uvedenými v tejto príručke pre obidva prípady a že doň nezasahovala žiadna tretia strana, ktorá nemá povolenie od spoločnosti B&B TRENDS, S.L. Záruka sa nevzťahuje na diely podliehajúce opotrebeniu. Táto záruka nemá vplyv na vaše práva spotrebiteľa v zmysle ustanovení smernice 1999/44/ES, ktorá platí pre členské štáty Európskej únie.

UPLATNENIE ZÁRUKY

V prípade žiadosti o opravu výrobku musia zákazníci kontaktovať autorizovaný technický servis spoločnosti B&B TRENDS, S.L.

Všetky neoprávněné zásahy osobami, které nemají povolenie zo strany spoločnosti B&B TRENDS, S.L., prípadne neopatrne alebo nesprávne použitie výrobku rušia platnosť tejto záruky. Na účinné uplatnenie práv vyplývajúcich z tejto záruky musí byť záruka úplne vyplnená a doručená s príjmovým dokladom alebo dokladom o dodaní.

Používateľ by si mal túto záruku ako aj faktúru, príjmový doklad alebo dodací list ponechať, aby sa uplatnenie týchto práv uľahčilo. V prípade technického servisu a popredajnej starostlivosti mimo poľského územia pošlite svoju žiadosť predajcovi, u ktorého ste si výrobok kúpili, alebo si pozrite ďalšie informácie o popredajných službách na adrese www.zelmer.com

HU / GARANCIA

Az B&B TRENDS, S.L. két évre garantálja a termék rendeltetésszerű használatát, Ha a termék a garancia időtartama alatt meghibásodik, a terméket díjmentesen megjavítjuk, vagy ha a javítás nem lehetséges, díjmentesen kicseréljük azt, kivéve, ha e lehetőségek valamelyike nem lehetséges vagy aránytalan költséggel járna. Ebben az esetben a felhasználó kérheti a termék árának leszállítását, vagy elállhat a vásárlástól. Ezekben az esetekben közvetlenül az értékesítést végző kereskedőhöz kell fordulni. A garancia a pótalkatrészeket is fedezi, amennyiben a terméket a jelen kézikönyvben leírtak betartásával használták, és az B&B TRENDS, S.L. vállalatán kívül más nem végzett rajta semmilyen műveletet. A garancia a normál elhasználódás és kopás által érintett alkatrészekre nem vonatkozik. Ha Ön az Európai Unió valamelyik tagállamának a polgára, ez a garancia nem korlátozza az Ön 1999/44/EK irányelv előírásnak megfelelő fogyasztói jogait.

A GARANCIA ÉRVÉNYESÍTÉSE

Ha a terméket javítani kell, vegye fel a kapcsolatot az B&B TRENDS, S.L. hivatalos szervizével. A termék a B&B TRENDS, S.L. által felhatalmazottaktól eltérő felek általi illetéktelen módosítása/javítása, valamint a termék gondatlan vagy nem rendeltetésszerű használata esetén a garancia érvényét veszti. A felhasználó abban az esetben élhet a garanciális jogaival, ha a garancialevelet hiánytalanul kitöltötték, és a nyugtával vagy a szállítási dokumentumokkal együtt átadták. A garanciális jogok gyakorlásához a felhasználó köteles bemutatni a garancialevelet és a számlát, nyugtát vagy szállítási dokumentumot. Lengyelországon kívül a műszaki szerviz és a vevőszolgálati szolgáltatások igénybevétele érdekében forduljon ahhoz az üzlethez, ahol a terméket vásárolta, vagy olvassa el a vevőszolgálati információkat a www.zelmer.com oldalon

RO / RAPORT DE GARANȚIE

B&B TRENDS, S.L. garantează conformitatea acestui produs cu scopul pentru care a fost conceput, pentru o perioadă de doi ani. În cazul defectării pe perioada acestei garanții, utilizatorii au dreptul să repare sau să înlocuiască produsul gratuit, dacă prima variantă nu este disponibilă, cu excepția cazului în care una dintre aceste opțiuni se dovedește a fi imposibil de îndeplinit sau nu este disproporționată. În acest caz, puteți opta pentru o reducere de preț sau anularea vânzării, care trebuie tratată direct cu furnizorul de vânzări. Această garanție acoperă și înlocuirea pieselor de schimb, cu condiția ca produsul să fi fost folosit conform recomandărilor specificate în acest manual, pentru ambele cazuri, și să nu fi fost modificat de o terță parte care nu este autorizată de B&B TRENDS, S.L. Garanția nu va acoperi nici o piesă supusă uzurii. Această garanție nu afectează drepturile dvs. în calitate de consumator, în conformitate cu prevederile Directivei 1999/44/CE pentru statele membre ale Uniunii Europene.

UTILIZAREA GARANȚIEI

Clienții trebuie să contacteze un serviciu tehnic autorizat de B&B TRENDS, S.L. în vederea reparării produsului. Astfel orice modificare a produsului efectuată de orice persoană neautorizată de B&B TRENDS, S.L. sau utilizarea neglijentă sau necorespunzătoare a acestuia va anula această garanție. Garanția trebuie să fie completată integral și livrată împreună cu borderoul de primire sau expediere, în vederea exercitării efective a drepturilor în baza acestei garanții. Această garanție trebuie păstrată de către utilizator alături de factură, borderoul de primire sau expediere, pentru a facilita exercitarea acestor drepturi. Pentru serviciul tehnic și serviciul de post-vânzare în afara teritoriului Poloniei, trimiteți întrebările dvs. la punctul de vânzare de la care ați achiziționat articolul sau consultați informații de post-vânzare suplimentare la www.zelmer.com

RU / ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Компания B&B TRENDS, S.L. предоставляет гарантию на данное изделие сроком 2 года с момента приобретения нового изделия потребителем, если изделие будет применяться по назначению. В случае поломки во время гарантийного срока пользователи имеют право на бесплатный ремонт или замену изделия, если ремонт будет невозможен. Эта гарантия также включает замену запчастей, если изделие эксплуатировалось согласно рекомендациям, указанным в этом руководстве, и не было отремонтировано сторонними специалистами, не уполномоченными компанией B&B TRENDS, S.L. . Гарантия не распространяется на запчасти, подверженные эксплуатационному износу. Эта гарантия не влияет на права потребителя согласно условиям Директивы 1999/44/ЕС для стран — членов Европейского союза.

ПРИМЕНЕНИЕ ГАРАНТИИ

Клиенты обязаны связаться с сервисным центром, уполномоченным компанией B&B TRENDS, S.L. на проведение ремонта изделий. Любые манипуляции с изделием специалистами, не уполномоченными компанией B&B TRENDS, S.L. , небрежное или нецелевое использование изделия приведут к аннулированию гарантии. Гарантийное обслуживание предоставляется при условии предоставления потребителем документа о покупке – кассового чека. Пользователь обязан хранить кассовый чек, чтобы облегчить процесс выполнения гарантийных работ. Для получения технического обслуживания и послепродажного обслуживания за пределами Польши следует передать запрос в точку продажи, где была выполнена покупка товара, или уточнить информацию по послепродажному обслуживанию на сайте www.zelmer.com Срок службы изделия 2 года с даты продажи в условиях эксплуатации и хранения при температуре от 0°C до 40°C.

BG / ГАРАНЦИОНЕН ОТЧЕТ

B&B TRENDS, S.L. гарантира, че този продукт съответства на употребата, за която е предназначен, за срок от две години. В случай на отказ през гаранционния срок потребителите имат право да ремонтират продукта или евентуално да го заменят безплатно, ако не може да се ремонтира, освен ако един от тези варианти се окаже невъзможен за изпълнение или е непропорционален. В такъв случай можете да изберете намаляване на цената или отмяна на продажбата, което се уговаря директно с продавача. Гаранцията покрива и смяната на резервните части, но при условие че продуктът е използван съобразно препоръките, посочени в това ръководство за двата случая, както и ако не е предприет опит за намеса от трето лице, което не е упълномощено за тази цел от B&B TRENDS, S.L. . Гаранцията не покрива никакви амортизирани части. Тази гаранция не засяга Вашите права като потребител в съответствие с разпоредбата в Директива 1999/44/ЕО за държавите членки на Европейския съюз.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ГАРАНЦИЯТА

Клиентите трябва да се свържат с оторизиран технически сервиз на B&B TRENDS, S.L. за ремонт на продукта.

Всяка намеса в продукта от неупълномощено от B&B TRENDS, S.L. лице или небрежна или неправилна употреба на същото лице анулира настоящата гаранция. Гаранцията трябва да се попълни изцяло и да се връчи заедно с касовата бележка или приемно-предавателния протокол, за да може действително да се упражняват правата по тази гаранция. Гаранцията следва да остане у потребителя заедно с фактурата, касовата бележка или приемно-предавателния протокол с цел улесняване упражняването на тези права. За техническо обслужване и следпродажбен сервиз извън полска територия заявката се подава в търговския обект, където е закупена стоката, или може да проверите за допълнителна следпродажбена информация на www.zelmer.com

UA / ГАРАНТІЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Компанія B&B TRENDS, S.L. гарантує, що цей виріб прослужить протягом двох років, якщо використовуватиметься за призначенням. Гарантія на даний виріб становить 2 роки з моменту придбання нового виробу споживачем. У разі поломки під час гарантійного терміну користувачі мають право на безкоштовний ремонт або заміну виробу, якщо ремонт буде неможливий, за винятком випадків, коли один з цих варіантів буде неможливо виконати або він буде несумірним. У цьому випадку покупець має право вибрати зниження ціни або скасування покупки, що слід обговорювати безпосередньо з продавцем. Ця гарантія також включає заміну запчастин, якщо в обох випадках виріб експлуатувався відповідно до рекомендацій, зазначених у цьому керівництві, і його не було відремонтовано сторонніми фахівцями, не уповноваженими компанією B&B TRENDS, S.L. . Гарантія не поширюється на запчастини, які піддаються експлуатаційному зносу. Ця гарантія не впливає на права споживача згідно з умовами Директиви 1999/44/EC для країн — членів Європейського Союзу.

ЗАСТОСУВАННЯ ГАРАНТІЇ

Клієнти зобов'язані зв'язатися з сервісним центром, уповноваженим компанією B&B TRENDS, S.L. на проведення ремонту виробів.

Будь-які маніпуляції з виробом фахівцями, не уповноваженими компанією B&B TRENDS, S.L. , недбале або нецільове використання виробу призведуть до втрати гарантії. Гарантійне обслуговування офіційно ввезеного в Україну виробу надається за умови надання споживачем документа про придбання. В Україні таким документом може бути касовий, фіскальний, товарний чек, видаткова накладна або інший встановлений законодавством фіскальний документ, який підтверджує дату придбання зазначеного виробу.

Користувач зобов'язаний зберігати документ про придбання виробу, щоб полегшити процес виконання гарантійних робіт. Для отримання технічного й післяпродажного обслуговування в Україні, слід передати запит у точку продажу, де було виконано покупку товару, або уточнити інформацію з післяпродажного обслуговування на сайті www.zelmer.com

Ручной миксер / Ручний міксер

SERIES: ZCM . MOD: ZCM8121

220-240V~ 50-60Hz 1325 - 1550 W

Typ: CM01

Made in Spain / сделано в Испании / виготовлено в Іспанії

B&B TRENDS, S.L.

C. Cataluña, 24 · Pl. Ca N'Oller
08130 Santa Perpètua de Mogoda
(Barcelona) · Spain

7000001057

03/2022